II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/546

od 29. ožujka 2021.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Pokretanje postupka

(1) Europska komisija („Komisija") pokrenula je 14. veljače 2020. antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina" ili „predmetna zemlja") na temelju članka 5. osnovne uredbe.

(2) Ispitni postupak pokrenut je nakon pritužbe koju je 3. siječnja 2020. („pritužba") podnijelo udruženje European Aluminium („podnositelj pritužbe"). Podnositelj pritužbe predstavljao je više od 25 % ukupne proizvodnje proizvoda od ekstrudiranog aluminija u Uniji. Pritužba je sadržavala dokaze o dampingu i nastaloj materijalnoj šteti.

1.2. Evidentiranje

(3) Na temelju zahtjeva podnositelja pritužbe potkrijepljenog potrebnim dokazima Komisija je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2020/1215, na temelju članka 14. stavka 5. osnovne uredbe, uvela obvezu evidentiranja predmetnog proizvoda ([2]). Evidentiranje uvoza ukinuto je stupanjem na snagu privremenih mjera navedenih u uvodnoj izjavi 5.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21., kako je naknadno izmijenjena.

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/1215 od 21. kolovoza 2020. o uvođenju obveze evidentiranja proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 275, 24.8.2020., str. 16.).

1.3. **Privremene mjere**

(4) U skladu s člankom 19.a osnovne uredbe Komisija je 22. rujna 2020. stranama dostavila sažetak predloženih pristojbi i pojedinosti o izračunu dampinških marži i marži dostatnih za uklanjanje štete nanesene industriji Unije. Zainteresirane strane pozvane su da u roku od tri radna dana dostave primjedbe na točnost izračuna.

(5) Komisija je 12. listopada 2020. Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2020/1428 ([3]) („privremena uredba") uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

(6) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 29. privremene uredbe, ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2019. do 31. prosinca 2019. („razdoblje ispitnog postupka" ili „RIP"), a ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2016. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje").

1.4. **Daljnji postupak**

(7) Nakon objave bitnih činjenica i razmatranja na temelju kojih je uvedena privremena antidampinška pristojba („privremena objava"), podnositelj pritužbe, nekoliko korisnika i uvoznika predmetnog proizvoda, nekoliko dobavljača sirovine za industriju Unije, Vlada Narodne Republike Kine („kineska vlada") i sedam kineskih proizvođača izvoznika dostavili su pisane podneske u kojima su obznanili svoja stajališta o privremenim nalazima u roku iz članka 2. stavka1. privremene uredbe.

(8) Primjedbe koje su iznijele zainteresirane strane sažete su u ovoj Uredbi u mjeri u kojoj je to moguće. Neke od iznesenih primjedbi bile su nejasne i nije se uvijek moglo utvrditi na koji se članak osnovne uredbe odnose. Zainteresirane strane pozvane su da pojasne sve argumente koje smatraju relevantnima ako nisu bili razmotreni u konačnoj objavi.

(9) Nakon privremene objave, kad je odabir uzorka već bio završen, javila su se još dva uvoznika. Njihov doprinos uzet je u obzir koliko je bilo moguće s obzirom na postupovnu fazu ispitnog postupka.

(10) Nakon uvođenja privremenih mjera zainteresiranim stranama koje su to zatražile dana je mogućnost da budu saslušane. Saslušanja su održana s Decora S.A., Vis Promotex d.o.o., Alstom S. A., O. Wilms GmbH & Co, Airoldi Metalli S.p.A (kojima su se pridružili O. Wilms GmbH, Kastens & Knauer GmbH & Co. International KG i Alpha Metall GmbH), Haomei Group (Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd. i Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.) te PMI Group (Press Metal International Ltd. i Press Metal International Technology Ltd.).

(11) Airoldi Metalli S.p.A (Airoldi) zatražio je sastanak s industrijom Unije u skladu s člankom 6. stavkom 6. osnovne uredbe, koji industrija Unije nije prihvatila. Nadalje, Airoldi Metalli održao je saslušanje sa službenikom za saslušanje Glavne uprave za trgovinu („GU TRADE"), koji je odbacio argument društva da je nedovoljno podataka u okviru prethodnog objavljivanja predviđenog člankom 19.a osnovne uredbe povrijedilo njegovo pravo na obranu, zbog razloga objašnjenih u posebnom izvješću službenika za saslušanje.

(12) Nakon konačne objave Airoldi je osporio tumačenje članka 19.a osnovne uredbe službenika za saslušanje tvrdnjom da je potrebno posebno tumačenje te odredbe. Međutim, imajući na umu da Airoldi nije naveo dodatne argumente kako bi potkrijepio svoje stajalište te izričiti zahtjev navedenog članka da se poštuju obveze povjerljivosti iz članka 19., Komisija je ostala pri svojem stajalištu o tom pitanju.

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/1428 od 12. listopada 2020. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 336, 13.10.2020., str. 8.).

(13) Kako je detaljno objašnjeno u nastavku, nakon uvođenja privremenih mjera održane su dvije dodatne provjere na daljinu s Alstom S.A. i Airoldi radi utvrđivanja glavnih problema u kontekstu konačnih nalaza. Komisija je isto tako namjeravala održati dodatnu provjeru na daljinu za još jednog uvoznika, što zbog ograničenja na strani tog uvoznika nije bilo moguće.

(14) Komisija je obavijestila sve zainteresirane strane o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih je namjeravala uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Kine („konačna objava"). Svim je stranama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti primjedbe na konačnu objavu.

(15) Komisija je primila primjedbe od više strana, uključujući kinesku vladu, kineske proizvođače izvoznike, uvoznike iz Unije, korisnike, proizvođače iz Unije, njihove dobavljače i različite predstavničke udruge.

(16) Nakon konačne objave određenim zainteresiranim stranama omogućeno je da budu saslušane u skladu s odredbama iz točke 5.7. Obavijesti o pokretanju postupka. Saslušanja su održana s društvima Decora S.A., Airoldi (kojima su se pridružili O. Wilms GmbH, Amari Metals BV i Alpha Metall GmbH), Bash-tec GmbH, STAKO Sp. z o.o. i Haomei Group. Uz to, službenik za saslušanje Glavne uprave za trgovinu organizirao je saslušanje kako bi se saslušale primjedbe koje su iznijeli Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.

(17) U prilog dodatnom produljenju za dostavu odgovora na konačnu objavu Airoldi je zatražio primjerak dokumenta o općoj objavi na talijanskom jeziku te je tvrdio da neisporučivanje dokumenta na talijanskom jeziku predstavlja kršenje Uredbe br. 1/1958 ([4]) koja se tumači zajedno s člancima 21., 22. i 41. Povelje o temeljnim pravima. Komisija se nije složila s tim tumačenjem te je pismeno odgovorila da je Airoldi iznio to pitanje tek u vrlo kasnoj fazi ispitnog postupka i da su se do te faze i Airoldi i njegovi odvjetnici uspješno i opširno koristili engleskim jezikom, u pismenoj i usmenoj komunikaciji ([5]). To je bilo dodatno dokazano u opsežnim kontaktima s Komisijom tijekom cijelog postupka. Komisija je podsjetila na prirodu tog dokumenta koji nije provedbena uredba i potvrdila svoje stajalište. Unatoč tome, Komisija je društvu Airoldi odobrila dodatno produljenje na temelju njegova zahtjeva da se primijene odredbe iz Obavijesti o pokretanju postupka, što je kompatibilno sa završetkom ispitnog postupka uz poštovanje zakonskih rokova. Nakon dodatne konačne objave Airoldi je zatražio prijevod tog dokumenta na talijanski jezik. Taj zahtjev, u kojem nije pokazano kako je to utjecalo na Airoldijevo pravo na obranu, nije se mogao prihvatiti zbog istih prethodno navedenih razloga.

(18) Komisija je 8. veljače 2021. zainteresiranim stranama dostavila dodatnu konačnu objavu kako bi se uzela u obzir činjenica da je EU-28 postao EU-27. Komisija je sve zainteresirane strane obavijestila o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih namjerava revidirati nalaze predmeta, uključujući konačnu antidampinšku pristojbu, kako bi se uzela u obzir ta promjena („dodatna konačna objava"). Svim je stranama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti dodatne primjedbe na konačnu objavu. Primjedbe su dostavili Haomei Group, Airoldi i Euranimi, koji se nakon konačne objave javio kao zainteresirana strana.

(19) Nakon dodatne konačne objave određenim zainteresiranim stranama omogućeno je da budu saslušane u skladu s odredbama iz točke 5.7. Obavijesti o pokretanju postupka. Održana su saslušanja s društvima Haomei Group, Airoldi i Euranimi. Osim toga, službenik za usmene rasprave organizirao je 18. veljače 2021. saslušanje kako bi saslušao Airoldijeve argumente. Tom su prilikom službe Komisije ponovile da je poseban pristup koji je primijenjen u ovom ispitnom postupku primjeren s obzirom na to da uklanjanje Ujedinjene Kraljevine iz nalaza nije imalo učinka (pitanje koje je dodatno potvrdila industrija Unije i koje nijedna zainteresirana strana nije osporila). Nadalje je potvrđeno da je dodatna konačna objava sadržavala potrebna objašnjenja da bi se zainteresirane strane mogle braniti.

([4]) Uredba br. 1 o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici (SL 17, 6.10.1958., str. 385./58.).

([5]) U tom smislu vidjeti presudu od 13. srpnja 2011., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV i drugi protiv Komisije, Predmeti T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 i T-154/07, ECLI:EU:T:2011:364, točka 86. Vidjeti članak 2. Uredbe br. 1/1958.

1.5. **Odabir uzorka**

(20) Budući da nije bilo primjedbi u pogledu odabira uzorka, potvrđene su uvodne izjave od 8. do 20. privremene uredbe.

(21) U uvodnoj izjavi 19. privremene uredbe Komisija se pozvala na prvobitno odabrani uzorak triju grupa proizvođača izvoznika koje surađuju, što predstavlja 28,1 % ukupnog izvoza. U uvodnoj izjavi 24. privremene uredbe Komisija se pozvala na konačni uzorak od dvije skupine proizvođača izvoznika, s obzirom na to da Liaoning Zhongwang Group nije dostavio nikakav odgovor na upitnik. Taj uzorak od dvije skupine proizvođača izvoznika čini 20,9 % ukupnog izvoza.

(22) U uvodnim izjavama od 206. do 210. te uredbe Komisija objašnjava kako je uspostavljena izmijenjena razina ukupnog uvoza iz Kine za razdoblje ispitnog postupka. Nakon ove promjene procijenjena razina uvoza proizvoda od ekstrudiranog aluminija iz Kine se smanjila. Zbog toga prvotno odabrani uzorak od triju grupa proizvođača izvoznika koje surađuju predstavljao je 45,3 %, a konačni uzorak dviju grupa proizvođača izvoznika predstavljao je 33,7 % od novoprocijenjenog uvoza.

(23) Još dvoje proizvođača izvoznika uredno je potkrijepilo svoje zahtjeve da budu uključeni na popis proizvođača izvoznika koji surađuju.

(24) Nakon što je uzela u obzir njihove primjedbe, Komisija je u skladu s tim ažurirala Prilog privremenoj uredbi te je u Prilogu te uredbe dodala dva subjekta na popis proizvođača izvoznika koji surađuju.

(25) Proizvođač izvoznik koji surađuje komentirao je da je premalen za odabir u uzorak. Tvrdio je da je zbog svoje veličine kažnjen na način da podliježe najvišoj pristojbi.

(26) Komisija je primijetila da taj proizvođač izvoznik ne podliježe najvišoj pristojbi. Najviša pristojba odnosi se na društva koja nisu surađivala u početnoj fazi ispitnog postupka i stoga nisu navedena u Prilogu kao društva koja surađuju. Pristojba je za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak, poput proizvođača izvoznika koji je iznio primjedbu, zapravo niža od pristojbe jednog od proizvođača izvoznika u uzorku jer je izračunata kao ponderirani prosjek dampinških marži utvrđenih za proizvođače izvoznike u uzorku. Naposljetku, uzorak proizvođača izvoznika odabran je u skladu sa zahtjevima iz osnovne uredbe. Komisija je stoga odbila tu tvrdnju.

1.6. **Zahtjevi za dodatne informacije i analize nakon konačne objave**

(27) Nakon konačne objave Airoldi je komentirao da je na njegovo pravo na obranu utjecala činjenica da mu nisu bile dostupne pojedinosti o provjeri na daljinu proizvođača iz Unije. Međutim, pojedinosti na koje upućuje Airoldi poslovno su povjerljive. Ni proizvođači iz Unije nisu dobili pristup poslovno povjerljivim pojedinostima o provjeri na daljinu provedenoj kod drugih zainteresiranih strana. Nadalje, društvu Airoldi stavljena je na raspolaganje verzija tih provjera na daljinu „otvorena zainteresiranim stranama" u spisu predmeta. Komisija stoga ostaje pri svojem stajalištu da je pravo na obranu društva Airoldi u potpunosti poštovano.

(28) Neke su zainteresirane strane iznijele nove elemente nakon isteka roka za dostavu činjeničnih informacija navedenog u Obavijesti o pokretanju postupka i roka za dostavu primjedbi na konačnu objavu, koji je onim stranama koje su zatražile produljenje već produljen za najviše sedam dana.

(29) Naime, Airoldi je dostavio izvještaj nakon saslušanja s određenim tvrdnjama povezanim s navodnim učinkom povlačenja Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske („UK") iz Europske unije i kraja prijelaznog razdoblja na ispitni postupak. Te tvrdnje nisu iznesene tijekom saslušanja.

(30) Taj je izvještaj dostavljen nakon isteka i roka za dostavu činjeničnih informacija navedenog u Obavijesti o pokretanju postupka i roka za dostavu primjedbi na konačnu objavu, koji je već produljen društvu Airoldi za sedam dana. Podsjeća se da se ni saslušanja ni izvještaji nakon saslušanja ne mogu upotrijebiti za predstavljanje činjeničnih informacija ili elemenata koji još nisu u spisu te se stoga time ne produljuje rok za dostavljanje daljnjih stajališta. Društvo je podnijelo nekoliko dodatnih podnesaka koji su isto tako dostavljeni izvan propisanih rokova te se stoga nisu mogli uzeti u obzir.

(31) Isto se odnosi na društvo Haomei Group, koje je nakon propisanog roka dostavilo dva skupa primjedbi, od kojih se jedan odnosi na navodni učinak povlačenja Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske („UK”) iz Europske unije i kraja prijelaznog razdoblja na ispitni postupak.

(32) Osim toga, Euranimi je dostavio primjedbe nakon propisanih rokova za odgovor na objave te ih se stoga nije moglo razmatrati izvan aspekata koji se odnose na dodatnu konačnu objavu.

(33) Kada je riječ o elementima koji su izneseni izvan vremenskog okvira unutar kojeg bi Komisija mogla pravilno provesti ovaj ispitni postupak, Komisija primjećuje da su nalazi doneseni u privremenoj fazi, kao i u konačnoj objavi, doneseni na temelju podataka skupine EU-28 jer su doneseni prije 1. siječnja 2021. Rok za dostavu činjeničnih informacija naveden u Obavijesti o pokretanju postupka istekao je 28. listopada 2020., odnosno ti nalazi doneseni su znatno prije kraja prijelaznog razdoblja za povlačenje UK-a. To podupire valjanost tih nalaza.

(34) Uz to, nijedna strana nije iznijela tvrdnje u razdobljima koja su predviđena ispitnim postupkom u kojima je navela (a još manje dokazala) da bi mjere bile (ili čak mogle biti) znatno drugačije da su se temeljile na informacijama koje isključuju UK.

(35) Međutim, Komisija je pregledala informacije iz spisa kako bi procijenila hoće li nalazi doneseni na temelju skupine EU-28 biti i dalje primjenjivi u kontekstu EU-27. Za aspekte ispitnog postupka koji nisu ovdje spomenuti utvrđeno je da su nalazi skupine EU-28 prikladni i za EU-27 jer se Komisija uvjerila da su informacije dobivene tijekom ispitnog postupka i dalje reprezentativne za Uniju na temelju EU-27 te da je učinak, ako postoji, minimalan.

(36) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je tvrdio da su njegove primjedbe o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Unije pravodobno dostavljene jer završetak prijelaznog razdoblja i konačna definicija trgovinskih odnosa s Ujedinjenom Kraljevinom predstavljaju „novu činjenicu”. To je teško uskladiti s drugim navodom tog društva da je „poznato da će se Brexit i konačno povlačenje Ujedinjene Kraljevine dogoditi 1. siječnja 2021.”. Društvo je u svakom slučaju moglo u potpunosti iskoristiti svoje zakonsko pravo na iznošenje primjedbi o tom pitanju do 11. siječnja 2021., tj. roka do kojeg su trebale biti dostavljene primjedbe na konačnu objavu. Činjenica da je Komisija primjenom postupovne fleksibilnosti produljila taj rok za 7 dana pružila je tom društvu dodatnu priliku da to učini. Međutim, to nije bio slučaj jer su primjedbe kojima se traži ponovno ispitivanje ispitnog postupka na razini EU-27 stigle tek 20. siječnja, znatno nakon produljenog roka. Stoga se tvrdnje ne mogu prihvatiti. U svakom slučaju, Komisija je preispitala predmet, kao što je prethodno opisano.

(37) Nakon dodatne konačne objave Haomei je sa zakašnjenjem podnio zahtjev nakon produljenog roka za podnošenje primjedbi u kojem ponavlja prethodno dostavljene primjedbe. Stoga zakašnjelo podnošenje nije prihvatljivo. U svakom slučaju, primjedbe iz tog podneska već su obrađene u uvodnim izjavama 196., 259. i 270.

1.7. **Pojedinačno ispitivanje**

(38) Dva proizvođača izvoznika, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd., iznijeli su primjedbu u odnosu na činjenicu da Komisija nije pojedinačno ispitala ta dva društva, unatoč tome što su to zatražili i dostavili odgovore na upitnik. Oba su društva tvrdila da bi im trebalo odobriti stopu pristojbe od 0 % koja proizlazi iz njihova odgovora na upitnik.

(39) U fazi privremene uredbe Komisija je izjavila da će odlučiti hoće li odobriti pojedinačno ispitivanje u konačnoj fazi ispitnog postupka. Međutim, pokazalo se da bi ispitivanje tih zahtjeva bilo opterećujuće i spriječilo bi završetak ispitnog postupka u roku koji je utvrđen u osnovnoj uredbi. Nadalje, dodatno razdoblje od privremene do konačne faze nije bilo dovoljno dugo da Komisiji omogući da na odgovarajući način razmotri te zahtjeve. Komisija je stoga potvrdila svoju odluku da ne odobri nijedan zahtjev za pojedinačno ispitivanje.

(40) Nakon konačne objave ista dva proizvođača izvoznika, Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd., ponovila su svoje primjedbe da im nije odobreno pojedinačno ispitivanje i komentirala su objašnjenje koje je Komisija dala u uvodnoj izjavi 39. Posebno su tvrdili da se dva zahtjeva za pojedinačno ispitivanje ne mogu smatrati vrlo velikim brojem izvoznika koji nepotrebno opterećuju Komisiju i zbog kojih bi se spriječio završetak ispitnog postupka na vrijeme.

(41) Kad je riječ o tome da je ispitivanje dodatnih zahtjeva opterećujuće i da bi se time spriječio završetak ispitnog postupka na vrijeme, Komisija želi naglasiti da je u postupku ispitivanja proizvođača u uzorku, Haomei Group i PMI Group, kako je spomenuto u uvodnoj izjavi 22. privremene uredbe, ispitala četiri proizvođača izvoznika: Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd., Press Metal International Ltd. i Press Metal International Technology Ltd.

(42) Uz to, procjena koliko je ispitivanje dodatnih proizvođača izvoznika opterećujuće uključuje sve aspekte ovog vrlo složenog predmeta i uzima u obzir ograničenja nametnuta zbog pandemije bolesti COVID-19. U izvješću o saslušanju službenika za saslušanje od 13. siječnja 2021. koje je dostupno u spisu predmeta navodi se više pojedinosti s tim u vezi.

(43) U primjedbama se poziva i na članak 9. stavak 6. osnovne uredbe uz navod da antidampinška pristojba koja se primjenjuje na proizvođače izvoznike koji surađuju ne smije prelaziti ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za strane u uzorku. S tim u vezi, Komisija je potvrdila da je to istina i to je razlog zbog kojeg je antidampinška pristojba koja se primjenjuje na proizvođače izvoznike koji surađuju niža od razine antidampinške pristojbe jednog od dvaju proizvođača izvoznika u uzorku.

1.8. **Zahtjev za suspenziju ispitnog postupka**

(44) Uvoznik Airoldi vratio se pitanju suspenzije ispitnog postupka kako je navedeno u uvodnim izjavama 27. i 28. privremene uredbe, što je isto tako bilo predmet žalbe Europskoj ombudsmanici koja je žalbu odbacila. Uvoznik je tvrdio da su se osnovnom uredbom kršila temeljna prava stranaka (ponajviše pravo na saslušanje, pravo na dobru upravu, načelo jednakosti i pravo na zdravstvenu zaštitu) jer u njoj nije propisana suspenzija ispitnog postupka u izvanrednim situacijama kao što je trenutna pandemija.

(45) Osim toga, Airoldi je tvrdio da se osnovnom uredbom, tumačenom u skladu sa Sporazumom WTO-a o antidampingu („ADA”), trebalo osigurati dulje vremenske okvire za dovršetak ispitnog postupka s obzirom na okolnosti. Prema navodima strane osnovna je uredba provedbena mjera ADA-e i s obzirom na to da članak 5. stavak 10. ADA-e omogućuje zaključivanje ispitnog postupka u maksimalnom roku od 18 mjeseci, Europska unija imala bi pravo odstupiti od rokova ispitnog postupka i primijeniti rokove navedene u ADA-i. U skladu s predloženim obrazloženjem GU TRADE, primjenjujući članak 57. Bečke konvencije o pravu međunarodnih ugovora („Suspenzija primjene ugovora na temelju njegovih odredaba ili uz pristanak stranaka”), trebao je isto tako zatražiti od nadležnih kineskih tijela pristanak za suspenziju ispitnog postupka s obzirom na okolnosti.

(46) Međutim, predloženi pristup nije bio zakonski moguć jer je trenutni ispitni postupak proveden u izvršavanju provedbenih ovlasti koje su Komisiji dodijeljene osnovnom uredbom. Stoga Komisija ne može odstupati od rokova koji su tamo propisani. Štoviše, prema sudskoj praksi europskih sudova, ADA-i se može dati izravni učinak samo u vrlo ograničenim okolnostima koje u ovom slučaju nisu dokazane i prema tome u ovom slučaju ADA ne može imati prednost nad osnovnom uredbom.

(47) Kao odgovor na navedeno zainteresirana strana tvrdi da zakonska izmjena nije potrebna za promjenu rokova ispitnog postupka, a u prilog ovoj tvrdnji navodi Delegiranu uredbu Komisije (EU) 2020/1173 ([6]), kojom se mijenja osnovna uredba na način da se mijenja razdoblje prethodnog objavljivanja s tri na četiri tjedna. Međutim, ovaj presedan nije prikladan jer je Komisija donijela Uredbu (EU) 2020/1173 u izvršavanju i u granicama ovlasti koje su joj dodijeljene člankom 7. stavkom 1. četvrtim stavkom osnovne uredbe. U nedostatku takvog specifičnog ovlaštenja posebne odredbe osnovne uredbe u pogledu obveznih rokova za dovršetak ispitnog postupka ne mogu se mijenjati niti se od njih može odstupati.

(48) Osim toga, u vezi s navedenom tvrdnjom, zahtjev za suspenziju u svakom se slučaju smatrao nesrazmjernim u sadašnjim okolnostima, s obzirom na to da su službe Komisije bile u mogućnosti provesti ispitni postupak te su strane u ispitnom postupku sudjelovale u znatnoj mjeri unatoč ograničenjima nametnutima pandemijom bolesti COVID-19. Airoldi je te navodne povrede temeljnih prava podnio i u obliku pritužbe Europskoj ombudsmanici, koja je utvrdila da je Komisija produljila rokove na maksimalno moguće trajanje kako bi se uzela u obzir situacija uzrokovana pandemijom bolesti COVID-19. Europska je ombudsmanica isto tako primijetila da bi daljnje produljenje rokova moglo ugroziti sposobnost Komisije da ispuni svoje obveze dovršetka antidampinškog ispitnog postupka u zakonskim rokovima koji su za Komisiju obvezujući. Stoga je Europska ombudsmanica utvrdila da je Komisija postupila razumno i zaključila slučaj zaključivši da nije bilo nepravilnosti u postupanju ([7]).

(49) Nakon konačne objave Airoldi je ponovio da je Komisija pogriješila jer je odbila njegov zahtjev za suspenziju ispitnog postupka. Međutim, imajući na umu da nisu izneseni novi argumenti, Komisija potvrđuje da se zahtjev ne može prihvatiti.

(50) Uvoznik je nadalje zatražio pristup nekim internim dokumentima Komisije u skladu s Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([8]). Zahtjev i odgovor na zahtjev proizlaze iz odredbi te uredbe i stoga nisu dio ovog ispitnog postupka.

(51) Nakon konače objave Haomei Group naveo je da je Komisija objavila načelni zaključak pregovora o Sveobuhvatnom sporazumu o ulaganjima između EU-a i Kine. Tvrdio je da bi trebalo odgoditi ispitni postupak kako bi se stranama koje su sudjelovale u postupku omogućilo dobivanje širih informacija o Sveobuhvatnom sporazumu o ulaganjima i davanje odgovarajućeg pisanog doprinosa o njegovim učincima na postupak u tijeku. Taj argument nije relevantan, s obzirom na to da je Sveobuhvatni sporazum o ulaganjima između EU-a i Kine sporazum koji se odnosi na pitanja ulaganja i koji ni na koji način ne mijenja primjenu instrumenata trgovinske zaštite i stoga nije prihvaćen.

(52) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group ponovio je i proširio svoje argumente o odgodi ispitnog postupka, ali ti argumenti nisu promijenili zaključak naveden u uvodnoj izjavi 51. da su navedeni argumenti nebitni. Nadalje, isticanje tog argumenta od strane Haomei Group nije bilo relevantno za dodatnu konačnu objavu te je stoga bilo izvan propisanih rokova.

(53) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group tvrdio je i da bi ispitni postupak trebalo zaključiti zbog snage njihovih argumenata o dampingu, šteti i uzročnosti. Međutim, budući da su ti argumenti odbačeni u ovoj Uredbi, Komisija je potvrdila da nema razloga za zatvaranje ispitnog postupka.

1.9. **Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje**

(54) Budući da nije bilo primjedbi u pogledu razdoblja ispitnog postupka i razmatranog razdoblja, potvrđena je uvodna izjava 29. privremene uredbe.

([6]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/1173 od 4. lipnja 2020. o izmjeni Uredbe (EU) 2016/1036 o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije i Uredbe (EU) 2016/1037 o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije u pogledu trajanja razdoblja prethodnog objavljivanja (SL L 259, 10.8.2020., str. 1.).

([7]) Odluka ombudsmana u slučaju 924/2020/TE od 20. listopada 2020.

([8]) Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

2. PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

2.1. Tvrdnje u pogledu opsega proizvoda

(55) Jedan proizvođač izvoznik predložio je da se izvrši procjena dampinga i štete prema tržišnom segmentu.

(56) Kako je objašnjeno u privremenoj uredbi, među ostalim u uvodnim izjavama od 43. do 47. i u ovom odjeljku, ti aluminijski proizvodi, koji se obično nazivaju proizvodi od ekstrudiranog aluminija, imaju ista osnovna fizička, tehnička i kemijska svojstva i stoga svi oni pripadaju predmetnom proizvodu. Iako se određeni proizvodi od ekstrudiranog aluminija mogu upotrebljavati samo za određenu primjenu, to je rezultat činjenice da su ti proizvodi prilagođeni i proizvedeni izričito za namjeravanu upotrebu. Poslovna praksa uvela je niz razlika, uključujući razliku između tvrdih i mekanih legura, profila srednje i velike veličine, standardnih i posebnih profila i proizvoda od ekstrudiranog aluminija koji se upotrebljavaju za određenu primjenu. U ispitnom je postupku utvrđeno da, iako su prisutni u više navedenih kategorija, mnogi proizvođači proizvode prema tehničkim karakteristikama svojih strojeva i na temelju zahtjeva različitih kupaca. Štoviše, kad je riječ o legurama, u ispitnom je postupku dokazano da postoji niz aluminijskih legura, a različite legure mogu biti prikladne za određenu primjenu. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 197. te uredbe, različite su strane tvrdile da tržište treba razlikovati primjenjujući prethodno navedene kriterije. Unatoč tome, s obzirom na nepostojanje jasnih granica ili kriterija razlikovanja različitih proizvoda, procjena dampinga i štete trebala bi se donijeti za industriju Unije kao cjelinu, osiguravajući odgovarajuću usporedivost proizvoda. Stoga je ta tvrdnja u vezi s podjelom odbačena.

(57) Jedan uvoznik (Airoldi) tvrdio je da su definicija i opseg oznake KN 7610 90 90 neprecizni i da je Komisija pogriješila što je u statistiku o uvozu za predmetni proizvod uvrstila uvoz obuhvaćen ovom oznakom.

(58) Prvo, definicija oznake KN i proizvodi koji su u nju uključeni nisu obuhvaćeni opsegom ovog ispitnog postupka ni zakonodavstvom za zaštitu trgovine, već slijede pravila Unije o klasifikaciji. Umjesto uključivanja proizvoda koji se razvrstavaju pod oznaku KN 7610 90 90 u ovaj ispitni postupak, kao što je objašnjeno u privremenoj uredbi u uvodnim izjavama od 218. do 223., Komisija je već navela da udio predmetnih proizvoda uključenih u ovu oznaku može biti niži od onog koji su prvobitno procijenili podnositelji pritužbe. To ne utječe na činjenicu da se predmetni proizvod trenutačno poglavito razvrstava pod navedenu oznaku kao predmet carinskog razvrstavanja. Konačna odluka o tom pitanju sadržana je u analizi i zaključcima navedenim u uvodnim izjavama od 206. do 210. te uredbe.

(59) Airoldi se vratio pitanju spomenutom u prethodnoj uvodnoj izjavi nakon konačne objave. Ponovio je svoje argumente i spomenuo da brojne obvezujuće tarifne informacije postoje pod predmetnom oznakom KN. Međutim, postojanje takvih obvezujućih tarifnih informacija ne znači da određeni uvoz pod oznakom ne spada pod predmetni proizvod. To se pitanje dodatno razmatra u poglavlju 4.3 „Uvoz iz predmetne zemlje”.

(60) Nakon privremene objave jedan je korisnik (Alstom) tvrdio da Komisija, odbijajući njegov zahtjev za isključenje proizvoda, nije shvatila složenost karakteristika proizvoda koje je uvozio, jer proizvodi od ekstrudiranog aluminija za željeznički sektor predstavljaju proizvod različitih osnovnih karakteristika od drugih proizvoda od aluminija koji su obuhvaćeni područjem primjene postupka. Ti proizvodi slijede posebne standarde i moraju udovoljavati zahtjevnim karakteristikama potrebnima za njihovu predviđenu upotrebu, uključujući dopušteno odstupanje, mikrostrukturu, izbor upotrebljivih legura, zahtjeve u pogledu zamora, debljine, ispitivanja, usklađenosti mehaničkih svojstava i čvrstoće ekstrudiranih spojeva, s izravnim učinkom na proizvod kako bi se putnicima osigurala sigurnost. To bi bilo u suprotnosti s drugim proizvodima na zahtjev gdje bi se prilagođena svojstva odnosila samo na zahtjeve koji se odnose na karakteristike koje utječu na izgled proizvoda, poput njegove duljine, širine, težine ili završne obrade (npr. odrezani na određenu dužinu, polirani itd.), a bez utjecaja na bitne karakteristike proizvoda. Usklađenost s različitim zahtjevima za proizvode podrazumijeva podjelu između proizvoda specifičnih za željeznicu i proizvoda za druge namjene. Naposljetku, korisnik je tvrdio da je u

prethodnim slučajevima Komisija izuzela proizvode iz ispitnog postupka na temelju njihove upotrebe i proizvodnog procesa (posebno se strana poziva na mjere za određene odljevke ([9]) i nedavno otvoreni ispitni postupak o plosnato valjanim aluminijskim proizvodima podrijetlom iz Kine ([10])).

(61) Čak i da su te tvrdnje dovoljno obrazložene, Komisija ne osporava složenost mnogih proizvoda od ekstrudiranog aluminija, uključujući i proizvode u željezničkom sektoru, ni činjenicu da različite vrste proizvoda mogu imati različite posebne karakteristike, različitu upotrebu ili proizvodni postupak; da mogu slijediti različite standarde proizvoda ili da zamjenjivost možda nije univerzalna za svaku od takvih vrsta. Međutim, u okviru diskrecijskog prava Komisija mora ispitati svaki slučaj na temelju njegovih posebnih značajki, a posebno ključnog kriterija imaju li različite vrste proizvoda ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva. U ovom slučaju, dostavljeni podaci o specifičnostima vezanima za vrstu proizvoda nisu osporili činjenicu da predmetne vrste dijele osnovna svojstva opisana u privremenoj uredbi, bez obzira na sektor u kojem se upotrebljavaju. Osim toga, i proizvođači izvoznici i industrija Unije proizvode i prodaju proizvode od ekstrudiranog aluminija za potrebe željezničkog sektora. Stoga proizvodi od ekstrudiranog aluminija za željeznički sektor ulaze u opseg ispitnog postupka za koji su damping, šteta i razmatranje interesa Unije procijenjeni. Stoga se tvrdnje nisu mogle prihvatiti.

(62) Kad je riječ o proizvodima od ekstrudiranog aluminija za željeznički sektor, dva su proizvođača izvoznika (Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.) isto tako zatražila isključenje tih proizvoda iz opsega proizvoda. Argumenti koje su iznijeli ti proizvođači odnosili su se na postojanje posebnih i zahtjevnijih standarda i proizvodnih procesa od onih za opću primjenu. Kao što je prethodno objašnjeno, proizvodi obuhvaćeni opsegom proizvoda, odnosno proizvodi navedeni u uvodnim izjavama od 38. do 41. privremene uredbe, dijele ista osnovna svojstva unatoč tome što su dodatno usklađeni sa standardima koji se primjenjuju za određene primjene ili sektore.

(63) Nakon konačne objave jedno udruženje Unije (UNIFE), jedan korisnik (Alstom) i dva proizvođača izvoznika (Jilin Qixing i Shandong Nollvetec) ponovili su svoje primjedbe kako bi podržali isključenje proizvoda od ekstrudiranog aluminija u željezničkom sektoru.

(64) Osim toga, Alstom je tvrdio da Komisija u svojoj procjeni zahtjeva za isključenje proizvoda nije odgovarajuće razmotrila postoji li konkurentski odnos među proizvodima. Međutim, kao što je spomenuto u uvodnoj izjavi 61., i proizvođači izvoznici i industrija Unije proizvode i prodaju proizvode od ekstrudiranog aluminija za potrebe željezničkog sektora. Stoga su u konkurenciji. Ispitnim postupkom nadalje se potvrdio učinak nepoštenih trgovačkih praksi na proizvodnju dodatnih vrsta proizvoda za taj sektor i sposobnost Unije da to čini u kontekstu poštenih uvjeta trgovanja. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

(65) Alstom je nadalje tvrdio da Komisija nije primjereno razmotrila sudsku praksu. Kad je riječ o slučaju povezanom s određenim odljevcima, Alstom je tvrdio da je postojanje norme EN dio opravdanja za isključenje proizvoda. U trenutačnom je slučaju Alstom tvrdio da Komisija nije razradila zašto postojanje norme EN nije relevantan čimbenik. Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 61., Komisija ne spori da svaka industrija korisnika kupuje proizvode s posebnim karakteristikama. Međutim, ta vrsta razlikovanja odnosi se na sve korisničke sektore i na tehničke zahtjeve sektora. Postojanje normi EN u željezničkom sektoru ne utječe na činjenicu da proizvodi od ekstrudiranog aluminija koji su obuhvaćeni normom imaju ista osnovna svojstva kao proizvodi za druge primjene. Kad je riječ o predmetu o obući ([11]), određeni proizvodi isključeni su iz opsega ispitnog postupka, ne samo zato što

([9]) Provedbena Uredba Komisije (EU) 2017/1480 od 16. kolovoza 2017. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz određenih proizvoda od lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 211, 17.8.2017., str. 14.).

([10]) Vidjeti Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u SL C 268, 14.8.2020., str. 5.

([11]) Uredba Komisije (EZ) br. 553/2006 od 23. ožujka 2006. o uvođenju privremenih antidampinških pristojbi na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama (SL L 98, 6.4.2006., str. 3.). Uredba Vijeća (EZ) br. 1472/2006 od 5. listopada 2006. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama (SL L 275, 6.10.2006., str. 1.).

njihova osnovna svojstva nisu bila ista. Ovdje to nije slučaj jer su osnovna svojstva ista. Da bismo opisali jedan primjer, u predmetu o obući takve su razlike dovele do različitih kretanja uvoza i cijena te s tim u vezi nije niti podnesena tvrdnja. Ukratko, potvrđuje se da se ovaj argument nije mogao prihvatiti.

(66) Drugi korisnik (Carl Prinz), proizvođač tehnoloških rješenja za podne obloge, tvrdio je da se zbog postojećih standarda i potrebe za smanjenim dopuštenim odstupanjima, kao i potrebe za određenim prešama i ostalim proizvodnim alatima u proizvodnji, proizvodi koje on uvozi ne mogu uspoređivatis uvezenim standardnijim proizvodima i stoga ih treba isključiti iz ispitnog postupka.

(67) Jednako kao i za prethodnog korisnika taj argument nije mogao biti prihvaćen. Prvo, proizvođači izvoznici i industrija Unije prodali su niz različitih proizvoda; međutim, podjela po vrstama proizvoda omogućila je da se usporedba cijena provede na usporedivim proizvodima. Drugo, bez obzira na tehničke zahtjeve koji čine određeni proizvod i njegovu upotrebu vrlo specifičnim, proizvod i dalje dijeli osnovna svojstva predmetnog proizvoda.

(68) Jedan proizvođač izvoznik (Fuyao) zatražio je da se proizvodi od ekstrudiranog aluminija za automobilske dodatke isključe iz ispitnog postupka. Proizvođač izvoznik tvrdio je da Komisija nije uzela u obzir da se ti proizvodi od ekstrudiranog aluminija razlikuju od ostalih proizvoda od ekstrudiranog aluminija koji se upotrebljavaju, na primjer, u građevinskom sektoru. U prilog svojoj tvrdnji proizvođač izvoznik izjavio je da u skladu sa sudskom praksom Suda Komisija može uzeti u obzir „niz faktora, kao što su, među ostalim, fizička, tehnička i kemijska svojstva proizvoda, njihova upotreba, zamjenjivost, percepcija potrošača, distribucijski kanali, proizvodni postupak, troškovi proizvodnje i kvaliteta” ([12]). Zbog toga je proizvođač izvoznik tvrdio da bi proizvode koje izvozi trebalo isključiti jer imaju drugačiju krajnju primjenu od ostalih proizvoda koji su predmet mjera. Nadalje, u prilog svojoj tvrdnji proizvođač izvoznik spomenuo je da Komisija u uvodnoj izjavi 41. privremene uredbe bez obrazloženja isključuje niz proizvoda iz ispitnog postupka (poput podsklopova, zavarenih cijevi i kompleta za gotove proizvode).

(69) U odnosu na navedene tvrdnje, kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 56., iako se određeni proizvodi od ekstrudiranog aluminija mogu upotrebljavati samo u određenom sektoru tržišta za određenu primjenu, to je rezultat činjenice da su ti proizvodi prilagođeni i proizvedeni izričito za namjeravanu upotrebu. Ispitni je postupak pokazao da ne postoji jasna granica ili kriterij razlikovanja između različitih proizvoda kojima bi se opravdala analiza segmenata. Umjesto toga, Komisija je zaključila da je najprikladniji pristup za procjenu dampinga i štete industriji Unije razmatranje svih vrsta proizvoda zajedno, istodobno osiguravajući usporedivost svih proizvoda koji se uspoređuju. Kad je riječ o isključenjima spomenutima u uvodnoj izjavi 41. privremene uredbe, podnositelji pritužbe definiraju ih pri izboru odgovarajućeg opsega proizvoda koji je pretrpio učinke štetnog dampinga. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(70) Jedan korisnik (Stako Sp. Z o.o.), koji pod autonomnom tarifnom suspenzijom uvozi aluminijske cijevi za proizvodnju visokotlačnih posuda, tvrdio je da bi postojanje spomenute tarifne suspenzije zahtijevalo isključenje tih proizvoda iz opsega mjera. Taj je zahtjev podnesen znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva, tj. 10 dana nakon datuma Obavijesti o pokretanju postupka. To je društvo tvrdilo da, zbog toga što se uvezeni proizvodi ne proizvode u Uniji, taj uvoz po definiciji nije mogao nanijeti štetu industriji Unije i stoga ga treba isključiti.

(71) Osim toga, podnositelj pritužbe identificirao je jednog proizvođača iz Unije za kojeg je naveo da je sposoban i voljan proizvoditi i isporučivati taj proizvod.

([12]) Vidjeti presudu od 13. rujna 2010. u predmetu T-314/06, *Whirlpool Europe Srl protiv Vijeća*, ECR 2010 II-05005, t. 138.

(72) Nakon konačne objave taj je korisnik komentirao da predmetne cijevi oblikovane strujanjem ne može isporučiti navedeni proizvođač iz Unije ni bilo koji drugi proizvođač iz Unije te da ih je moguće dobiti samo iz Kine. Korisnik je stoga zatražio od Komisije da izuzme te vrste cijevi.

(73) European Aluminium potom je komentirao da je drugi proizvođač iz Unije koji primjenjuje usporedivi postupak u mogućnosti isporučiti prikladan proizvod i naveo je da su proizvođači iz Unije sposobni proizvesti bilo koji proizvod od ekstrudiranog aluminija.

(74) Komisija je primijetila da se Stako javio kasno u tijeku ispitnog postupka i da u preostalom vremenu to društvo nije moglo zaključiti o korisnosti usporedivog postupka. Uz to, na saslušanju s društvom Stako potvrđeno je da se postupak oblikovanja strujanjem provodi u Uniji.

(75) Osim toga, proizvodi koji podliježu tarifnoj suspenziji imaju ista osnovna svojstva kao i predmetni proizvod.

(76) Iz tih razloga zahtjev za isključenje nije prihvaćen.

(77) Jedan korisnik (Bi Silque S.A.), koji pod autonomnom tarifnom suspenzijom uvozi šuplje profile za upotrebu u okvirima, isto je tako zatražio isključenje tih proizvoda iz opsega mjera, iako znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva. Društvo je tvrdilo da na tržištu Unije nedostaje opskrba tim proizvodima i stoga bi taj uvoz trebao biti isključen iz opsega proizvoda. Nepovezani se uvoznik isto tako očitovao o tom pitanju i podržao tvrdnju.

(78) Međutim, podnositelj pritužbe identificirao je četiri proizvođača iz Unije koji su sposobni i voljni proizvoditi i isporučivati takve proizvode. U ovom slučaju čini se da proizvodi koje ovaj korisnik uvozi imaju ista osnovna svojstva kao i predmetni proizvod i iz tog razloga zahtjev za isključenje treba odbiti.

(79) Korisnik Unije (Forest Group Nederland B.V.) tvrdio je da bi njegov kineski dobavljač ili proizvod koji prodaje trebali biti isključeni iz ispitnog postupka jer se prodavao po nedampinškim cijenama. Navedena je tvrdnja podnesena znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva. U svakom slučaju, čini se da je zahtjev dostavljen zbog nerazumijevanja antidampinškog postupka. Čak i kada se utvrdi da jedan proizvođač izvoznik ne vrši damping (što ovdje nije slučaj jer navedeni proizvođač izvoznik nije surađivao u ispitnom postupku), to ne predstavlja razlog za isključenje proizvoda iz opsega ispitnog postupka. Stoga se tvrdnja morala odbiti.

(80) Zahtjev za izuzeće od antidampinških pristojbi zaprimljen je u ime proizvođača izvoznika (Match Foshan Sanshui Hardware Products Company Ltd.) na temelju toga što se društvo zbog svoje ekonomske održivosti u velikoj mjeri oslanja na izvoz i zato što društvo nije moglo dokazati da se ne radi o dampingu jer nije bilo predmet uzorka. Navedena je tvrdnja podnesena znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva. Budući da ti elementi ne predstavljaju osnovu za isključenje, zahtjev treba odbiti.

(81) Jedan uvoznik (O. Wilms GmbH & Co) zatražio je da se proizvod koji uvozi isključi iz opsega proizvoda jer zahtijeva posebnu završnu obradu, dugotrajne postupke odobravanja te se Uniji prodaje po visokim cijenama. Navedena je tvrdnja podnesena znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva. Budući da ti elementi ne predstavljaju osnovu za isključenje, a proizvod ima ista osnovna svojstva kao i predmetni proizvod, zahtjev treba odbiti.

(82) Društvo koje upotrebljava predmetni proizvod za proizvodnju okvira za slike u Uniji (Mavanti B.V.) tvrdilo je da će, kao rezultat mjera, pretrpjeti povećanje troškova koje će njegovo društvo dovesti u nepovoljni položaj u odnosu na konkurenciju s gotovim proizvodima (tj. okvirima za slike) iz Kine koji ne podliježu antidampinškim pristojbama. Stoga je taj korisnik predložio da se opseg proizvoda proširi i na druge gotove proizvode, poput okvira za slike. Navedena je tvrdnja podnesena znatno nakon isteka roka za podnošenje takvih zahtjeva. Budući da opseg proizvoda isključuje gotove proizvode i ne bi bilo primjereno proširiti opseg proizvoda nakon pokretanja ispitnog postupka, navedeni se zahtjev isto tako ne može prihvatiti.

(83) Stoga je Komisija utvrdila da ne postoji osnova za isključivanje proizvoda koji su predmet prethodno navedenih zahtjeva iz opsega proizvoda ispitnog postupka.

(84) Nakon konačne objave dva druga korisnika (Decora i Bash tec) navela su da bi proizvodi koje uvoze trebali biti izuzeti iz ispitnog postupka zbog svojih posebnih karakteristika, nedostatka ili nepostojanja opskrbe proizvođačâ iz Unije ili visokih cijena proizvođača iz Unije.

(85) Ti su korisnici naveli pojedinosti početnih razgovora koje su vodili s proizvođačima iz Unije kako bi pokušali od njih nabaviti proizvode od ekstrudiranog aluminija.

(86) European Aluminium ponovio je da korisnici ne bi trebali očekivati da će nastaviti imati koristi od štetnog dampinga kao što je to bilo u prošlosti. Osim toga, istaknuo je da se proizvodi od ekstrudiranog aluminija rade po narudžbi te da industrija Unije ima rezervne kapacitete. European Aluminium identificirao je proizvođače iz Unije koji mogu ispuniti tražene specifikacije.

(87) Komisija je primijetila da su ti korisnici bili u ranim fazama razgovora s potencijalnim dobavljačima iz Unije i da su korisnici u procesu prilagodbe na postojanje mjera. Stoga se ne može zaključiti da industrija Unije nema dovoljno sposobnosti ili volje za opskrbu prethodno navedenim vrstama proizvoda.

(88) Stoga Komisija ostaje pri svojem stajalištu da se zahtjevi tih korisnika za isključenje proizvoda ne mogu prihvatiti.

(89) Jedan korisnik (Mat-Inter) tvrdio je da je definicija proizvoda nejasna i da bi riskirao da se njegovi proizvodi razvrstaju kao predmetni proizvodi. Unatoč činjenici da korisnik nije naveo jasan argument o značajkama svojih proizvoda i razlozima njihova nesigurnog razvrstavanja (uključujući činjenicu da je u svojim obrazloženjima spomenuo potpoglavlje 7904. kombinirane nomenklature koje je izvan opsega ispitnog postupka), trebalo bi podsjetiti da je definicija proizvoda navedena i u izvršnom dijelu ove Uredbe te da je njezina praktična primjena u nadležnosti carinskih tijela države članice u koju se vrši uvoz.

2.2. **Dodatne pojedinosti o opsegu proizvoda**

(90) Nekoliko je strana postavilo pitanja o tome je li njihov izvoz obuhvaćen predmetnim proizvodom. Da bi pojasnila i ublažila rizik od pogrešnog razvrstavanja, Komisija pruža dodatne podatke u vezi s isključenjima iz opsega proizvoda, posebno „podsklopova" i „kompleta za gotove proizvode", kako je opisano u uvodnoj izjavi 41. privremene uredbe.

(91) Proizvodi koji se spajaju (npr. zavarivanjem ili s pomoću elemenata za spajanje) u „podsklopove" nisu dio opsega proizvoda. Proizvodi su obično predstavljeni u podsklopovima samo tamo gdje je podsklop dizajniran da bude sklopljen u veću cjelinu, poput konačnog proizvoda ili sklopa i gdje postoji dovoljna ekonomska opravdanost za prodaju proizvoda na ovaj način.

(92) Isto tako, mora postojati dovoljna ekonomska opravdanost za prodaju proizvoda kao „kompleta za gotove proizvode", koji sadržavaju sva bitna svojstva gotovog proizvoda dobivena iz sastavljanja „kompleta" i koji su odmah spremni i dovršeni za konačnu namjeravanu upotrebu (sklapanje tog konačnog proizvoda).

(93) Kako bi se olakšalo razvrstavanje takvih proizvoda i carinska kontrola, za oba isključenja uvest će se posebne oznake TARIC.

(94) Svi ostali aspekti privremene uredbe u vezi s proizvodom iz ispitnog postupka, predmetnim proizvodom, sličnim proizvodom i opsegom proizvoda potvrđuju se.

3. **DAMPING**

3.1. **Uobičajena vrijednost**

(95) Nekoliko zainteresiranih strana i kineska vlada komentirali su izostanak znatnih poremećaja u Kini.

(96) Haomei Group u svojim je primjedbama povezanima s privremenom uredbom tvrdio da je dostavio dokaze koji opravdavaju primjenu članka 2. stavka 1. osnovne uredbe za izračun uobičajene vrijednosti. Osobito je odbacio postojanje znatnih poremećaja u svojim društvima i ustrajao na tome da je pružio dovoljno dokaza o ispunjavanju uvjeta utvrđenih u članku 2. stavku 6.a osnovne uredbe, čime je posebno dokazao izostanak poremećaja u području troškova rada, kredita i energije.

(97) Kako je detaljno objašnjeno u uvodnim izjavama 77. i 79. i nakon privremene uredbe, Komisija je ponovila da u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) razmatra potencijalni učinak jednog ili više elemenata navedenih u toj odredbi, uključujući, ali ne ograničavajući se na troškove rada, kredita i energije. Kako je pojašnjeno u istim uvodnim izjavama, polazište je postojanje znatnih poremećaja i njihov se utjecaj na cijene i troškove utvrđuje na razini cijele zemlje, a ne za svako društvo pojedinačno. Istodobno, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 81. privremene uredbe, izvori za izračun uobičajene vrijednosti kod primjene metodologije u skladu s člankom 2. stavkom 6.a, podstavkom drugim, treća alineja mogu uključivatidomaće troškove, ali samo u onoj mjeri u kojoj je sa sigurnošću utvrđeno, na temelju točnih i odgovarajućih dokaza, da oni nisu narušeni. Stoga, čak i ako iz dostavljenih dokaza proizlazi da na te strane nisu utjecali poremećaji u području troškova rada, kredita i energije – *quod non* – to nije utjecalo na *primjenu* metodologije iz članka 2. stavka 6.a kao takve. U svakom slučaju, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 82. do 83. privremene uredbe i u nedostatku dodatnih odgovarajućih dokaza na razini zemlje, tvrdnje društva Haomei Group o izostanku poremećaja nisu potkrijepljene nikakvim činjeničnim dokazima i time se potvrđuju zaključci u uvodnoj izjavi 77., 79., 81. i 83. privremene uredbe.

(98) Kao drugo, Haomei Group primijetio je da privremena uredba kritizira kineski gospodarski sustav, daje opće izjave o utjecaju kineske vlade na glavne industrije i implicira da planiranje središnjih i pokrajinskih vlasti rezultira financijskim olakšicama za kineska društva kroz bankarski sustav. Prvo, Haomei Group istaknuo je da europske vlade isto tako odobravaju olakšice europskim proizvođačima, što bi trebalo uzeti u obzir. Drugo, Haomei Group primijetio je da se na njega ne odnosi nijedan od čimbenika navedenih u članku 2. stavku 6.a točki (b) osnovne uredbe i citiranih u uvodnoj izjavi 70. privremene uredbe jer je Haomei Group u potpunosti u privatnom vlasništvu i ne podliježe nikakvom obliku kontrole ili direktive od strane kineske vlade i/ili Komunističke partije Kine („KPK”). Nadalje, nijedan član prethodno navedenih institucija nije sjedio u odborima društva Haomei Group.

(99) Kad je riječ o prvom argumentu, Komisija u uvodnoj izjavi 71. privremene uredbe podsjeća da se u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe potencijalni učinak jednog ili više elemenata navedenih u toj odredbi analizira u odnosu na cijene i troškove u zemlji izvoznici. Struktura troškova i mehanizmi formiranja cijena na drugim tržištima, uključujući pitanja koja se odnose na općenitu i nekonkretiziranu financijsku potporu, poput navodne općenite potpore dodijeljene u EU-u, uopće nemaju nikakvo značenje u smislu ovog postupka ([13]). Drugo, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 77. i dalje te u uvodnoj izjavi 103. privremene uredbe, oba su proizvođača izvoznika ispunjavala uvjete za različite oblike financijske potpore, bez obzira na to jesu li privatni ili javni subjekti.

(100) Uz to, Komisija primjećuje da argument društva Haomei Group da su oba društva slobodna od bilo kakvog utjecaja vlade ili partije ne odgovara stvarnosti. Komisija najprije podsjeća na znatnu količinu dokaza i zaključaka sadržanih u uvodnim izjavama od 86. do 90. i u odjeljcima od 3.2.1.3. do 3.2.1.5. privremene uredbe, koji pokazuju razmjer i raširenost utjecaja vlade i KPK-a u kineskom gospodarstvu, uključujući sektor aluminija. Ni Haomei Group ni bilo koja druga zainteresirana strana nisu pružili nikakve dokaze koji pobijaju ili dovode u pitanje te nalaze. Čak i s materijalnog stajališta to bi već bilo dovoljno za odbacivanje tih argumenata. U svakom slučaju, prema istraživanju koje je provela Komisija, na internetskim stranicama društva Haomei Group oglašava se da je društvo uključeno u aktivnosti izgradnje partije, poput obrazovnih aktivnosti za zaposlenike u vezi s „mislima Xi Jinpinga o novoj eri socijalizma s kineskim obilježjima iz Ustava, Ustava i propisa Partije, duhom 19. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine, duhom četvrtog plenarnog zasjedanja 19. centralnog komiteta partije, duhom važnih uputa Xi Jinpinga u vezi s Guangdongom […]” ([14]). Nadalje, društvo se na internetskim stranicama Foshan Nanhai

([13]) Vidjeti npr. presudu od 28. veljače 2018. u predmetu C-301/16 P, *Komisija protiv Xinyi PV Products (Anhui)*, ECLI:EU:C:2018:132, t. 56.

([14]) Vidjeti internetsku stranicu društva Haomei koja opisuje natječaj za izgradnju partije u prosincu 2019.: http://www.haomei-alu.com/Newsview.aspx?i=1179 (pristupljeno 17. studenoga 2020.).

Aluminium Profile Industry Association predstavlja kao „poduzeće s visokokvalitetnim razvojem vođeno izgradnjom Partije”, gdje je Haomei Group dalje opisan na sljedeći način: „Haomei New Materials već se dugo vodi mislima Xi Jinpinga o novoj eri socijalizma s kineskim obilježjima, naoružan teorijom nastavio je dublje proučavati i provoditi duh 19. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine; neprestano promiče rad društva u izgradnji Partije i pretvara prednosti rada u izgradnji Partije u prednosti za razvoj poduzeća.” ([15]) Promatrano u kontekstu utjecaja kineske vlade i partije, kako je temeljito opisano u navedenim uvodnim izjavama i odjeljcima privremene uredbe, ti dokazi dodatno potkopavaju argument predmetne strane.

(101) Treće, proizvođači izvoznici smatraju da je načelo zakonitosti ([16]) prekršeno nalazima u uvodnoj izjavi 77. privremene uredbe, gdje je Komisija izjavila da su oba proizvođača ispunjavala uvjete za financijsku potporu, čak i ako je nisu dobila. Prema društvu Haomei Group tom izjavom Komisija prebacuje teret dokazivanja i podrazumijeva odgovornost za djela druge osobe. Kad je riječ o državnom financiranju, to treba u potpunosti odbiti jer bi se Haomei Group smatrao odgovornim samo zbog činjenice što je kinesko društvo iako mu nikada nije odobreno javno financiranje i/ili subvencije.

(102) Komisija podsjeća na to da članak 2. stavak 6.a točka (b) navodi da, pri procjeni postojanja znatnih poremećaja, Komisija mora uzeti u obzir „mogući učinak” elemenata navedenih u tom članku. Nalazi u odjeljku 3.2.1.8. u vezi s odjeljkom 3.2.1.5. privremene uredbe pokazuju da kineski proizvođači aluminija imaju povlašten pristup državnom financiranju i da postoje poremećaji u cijeloj zemlji u pogledu pristupa financiranju. Stoga, čak i ako Haomei Group sam zapravo nije primio nikakvo državno financiranje, prisutnost takvih poremećaja u sektoru relevantna je za procjenu postojanja poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b). Komisija nadalje podsjeća da, bez obzira na to primaju li doista proizvođači izvoznici državna financijska sredstva, njihovi su dobavljači ili drugi sudionici na tržištu koji sudjeluju na početku ili na kraju proizvodnog lanca predmetnog proizvoda možda imali koristi od povlaštenog pristupa financiranju, što je dodatni pokazatelj da cijene ili troškovi nisu rezultat sila slobodnog tržišta. Tvrdnje tih društava mogle bi se odbiti već na temelju toga.

(103) Ipak, Komisija je nastavila istraživati točnost tvrdnji društva Haomei Group s obzirom na njegovu situaciju. Suprotno tvrdnjama društva Haomei Group prema javnim informacijama čini se da su oba društva doista imala koristi od kredita koje su, među ostalim, odobrile banke u državnom vlasništvu, uključujući kredite banaka Bank of Communications i Guangfa Bank ([17]). Uz to, Haomei se nalazi u visokotehnološkoj zoni Qingyuan, koja prema službenim internetskim stranicama vlade grada Qingyuan nudi podršku društvima koje se tamo nalaze: „Posljednjih godina visokotehnološka zona Qingyuan snažno podupire uvrštenje na popis poduzeća koja se nalaze u zoni, zadovoljavajući razvojne potrebe poduzeća putem višestrukih kanala, kao što su politička podrška i jamstva za financiranje te skraćivanje vremena za izlazak poduzeća u javnost. Nakon toga nastavit će razvijati i širiti poduzeća u svojoj nadležnosti, poduzimati više mjera za promicanje transformacije i nadogradnje tih poduzeća, poboljšati njihovu konkurentnost i ubrzati tempo njihova razvoja.” ([18])

([15]) Vidjeti internetsku stranicu društva Foshan Nanhai Aluminium Profile Industry Association koja opisuje događaj izgradnje partije koji je održan u rujnu 2020.: http://www.napa.org.cn/news_detail.php?id=1878 (posljednji put pristupljeno 17. studenoga 2020.).

([16]) Opća načela prava Europske unije (vidjeti presudu od 3. prosinca 1998. u predmetu C-381/97, *Belgocodex S.A*, ECLI:EU:C:1998:589 *i* presudu od 26. travnja 2005. u predmetu C-376/02, *Stichting „Goed Wonen”*, ECLI:EU:C:2005:251).

([17]) Vidjeti obavijest o IPO-u Guangdong Haomei (ožujak 2019.): http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201904121318887721_1.pdf (posljednji put pristupljeno 17. studenoga 2020.).

([18]) Vidjeti internetsku stranicu općinske vlasti Qingyuan, http://www.gdqy.gov.cn/gdqy/zxzx/bmdt/content/post_1171116.html (posljednji put pristupljeno 17. studenoga 2020.).

(104) Komisija je isto tako utvrdila da je Haomei priznat kao nacionalni tehnološki centar za poduzetništvo ([19]), što je status povezan s određenim pogodnostima kao što su jednokratne financijske naknade ([20]) i povlaštene porezne politike za potporu tehnološkim inovacijama u skladu s odgovarajućim nacionalnim propisima ([21]). Nadalje, prema Mjerama upravljanja za priznavanje nacionalnog tehnološkog centra za poduzetništvo, koje je objavila kineska vlada, i dalje postoji uska povezanost između države i poduzeća koja su priznata kao nacionalni tehnološki centri za poduzetništvo. U članku 1. tog dokumenta navodi se: „Sadašnje mjere utvrđene su u skladu s kineskim Zakonom o znanstvenom i tehnološkom napretku, kako bi […] dodatno ojačale ključni položaj poduzeća u tehnološkim inovacijama […].” U skladu s člankom 3. istog dokumenta: „Država potiče i podržava poduzeća koja grade tehnološke centre, uključuje poduzeća u tehnološke inovacije kao ključne igrače i gradi sveobuhvatan institucionalni mehanizam za industrijsku tehnologiju i istraživanje i razvoj koji vode poduzeća. […] država […] pruža političku potporu te potiče i usmjerava ključna poduzeća da povećaju svoju sposobnost za pokretanje tehnološkog napretka i inovacija u industriji.” ([22]). Na temelju svih ovih elemenata, koji nadopunjuju nalaze subvencija dodijeljenih društvu Haomei Group, kao što je detaljno opisano u uvodnoj izjavi 103. privremene uredbe, jasno je da je društvo imalo koristi od politike povlaštenih tretmana, pristupa financiranju i subvencijama, što sve proturječi tvrdnjama društva da na njih ne utječu relevantni elementi koji dokazuju znatne poremećaje. Stoga se ove tvrdnje moraju odbiti jer ne odgovaraju stvarnosti.

(105) Četvrto, Haomei Group tvrdio je da tijekom ispitnog postupka nije bilo točnog pobijanja dokaza koji se odnose na izostanak poremećaja. Proizvođači izvoznici tvrde da su odjeljci od 3.2.1.1. do 3.2.1.10. Uredbe procijenili Kinu globalno, bez posebnog upućivanja na Haomei Group. Prema društvu Haomei Group time se krše njihova prava na obranu u skladu s člankom 6. EKLJP-a o pravu na pošteno suđenje i člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima o pravu na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje te predstavlja ozbiljan nedostatak motivacije u skladu s općim načelom učinkovitosti i člankom 19. UEU-a.

(106) Komisija je podsjetila da su se, suprotno tim tvrdnjama, nalazi poremećaja temeljili na znatnoj količini dokaza i pravnoj procjeni kako je detaljno obrazloženo u cijelom odjeljku 3.2.1. privremene uredbe. Proizvođači izvoznici i sve strane imali su od pokretanja postupka dovoljno mogućnosti da pruže argumente i dokaze u vezi s postojanjem ili učinkom znatnih poremećaja u Kini na razini zemlje i/ili da njihovi domaći troškovi nisu narušeni u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a), drugim podstavkom, trećom alinejom. Oba proizvođača izvoznika iskoristila su tu mogućnost podnošenjem prigovora o tim pitanjima, što je i predmet ove procjene. Kako je objašnjeno u ovom odjeljku, osim općih neutemeljenih ili neistinitih izjava, proizvođači izvoznici nisu uspjeli dostaviti nijedan bitan dokaz koji se odnosi na izostanak poremećaja na razini zemlje i/ili da jedan ili više specifičnih proizvodnih čimbenika nisu narušeni u njihovu slučaju. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(107) Peto, ista dva proizvođača izvoznika tvrdila su da su prijavljene subvencije obuhvaćene uvodnom izjavom 103. privremene uredbe bile nagrade društvu Haomei Group za primjenu ekoloških i tehnoloških unapređenja. Nadalje su tvrdili da su ti iznosi zanemarivi u usporedbi s prihodima društva, odnosno oko 1 milijun EUR doprinosa u usporedbi s 330 milijuna EUR prihoda. Haomei Group ponovio je da ne samo da se nagrade koje su im dodijeljene moraju procjenjivatiuzimajući u obzir njihov ograničeni iznos, već se prije svega moraju dovesti u vezu sa sličnim poticajima dodijeljenim europskim industrijama, u usporednoj analizi s ciljem procjene treba li ih smatrati znatnim poremećajem ili ne. Osim toga, izjava iz prospekta inicijalne javne ponude („IPO-a”) da bi nedostatak subvencija utjecao na novčani tok i rezultate poslovanja poduzeća, kako se navodi u uvodnoj izjavi 103. privremene uredbe, predstavlja standardnu klauzulu koju kineska društva koja provode IPO moraju uključiti u dokumente upućene potencijalnim dioničarima prema kineskim zakonima i propisima.

([19]) Vidjeti internetsku stranicu NDRC-a, Haomei New Materials naveden je pod brojem 1197 na službenom popisu poduzeća sa statusom nacionalnog tehnološkog centra za poduzetništvo: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202001/P020200109540064113144.pdf.

([20]) Prema IPO-u za Haomei: „[Haomei] je prepoznat kao nacionalni tehnološki centar za poduzetništvo i kao demonstracijska baza za inovacije i industrijalizaciju MSP-a u Guangdongu te je dobio nacionalnu i odgovarajuću lokalnu potporu politike”. Dostupno na http://www.csrc.gov.cn/pub/zjhpublic/G00306202/201910/P020191015564364143717.pdf.

([21]) Vidjeti internetsku stranicu NDRC-a https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202001/t20200109_1218736.html.

([22]) Vidjeti Mjere upravljanja za priznavanje nacionalnog tehnološkog centra za poduzetništvo dostupne na http://www.gov.cn/xinwen/2016-03/24/5057350/files/3d4f511db7454c06a20ece567157662a.pdf (posljednji put pristupljeno 23.11.2020.).

(108) Komisija je podsjetila, kako je već objašnjeno u uvodnoj izjavi 102., da se članak 2. stavak 6.a primjenjuje u slučaju da Komisija utvrdi postojanje i učinak poremećaja u zemlji izvoznici na razini zemlje. Stoga bi se navedena tvrdnja mogla odbaciti već na temelju toga. Međutim, Komisija napominje da ta tvrdnja ne održava istinu i stoga što dodatni elementi opisani u uvodnim izjavama 103. i 104. ove Uredbe pokazuju da to društvo ima koristi od politike povlaštenih tretmana i pristupa financiranju. Kad je riječ o veličini koristi, ne postoji nikakav zahtjev da Komisija istražuje razmjere financijskih koristi koje su naveli proizvođači izvoznici. U svakom slučaju, kako je detaljno opisano u uvodnoj izjavi 103. privremene uredbe, ti prijenosi predstavljaju znatan postotak dobiti društva, a prema vlastitom priznanju društva odsustvo državnih subvencija u budućnosti moglo bi utjecati na novčani tok i rezultate poslovanja društva. Stoga je ta tvrdnja neutemeljena i ne odgovara stvarnoj situaciji. Naposljetku, kao što je opisano i u uvodnoj izjavi 99. ove Uredbe, usporedba sa stanjem europskih društava s pravnog je gledišta u potpunosti nebitna u svjetlu članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, uz to je općenita i nije potkrijepljena nijednim dokazom.

(109) Kineska vlada podnijela je niz primjedbi na privremenu uredbu. Prvo, u vezi s radnim dokumentom službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine ([23]) (dalje u tekstu „izvješće") kineska vlada tvrdila je da radni dokument službi nije adekvatan u svrhu dokazivanja poremećaja. To je zato što članak 2. stavak 6.a osnovne uredbe zahtijeva da Komisija izradi izvješće o postojanju znatnih poremećaja u određenoj zemlji ili u određenom sektoru u toj zemlji. Međutim, kineska vlada tvrdi da radni dokument službi nije ispunio taj zahtjev jer nije bilo dokaza koji bi upućivali na to da je Komisija odobrila ili potvrdila dokument u trenutku objave ili nakon objave. Stoga je kineska vlada tvrdila da postoje ozbiljne sumnje o tome može li se takav dokument smatrati službenim stajalištem Komisije i je li njegov pravni status u skladu sa zahtjevima članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, koji se odnose na izvješća koja izrađuje, objavljuje i ažurira Komisija. Kineska je vlada nadalje podsjetila da je Komisija u odgovoru na slično pitanje u antidampinškom slučaju o toplovaljanim limovima od nehrđajućeg čelika nije precizirala može li takav radni dokument predstavljati službeno stajalište EU-a i nije pojasnila njegovu pravnu prirodu.

(110) Komisija je napomenula da članak 2. stavak 6.a točka (c) osnovne uredbe ne propisuje poseban oblik izvješća o znatnim poremećajima, niti ta odredba definira način za objavljivanje. Komisija je podsjetila da je izvješće tehnički dokument koji se temelji na činjenicama i upotrebljava se isključivo u kontekstu ispitnih postupaka trgovinske zaštite. Stoga je izvješće na odgovarajući način objavljeno kao radni dokument službi Komisije jer je u potpunosti opisan i njime se ne izražavaju nikakva politička stajališta, preferencije ili odluke. To ne utječe na njegov sadržaj, odnosno objektivne izvore informacija o postojanju znatnih poremećaja u kineskom gospodarstvu relevantnih za svrhu primjene članka 2. stavka 6.a točke (c) osnovne uredbe.

(111) Komisija je nadalje napomenula da se objektivni izvori podataka sadržani u Izvješću mogu upotrebljavati kao odgovarajući dokazi u nalazima Komisije u antidampinškim ispitnim postupcima u okviru primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, zajedno s ostalim odgovarajućim elementima i dokazima koji nisu sadržani u Izvješću. Postojanje izvješća koje pokriva zemlju ili sektor nije zakonski uvjet za primjenu članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. U tom je pogledu važno postojanje pouzdanih dokaza, bez obzira na to jesu li sadržani u izvješću o zemlji, sektorskom izvješću ili negdje drugdje, sve dok su relevantni za nalaze koji se odnose na postojanje znatnih poremećaja. Prema tome, i s ovog stajališta vrsta i oblik izvješća nisu važni za stvarne nalaze o znatnim poremećajima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(112) U okviru ovog ispitnog postupka izvješće i dokazi koji su u njemu navedeni dio su dokaza iz dokumentacije, kojima se opravdava primjena članka 2. stavka 6.a. Komisija se koristila znatnim dodatnim dokazima specifičnima za ispitni postupak i tvrdnjama koje su iznijele strane koje nisu obuhvaćene izvješćem. Još važnije, kineska vlada nije dostavila nikakve dokaze da informacije iz izvješća nisu valjane ili da se one u ovom ispitnom postupku ne mogu primijeniti. U svakom slučaju, Komisija podsjeća da postojanje izvješća o zemlji nije nužan uvjet za primjenu članka 2. stavka 6a.

([23]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2.

Ono što je važno za primjenu metodologije u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe nalazi su da su znatni poremećaji relevantni u predmetnom slučaju, kao što je slučaj u ovom ispitnom postupku. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(113) Drugo, kineska je vlada tvrdila da sadržaj izvješća o Kini i načini na koji se ono upotrebljava imaju ozbiljne činjenične i pravne nedostatke. Prema tvrdnjama kineske vlade sadržaj je bio pogrešno prikazan, jednostran i nije imao veze sa stvarnošću. Radni dokument tretirao je legitimne konkurentske prednosti kineskih društava i uobičajene institucionalne razlike između Kine i Europe kao osnovu za utvrđivanje znatnih poremećaja na tržištu. Nadalje, kineska je vlada tvrdila da je Komisija, prihvaćajući zahtjev za ispitnim postupkom koji su domaće industrije podnijele na temelju izvješća o zemlji, pružila svojoj industriji nepravedne prednosti, što je jednako donošenju presuda prije suđenja. Osim toga, kineska je vlada tvrdila da zamjena ispitnih postupaka izvješćima nije u skladu s temeljnim pravnim duhom pravičnosti i pravde.

(114) Kao odgovor na tvrdnju o činjeničnim nedostacima u izvješću o zemlji Komisija je napomenula da je izvješće o zemlji sveobuhvatan dokument koji se temelji na opsežnim objektivnim dokazima, uključujući zakonodavstvo, propise i druge službene dokumente o politikama koje je objavila kineska vlada, izvješća trećih strana iz međunarodnih organizacija, akademske studije i članke znanstvenika te druge pouzdane neovisne izvore. Izvješće je stavljeno na raspolaganje javnosti u prosincu 2017. kako bi svaka zainteresirana strana imala dovoljno prilika da ospori, dopuni ili dostavi primjedbe na njega i na dokaze na kojima se ono temelji. Kineska vlada nije pokušala osporiti ili iznijeti primjedbe na sadržaj i dokaze navedene u izvješću još od njegove objave u prosincu 2017.

(115) U odnosu na argument kineske vlade da je izdavanje izvješća o zemlji zamijenilo stvarni ispitni postupak, Komisija je podsjetila da u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (e), ako smatra dokaze koje je podnositelj pritužbe dostavio o znatnim poremećajima dovoljnima, Komisija može na temelju toga pokrenuti ispitni postupak. Međutim, utvrđivanje stvarnog postojanja i učinka znatnih poremećaja i posljedične primjene metodologije propisane člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) provodi se u trenutku privremene i/ili konačne objave nakon završetka ispitnog postupka. Postojanje i učinak znatnih poremećaja nisu potvrđeni u početnoj fazi kako tvrdi kineska vlada, već tek nakon sveobuhvatnog ispitnog postupka, stoga je taj argument odbijen.

(116) Treće, kineska vlada komentirala je da je Komisija izdala samo radne dokumente službi za nekoliko odabranih zemalja, što je bilo dovoljno da izazove zabrinutost u vezi s tretmanom prema načelu najpovlaštenije nacije i nacionalnim tretmanom („NT”). Kada je riječ o najpovlaštenijoj naciji, bez obzira na to je li osoblje Komisije razmišljalo o izradi sličnih dokumenata za druge zemlje, do sada je osoblje Komisije izradilo samo dokumente koji se odnose na kinesko i rusko tržište. Uz to, kineska je vlada tvrdila da Komisija nikad nije objavila jasan i predvidiv standard za odabir zemalja ili sektora za objavljivanje izvješća.

(117) Komisija je podsjetila da se, kako je predviđeno člankom 2. stavkom 6.a točkom (c) osnovne uredbe, izvješće o zemlji izrađuje za neku zemlju samo ako Komisija ima dobro utemeljene naznake o mogućem postojanju znatnih poremećaja u određenoj zemlji ili u sektoru u toj zemlji. Nakon odobrenja novih odredaba članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u prosincu 2017. Komisija je imala takve naznake o znatnim poremećajima za Kinu. Komisija je isto tako objavila izvješće o poremećajima u Rusiji i ne isključuje da će uslijediti i druga izvješća. Budući da se većina slučajeva ispitnih postupaka trgovinske zaštite („TDI-ja”) odnosila na Kinu i budući da su u toj zemlji postojali ozbiljni znakovi poremećaja, to je bila prva zemlja za koju je Komisija izradila izvješće. Rusija je druga po redu država s najviše slučajeva TDI-ja, stoga su postojali objektivni razlozi za to da Komisija pripremi izvješća o te dvije zemlje tim redoslijedom.

(118) Nadalje, kako je prethodno navedeno, izvješća nisu obvezna za primjenu članka 2. stavka 6.a. Članak 2. stavak 6.a točka (c) opisuje uvjete pod kojima Komisija izdaje izvješća o zemljama, međutim u skladu s člankom 2. stavkom 6. a točkom (d) podnositelji pritužbe nisu obvezni koristiti se izvješćem, niti je prema članku 2. stavku 6.a točki (e) postojanje izvješća o zemlji uvjet za pokretanje ispitnog postupka u skladu s člankom 2. stavkom 6.a. Naime, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (e) dovoljni dokazi o znatnim poremećajima koje su podnijeli podnositelji pritužbe u bilo kojoj zemlji ispunjavajući kriterije iz članka 2. stavka 6.a točke (b) dovoljni su za pokretanje ispitnog postupka na toj osnovi. Stoga se pravila koja se odnose na znatne poremećaje za pojedine zemlje primjenjuju na sve

zemlje bez ikakve razlike, bez obzira na postojanje izvješća o zemlji. Stoga, prema definiciji, pravila koja se odnose na zemlje u kojima postoje poremećaji ne predstavljaju kršenje načela najpovlaštenije nacije. Stoga je Komisija odbila te tvrdnje.

(119) Kineska je vlada dodala da u pogledu NT-a koncept poremećaja tržišta ili odgovarajući standardi ne postoje u zakonodavstvu EU-a u vezi s unutarnjim tržištem ili konkurencijom, osim u osnovnoj uredbi. Stoga je kineska vlada tvrdila da Komisija nije imala ovlasti u smislu međunarodnog prava niti propise i postupke u svojoj isključivoj nadležnosti u području regulacije unutarnjeg tržišta ili tržišnog natjecanja za istrage poremećaja u Kini.

(120) Komisija je svoju metodologiju u ovom ispitnom postupku temeljila na odredbi članka 2. stavka 6.a osnovne antidampinške uredbe. Budući da je svaka uredba pravno obvezujuća nakon što je službeno odobre Europski parlament i Vijeće, Komisija je dužna primjenjivati uredbu u cijelosti jer je dio pravne stečevine. S pravnog stajališta nije relevantno to što drugi europski zakoni ne upotrebljavaju koncept znatnih poremećaja budući da je takav koncept specifičan za područje antidampinga. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(121) Nadalje, kineska je vlada komentirala da je Komisija primijenila diskriminacijska pravila i standarde protiv kineskih društava kada su bila u sličnim situacijama kao i trgovačka društva EU-a, uključujući, ali ne ograničavajući se na nepoštene standarde dokazivanja i tereta dokazivanja. Istodobno, Komisija nije ocjenjivala postoje li u EU-u ili u državama članicama poremećaji na tržištu. Taj niz praksi ozbiljno je utjecao na pouzdanost i legitimnost analiza Komisije i njezinih zaključaka o ključnim pitanjima u antidampinškim ispitnim postupcima u vezi s dampingom i izračunom štete. Stoga je to dovoljno za zabrinutost zbog potencijalnog kršenja obveza nacionalnog tretmana prema pravilima WTO-a.

(122) Kineska vlada nije pružila nikakve dokaze da su trgovačka društva iz EU-a izložena poremećajima koji su usporedivi s onima njihovih kineskih konkurenata i da su stoga u sličnoj situaciji. U svakom slučaju, pojam znatnih poremećaja relevantan je u kontekstu utvrđivanja uobičajene vrijednosti za utvrđivanje dampinga, dok je taj koncept pravno nebitan za industriju Unije u okviru specifičnog konteksta antidampinških ispitnih postupaka. Stoga se ta tvrdnja smatrala neutemeljenom i pravno nebitnom.

(123) Šesto, kineska je vlada tvrdila da odredbe članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe nisu u skladu s člankom 2.2. ADA-e, koji predviđa iscrpan popis situacija u kojima se može utvrditi uobičajena vrijednost, a znatni poremećaji ne nalaze se na tom popisu. Kineska je vlada nadalje tvrdila da je upotreba podataka iz odgovarajuće reprezentativne zemlje ili međunarodnih cijena za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a isto tako u suprotnosti s člankom 6.1 točkom (b) GATT-a i člankom 2.2. ADA-e, posebno člankom 2.2.1.1. Kineska je vlada nadalje tvrdila da se u skladu s pravilima WTO-a pri utvrđivanju uobičajene vrijednosti upotrebljavaju troškovi proizvodnje u zemlji podrijetla uvećani za razuman iznos administrativnih, prodajnih i općih troškova i dobiti. Međutim, člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe proširen je opseg izvora podataka kako bi se uključili troškovi proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji ili međunarodne cijene, troškovi ili referentne vrijednosti. To je bilo izvan područja primjene pravila WTO-a prema kineskoj vladi. Stoga, bez obzira na to je li članak 2. stavak 5. osnovne uredbe EU-a u skladu s pravilima WTO-a ili nije, Komisija ne bi trebala računati uobičajenu vrijednost na temelju odobrenja iz članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe kada postoje takozvani „poremećaji na tržištu”.

(124) Komisija smatra da je odredba članka 2. stavka 6.a u skladu s obvezama Europske unije prema WTO-u. Komisija smatra, kako je to pojašnjeno u predmetu DS473 EU-Biodiesel (Argentina), da odredbe osnovne uredbe koje se općenito primjenjuju prema svim članicama WTO-a, posebno članak 2. stavak 5. drugi podstavak, dopuštaju upotrebu podataka iz trećih zemalja koji su na odgovarajući način prilagođeni, ako je takva prilagodba potrebna i utemeljena. Stoga je Komisija odbila tu tvrdnju.

(125) Kineska vlada smatra da je u ovom slučaju Komisija izravno zanemarila evidenciju kineskih izvoznika, što nije u skladu s člankom 2.2.1.1. ADA-e. Kineska je vlada tvrdila da je prizivno tijelo u predmetu *EU-Biodiesel (Argentina)* (DS473) i povjerenstvo u *Metodologijama prilagodbe cijena EU-a II (Rusija)* (DS494) navelo da u skladu s člankom 2.2.1.1. Sporazuma o antidampingu, sve dok su evidencije koje vodi ispitivani izvoznik ili proizvođač – u prihvatljivim granicama – na točan i pouzdan način odgovarale svim stvarnim troškovima koje je taj proizvođač ili izvoznik imao za ispitivani proizvod, nadležno tijelo koje vodi ispitni postupak trebalo bi takvu evidenciju upotrebljavati za određivanje proizvodnog troška ispitivanih proizvođača.

(126) Komisija je podsjetila da se predmeti DS473 i DS494 nisu odnosili na primjenu članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe, koja je relevantna pravna osnova za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u ovom ispitnom postupku. Isto tako, ti su se sporovi odnosili na činjenična stanja različita od činjeničnog stanja koje se odnosi na postojanje znatnih poremećaja. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(127) Osmo, kineska je vlada smatrala da je ispitni postupak koji je provela Komisija na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom slučaju imao dvostruke kriterije. Prema tvrdnjama kineske vlade Komisija je odbila prihvatiti podatke o troškovima kineskih izvoznika s obrazloženjem da je na kineskom tržištu došlo do znatnih poremećaja na tržištu, ali je prihvatila podatke reprezentativne zemlje i upotrijebila ih za zamjenu podataka kineskih proizvođača bez ikakve procjene postoje li poremećaji na tržištu koji utječu na te zamjenske podatke. To je, prema tvrdnjama kineske vlade, dokaz „dvostrukih kriterija". Kineska je vlada smatrala da taj pristup nije zajamčio pouzdanost relevantnih troškova u odabranoj reprezentativnoj zemlji. Štoviše, bilo je nemoguće točno uzeti u obzir troškove proizvođača u zemlji podrijetla.

(128) Komisija je podsjetila da tijekom ispitnog postupka razmatra ima li u spisima predmeta elemenata koji ukazuju na postojanje bilo kakvih poremećaja prisutnih u reprezentativnim zemljama, posebno u vezi s glavnim sirovinama koje se upotrebljavaju za proizvodnju predmetnog proizvoda, na primjer podliježu li izvoznim ograničenjima. Nadalje, tijekom ispitnog postupka postoji dovoljno prilika da sve strane raspravljaju o primjerenosti potencijalnih reprezentativnih zemalja koje Komisija razmatra. Komisija posebno objavljuje dvije bilješke uz spis predmeta o primjerenosti mogućih reprezentativnih zemalja i o preliminarnom izboru odgovarajuće zemlje za ispitni postupak. Te bilješke dostupne su svim stranama kako bi mogle podnijeti primjedbe. Isto tako, i u ovom slučaju kineska vlada i sve druge strane imale su mogućnost dokazati da su na odgovarajuće reprezentativne zemlje koje su uzete u obzir utjecali znatni poremećaji i da stoga nisu bile prikladne za ispitni postupak. Stoga je ta tvrdnja bila neutemeljena te je odbijena.

(129) Kao odgovor na podnesak kineske vlade, Airoldi je naknadno dostavio primjedbe na podnesak kineske vlade. Airoldi je istaknuo svoje odobravanje kineskih argumenata u vezi sa zakonitošću radnog dokumenta službi. Prvo, Airoldi je smatrao da je člankom 2. stavkom 6.a točkom (c) osnovne uredbe postavljen zahtjev da predmetni dokument mora biti izvješće i da ga službeno mora donijeti Europska komisija. Nadalje je tvrdio da izvješće treba objaviti i ažurirati. Stoga, prema navodima društva Airoldi, dokument na koji se poziva u sadašnjem ispitnom postupku i koji je objavljen na internetskim stranicama GU TRADE-a, nije ažuriran i predstavlja samo radni dokument službi Komisije kojem nedostaju formalne i sadržajne karakteristike da bi se smatrao službenim izvješćem Europske komisije. Nadalje, u skladu s institucionalnim pravom Unije, takvo je izvješće trebalo biti objavljeno na svim službenim jezicima Europske unije u *Službenom listu Europske unije*. Osim toga, Airoldi je zatražio da mu GU TRADE dostavi talijansku verziju tog dokumenta i izdanje Službenog lista u kojem je objavljen. Istodobno Airoldi napominje da je izvješće o Kini objavljeno na internetskim stranicama GU TRADE-a samo na engleskom jeziku. Stoga se izvješće o Kini trebalo zanemariti, dok bi se privremena uredba, koja se temelji na izvješću, trebala staviti izvan snage. Nadalje, Airoldi je u ovom antidampinškom postupku podnio poseban zahtjev za objavljivanje svih pripremnih dokumenata, u bilo kojem obliku, koji se odnose na interni postupak koji je Europska komisija primijenila za donošenje kineskog izvješća.

(130) Kako je već objašnjeno, među ostalim u uvodnim izjavama od 110. do 112. o vrijednosti izvješća o Kini, u odredbama članka 2. stavka 6.a točke (c) ne propisuje se određeni oblik u kojem izvješće o zemlji treba objaviti ni način njegova objavljivanja. Stoga je objavljivanje izvješća o Kini, kao radnog dokumenta službi koji predstavlja vrstu dokumenta koji ne zahtijeva prijevod na sve europske jezike ni službenu objavu u *Službenom listu Europske unije*, u skladu s odgovarajućim pravilima. Komisija u odgovoru na te tvrdnje napominje da je izvješće stavljeno na raspolaganje javnosti u prosincu 2017. kako bi svaka zainteresirana strana mogla imati dovoljno prilika da ga ospori ili dopuni te dostavi primjedbe na njega i na dokaze na kojima se temelji. Airoldi ili bilo koja druga

zainteresirana strana nisu pružili nikakve dokaze iz kojih bi proizlazilo da je izvješće zastarjelo. Stoga se ta tvrdnja odbija. U vezi sa zahtjevom za objavljivanje pripremnih dokumenata Komisija upućuje na prethodno navedenu uvodnu izjavu 50.

(131) Drugo, Airoldi smatra da je kao posljedica prethodno navedenih argumenata (činjenica da je izvješće o Kini radni dokument službi, da je objavljeno na internetskoj stranici GU TRADE-a samo na engleskom jeziku) izvješće o Kini nezakonit dokument. Stoga je Airoldi tvrdio da takve dokaze treba zanemariti i da pritužbu treba proglasiti neutemeljenom. Osim toga, privremena uredba koja se oslanja na izvješće o Kini mora biti odmah stavljena izvan snage.

(132) Navedeni je argument ponavljanje primjedbi kineske vlade u uvodnoj izjavi 109. Komisija je već odgovorila na tu primjedbu u uvodnim izjavama od 110. do 112.

(133) Nakon konačne objave Haomei Group dostavio je skup primjedbi koji se odnosi na postojanje znatnih poremećaja u kojem su uglavnom ponovili prethodno navedene argumente tijekom ispitnog postupka. Prvo je Haomei Group ponovio da se ne slaže da je izvješće o zemlji dovoljno opsežno i dostatan dokaz o postojanju poremećaja. Nadalje, Haomei Group ponovio je da nije bio podvrgnut nikakvoj vladinoj intervenciji, da je dobio zajmove pod nenarušenom kamatnom stopom i da su primljene subvencije bile manje vrijednosti. Pored toga, Haomei Group tvrdio je da nije imao koristi od povoljnih uvjeta zajma i drugih financijskih poticaja koje je osigurala vlada te je dodao da su nalazi Komisije povezani s kreditima generički i da se nisu odnosili na Haomei Group.

(134) S obzirom na objektivnost izvješća i njegovu primjerenost kao dokaza, Komisija primjećuje, kao što je već objašnjeno u uvodnoj izjavi 114., da je izvješće o zemlji sveobuhvatan dokument koji se temelji na opsežnim objektivnim dokazima, uključujući zakonodavstvo, propise i druge službene dokumente o politikama koje je objavila kineska vlada, izvješća trećih strana iz međunarodnih organizacija, akademske studije i članke znanstvenika te druge pouzdane neovisne izvore.

(135) O pogodnostima, kao što su povoljniji zajmovi i subvencije, Komisija ponavlja, kao što je već navedeno u uvodnim izjavama 97., 99. i 102. ove Uredbe te u uvodnim izjavama 77. i 79. i dalje privremene uredbe, da se u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) pri procjeni postojanja znatnih poremećaja u obzir uzima, među ostalim, mogući učinak jednog ili više elemenata navedenih u toj odredbi. Stoga je ključno procijeniti imaju li proizvođači proizvoda od ekstrudiranog aluminija barem potencijalno pristup povoljnijim financiranjima i povoljnijim uvjetima od svojih kolega drugdje. Budući da se na aluminijsku industriju odnose brojni vladini planovi i smjernice, Komisija je u uvodnim izjavama 77. i 79. i dalje privremene uredbe utvrdila da su proizvođači proizvoda od ekstrudiranog aluminija, uključujući Haomei Group, barem potencijalno pogođeni poremećajima u sektoru proizvoda od ekstrudiranog aluminija u Kini.

(136) Drugo, Haomei Group tvrdio je da su aktivnosti izgradnje partije koje je Komisija spomenula u uvodnoj izjavi 100. ove Uredbe kulturne činjenice, ali ne predstavljaju dokaz političkog poremećaja.

(137) Komisija je citirala neke primjere aktivnosti izgradnje partije koje je provodilo društvo Haomei Group kao odgovor na njegovu primjedbu u uvodnoj izjavi 98., u kojem je Haomei Group tvrdio da na njega ne utječu stranke ili vlade. Kao što se citira u uvodnoj izjavi 100. ove Uredbe, Haomei Group jasno tvrdi da se vodi „izgradnjom partije", kao i „mislima Xija Jinpinga o socijalizmu s kineskim karakteristikama za novu eru, […] provodeći duh 19. nacionalnog kongresa Komunističke partije Kine". Čak i ako, kako tvrdi Haomei Group, u upravnom odboru dvaju društava nema članova KPK-a, Haomei Group je pod utjecajem vlade i, kao što je prethodno navedeno, aktivno se predstavlja kao društvo koje provodi politike vlade i slijedi njezin službeni program. Nisu dostavljeni nikakvi dokazi koji bi pokazivali suprotno.

(138) Haomei Group tvrdio je da njegove cijene nisu poremećene, što dokazuje činjenica da su te cijene bile usklađene s europskim cijenama.

(139) Komisija podsjeća da prema članku 2. stavku 6.a točke (a) osnovne uredbe, ako upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog postojanja znatnih poremećaja u toj zemlji, uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti. U konkretnom slučaju Komisija je utvrdila postojanje značajnih poremećaja u sektoru proizvoda od ekstrudiranog aluminija u Kini, kako je objašnjeno u odjeljku 3.2.1. privremene uredbe. Stoga razina cijena kineskih proizvođača izvoznika u ovom slučaju nije relevantna.

(140) Nakon konačne objave Haomei Group tvrdio je da ga se nije smatralo odgovornim za vlastito ponašanje već za generički procijenjene značajke kineske ekonomije.

(141) Konkretni nalazi dampinga i stope društava odražavaju podatke koje su dostavljala sama društva, izračunane u skladu s odredbama osnovne uredbe, a posebno člankom 2. stavkom 6.a Kao što je objašnjeno u uvodnoj izjavi 106., uvijek se smatra da znatni poremećaji postoje u cijeloj zemlji pa se ta se metodologija načelno primjenjuje na sva društva nakon što se dokaže postojanje poremećaja. Nijedno društvo nije dokazalo da poremećaji koje je utvrdila Komisija ne utječu na njihove troškove. Stoga konačne dampinške marže odražavaju ponašanje društava, uzimajući u obzir postojanje značajnih poremećaja u Kini, gdje posluju.

3.2. **Reprezentativna zemlja**

(142) U privremenoj uredbi Komisija je odabrala Tursku kao reprezentativnu zemlju u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

(143) Kineska je vlada tvrdila da je Komisija pogrešno zamijenila podatke proizvođača bez ikakve procjene postoje li poremećaji na tržištu koji utječu na te zamijenjene podatke.

(144) Komisija je pozvala zainteresirane strane da podnesu primjedbe na odabir Turske kao reprezentativne zemlje u transparentnom postupku koji uključuje dvije bilješke o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti (od 16. ožujka 2020. i od 25. lipnja 2020.). Komisija je isključila niz drugih potencijalnih reprezentativnih zemalja. Budući da Komisija nije utvrdila poremećaje na tržištu u Turskoj koji bi je učinili neprikladnom da bude reprezentativna zemlja, zaključila je da je Turska najprikladnija reprezentativna zemlja.

(145) Airoldi je ponovio svoju primjedbu u vezi s izborom Turske kao reprezentativne zemlje u odnosu na razliku između tvrdih i mekih legura. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 164. privremene uredbe, vrste proizvoda nisu odlučujuće za odabir odgovarajuće reprezentativne zemlje. Komisija je stoga ostala kod tvrdnje da je Turska najprikladnija reprezentativna zemlja u ovom predmetu.

(146) Nakon konačne objave Airoldi je ponovio svoju primjedbu o odabiru Turske kao reprezentativne zemlje. Airoldi je dodao nove elemente u svoje primjedbe protiv izbora Turske koji su se odnosili na dva glavna argumenta: carinska unija Turske s Unijom te da Turska nije ispunila socijalne standarde i standarde zaštite okoliša.

(147) Airoldi nije uspio objasniti zašto bi zbog carinske unije Turske bila neprimjerena reprezentativna zemlja. Kao što je objašnjeno u uredbi, Komisija je uzela u obzir carine kako bi utvrdila vrijednost za svaki faktor proizvodnje. To se radi kako bi se dobila cijena faktora proizvodnje u reprezentativnoj zemlji. Činjenica da postoji carinska unija nebitna je za određivanje te cijene. Čak i da je argument društva Airoldi točan, *quod non*, uobičajena vrijednost bila bi podcijenjena i, kao rezultat toga, dampinška marža bila bi niža, dakle u korist, a ne na štetu uvoznika. Kad je riječ o socijalnim i ekološkim standardima, kako je objašnjeno u drugoj bilješci o izvorima za utvrđivanje uobičajene

vrijednosti od 25. lipnja 2020., Turska je utvrđena kao najprikladnija reprezentativna zemlja u tom slučaju na temelju dostupnosti i kvalitete podataka. U nedostatku bilo kakve tvrdnje zbog koje bi taj nalaz bio ništavan, analiza tih standarda nije bila opravdana.

(148) Nakon konačne objave Haomei Group osporavao je uobičajenu vrijednost „koja se tumači prema turskim parametrima, posebno s obzirom na vrijednosti koje su uzete u obzir kao referentne vrijednosti, a nisu ni stvarne (uzete su iz 2016.) ni točne […]".

(149) Jedini faktor proizvodnje koji se temeljio na podacima iz 2016. koji su upotrijebljeni u izračunu bili su troškovi rada. To je jasno objašnjeno u bilješci od 16. ožujka 2020. Vrijednost iz 2016. „korigirana je za inflaciju tako što je upotrijebljen indeks cijena domaćih proizvođača ([24]) koji je objavio Turski zavod za statistiku". Stoga, ne samo da se svi ostali čimbenici temelje na nedavnim raspoloživim podacima, već je zapravo korigiran i jedini čimbenik na koji se Haomei Group poziva u primjedbama. Stoga je primjedba društva Haomei Group odbačena kao činjenično netočna.

(150) Haomei Group tvrdio je i da Turska nije odgovarajući izbor reprezentativne zemlje zbog razlike u njenom stanovništvu u odnosu na Kinu.

(151) S tim u vezi, Komisija primjećuje da je stupanj razvoja, a ne veličina stanovništva, ključan za odabir reprezentativne zemlje. Turska ima istu razinu razvoja kao Kina prema razvrstavanju Svjetske banke (visoki srednji dohodak) i stoga je odgovarajuća reprezentativna zemlja u smislu članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. Stoga je tvrdnja društva Haomei Group odbačena.

(152) Stoga, iz razloga objašnjenih u privremenoj uredbi, Komisija potvrđuje svoj odabir Turske kao reprezentativne zemlje jer nisu izneseni uvjerljivi argumenti protiv izbora Turske nakon donošenja privremene uredbe.

3.3. **Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova**

(153) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 166. do 184. privremene uredbe, Komisija je utvrdila sljedeće izvore kako bi utvrdila nenarušene troškove: Global Trade Atlas, nacionalne statistike, uključujući Turski zavod za statistiku za utvrđivanje troškova rada, troškova za električnu energiju i troškova za plin i OECD za cijene dizela. Nakon objave privremenih nalaza Komisija nije zaprimila nijednu potkrijepljenu tvrdnju o poremećajima na tržištu koji utječu na podatke i upotrijebljene izvore.

(154) U nedostatku dodatnih primjedbi u vezi s izvorima koji se upotrebljavaju za utvrđivanje nenarušenih troškova Komisija je zadržala izvore koji su navedeni u privremenoj uredbi.

3.4. **Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi i dobit**

(155) Kombinirana razina troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti upotrijebljena u privremenoj uredbi temelji se na podacima za 2018. Komisija je provjerila dostupnost novijih podataka o troškovima prodaje te administrativnim i općim troškovima i dobiti u reprezentativnoj zemlji za 2019. Navedeni su podaci pokazali da se kombinirana razina troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti u 2019. tek neznatno povećala. To ne bi imalo primjetan utjecaj na izračune. Zbog toga i u nedostatku bilo kakvih primjedbi zainteresiranih strana u vezi s režijskim troškovima proizvodnje, troškovima prodaje, općim i administrativnim troškovima i razinama dobiti navedenima u privremenoj uredbi Komisija je zadržala te razine.

(156) Nakon konačne objave Haomei Group osporio je da bi „cijena koju naplaćuju" turska društva „mogla biti element usporedbe". Komisija je detaljno objasnila način izračuna dampinške marže u pojedinačnoj objavi proizvođača izvoznika, ali i u dvije bilješke o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti dostupne svim stranama u spisu predmeta. Ni u jednom od tih dokumenata Komisija se nije pozvala na cijene koje naplaćuje bilo koje tursko

([24]) www.turkstat.gov.tr

društvo za upotrebu u bilo kojem koraku utvrđivanja uobičajene vrijednosti. Turska društva iskorištena su samo kao izvor vrijednosti troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti. Stoga je tvrdnja društva Haomei Group činjenično netočna.

(157) Nakon konačne objave podnositelj pritužbe ponovio je svoju tvrdnju da bi Komisija iz izračuna prosječne profitne marže trebala isključiti dva turska društva s najnižom dobiti jer su ona bila daleko od 16 % profitne marže koju je ostvario jedan proizvođač iz EU-a kad nije bilo dampinškog uvoza.

(158) Kao što je objašnjeno u uvodnoj izjavi 171. privremene uredbe, Komisija je izuzela ona društva koja nisu prijavila nikakvu dobit. U obzir su uzeta sva profitabilna društva, bez obzira na razinu dobiti, pod uvjetom da nisu ostvarivala gubitke. Razina profitabilnosti koju je postigao jedan od proizvođača iz Unije nije relevantna pri određivanju odgovarajuće razine dobiti za izračun uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih podataka u reprezentativnoj zemlji. Komisija je stoga odbila tu tvrdnju.

3.5. **Izračun uobičajene vrijednosti**

(159) Komisija je od proizvođača izvoznika PMI Group primila primjedbe u vezi s promjenama stopa PDV-a tijekom RIP-a. Komisija je prilagodila izračun uobičajene vrijednosti nakon te primjedbe, kako je detaljnije opisano u uvodnim izjavama od 185 do 187. Osim toga, svi ostali izračuni u vezi s uobičajenom vrijednosti u privremenoj uredbi potvrđeni su.

(160) Nakon konačne objave Haomei Group dostavio je nejasnu tvrdnju kojom naizgled osporava razinu kamatne stope koja se primjenjuje kao prilagodba za izvoznu prodaju društva Haomei Group. Komisija primjećuje da su se stope koje se primjenjuju kao prilagodba temeljile na kamatnim stopama koje je navelo samo društvo Haomei Group i koje su se provjeravale tijekom provjere na daljinu.

(161) Društvo Haomei Group ponovilo je da je metoda izračuna prosječne cijene europskih proizvoda od ekstrudiranog aluminija navodno bila pogrešna jer je stavljala „u istu košaru heterogene proizvode s obzirom na svojstva i cijenu”.

(162) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group ponovio je svoju primjedbu da zbog razlikovanja na temelju različitih legura, proizvodnog postupka i specifikacija Komisija ne smije proizvod iz ispitnog postupka smatrati jedinstvenim proizvodom.

(163) Kao što je detaljno objašnjeno u uvodnim izjavama od 232. do 234. privremene uredbe navedene usporedbe cijena izvršene su na razini transakcija po vrstama, pri čemu se detaljnim kontrolnim brojevima proizvoda osigurala poštena usporedba. Upravo je to bio razlog za usporedbu sličnih proizvoda, naime svrha kontrolnog broja proizvoda bila je da se uključe elementi poput oblika, serije legura, duljine, najveće dimenzije poprečnog presjeka, vrste završne obrade, vrste proizvodnje i vučenja. Navod društva Haomei Group bio je neopravdan i stoga odbačen.

3.6. **Izvozna cijena**

(164) Kako je opisano u uvodnoj izjavi 196. privremene uredbe, Komisija je izvršila prilagodbu u skladu s člankom 2. stavkom 9. osnovne uredbe za izvoznu prodaju putem povezanih trgovaca nezavisnim kupcima u Uniji.

(165) PMI Group komentirala je da je profitna marža uvoznika upotrijebljena za izračun izvozne cijene za neizravnu prodaju preko povezanih uvoznika previsoka i dovodi u pitanje je li adekvatno provjerena. Komisija je potvrdila da je marža upotrijebljena u privremenoj fazi bila točna na temelju podataka dostupnih u to vrijeme i da potječe od uvoznika u uzorku. U svakom slučaju, nakon provjere na daljinu ta se marža neznatno povećala i pojedinosti revidiranih podataka stavljene su na raspolaganje predmetnom društvu. Revidirana marža isto je tako upotrijebljena za ponovni izračun niže navedenih sniženja cijena i razine uklanjanja štete.

(166) Komisija je stoga prilagodila izračun dampinške marže za jednu od grupa proizvođača izvoznika kao rezultat prethodno navedene revizije. Potvrđeni su svi ostali izračuni u vezi s izvoznom cijenom u privremenoj uredbi.

(167) Nakon konačne objave Haomei Group tvrdio je da je Komisija pogrešno upotrijebila troškove otpreme koji su „od danas" bili znatno skuplji. Komisija podsjeća da se svi izračuni temelje na razdoblju ispitnog postupka. Kad je riječ o dampingu, izračuni se temelje na stvarnim troškovima koje navodi Haomei Group. Činjenica da su se troškovi otpreme, prema mišljenju društva Haomei Group, povećali za 300 % nakon razdoblja ispitnog postupka, nije relevantna; kao i za sve ostale troškove, mora se upotrijebiti trošak otpreme tijekom razdoblja ispitnog postupka.

3.7. **Ponude za preuzimanje obveze**

(168) Prije konačne objave jedan kineski proizvođač izvoznik izrazio je interes za podnošenje dobrovoljne ponude za preuzimanje obveze, ali nije to učinio pod uvjetima koji su dopušteni u članku 8. osnovne uredbe.

(169) Nakon konačne objave u roku navedenom u članku 8. stavku 2. osnovne uredbe, tri proizvođača izvoznika dostavila su ponude za preuzimanje obveze u pogledu cijena: Haomei Group, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.

(170) Prema članku 8. osnovne antidampinške uredbe ponuda za preuzimanje obveze u pogledu cijena mora ukloniti štetni učinak dampinga, a njezino prihvaćanje ne smije biti nepraktično. Komisija je procijenila ponude s obzirom na te kriterije i smatrala je da bi njihovo prihvaćanje bilo nepraktično iz sljedećih razloga.

(171) Ponuda koju je iznijelo društvo Haomei Group ne bi, kad bi se prihvatila, eliminirala štetni učinak dampinga. Nadalje, ponuda nije sadržavala osnovni element obveze: minimalna uvozna cijena ispod koje se prema obvezi neće prodavati. Stoga ponuda nije u skladu s temeljnim načelima obveze.

(172) Haomei Group ima niz povezanih društava izravno uključenih u proizvodnju ili prodaju proizvoda iz ispitnog postupka. Haomei Group prodaje proizvod izravno i neizravno.

(173) Takva složena struktura grupacije nosi velike rizike od međusobne kompenzacije. Komisija ne bi mogla nadgledati i osigurati poštovanje obveza neizravne prodaje putem povezanog društva u Hong Kongu, a možda ni putem drugih povezanih društava. To bi samo po sebi ponudu učinilo nepraktičnom.

(174) Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd. ponudili su minimalnu uvoznu cijenu koja podliježe indeksiranju.

(175) Oba društva proizvode i prodaju različite vrste proizvoda sa znatnim razlikama u cijenama. Ponderirana prosječna marža štete koja se upotrebljava za izračun minimalne uvozne cijene bila bi ispod neštetne cijene za većinu vrsta proizvoda koja ta društva izvoze u Uniju. Stoga predložena razina minimalne uvozne cijene nije bila dovoljna za uklanjanje štetnog učinka dampinga.

(176) Uz to, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. ima velik broj povezanih društava u Kini, od kojih su mnoga izravno uključena u proizvodnju i prodaju proizvoda iz ispitnog postupka na domaćem tržištu. Struktura društva povećava rizik od izbjegavanja mjera.

(177) Vrste i modeli proizvoda od ekstrudiranog aluminija ne mogu se fizičkim pregledom lako razlikovati. Bilo bi naročito teško ocijeniti seriju legura samo fizičkim pregledom. Bez detaljne laboratorijske analize carinska tijela ne bi mogla utvrditi odgovara li uvezeni proizvod onome što se prijavljuje.

(178) Veliki broj vrsta proizvoda podrazumijeva visoki rizik međusobne kompenzacije među različitim vrstama proizvoda, s tim da se skuplje vrste proizvoda mogu pogrešno deklarirati kao povoljnije vrste proizvoda, koji isto podliježu obvezi. To obvezu čini neprovedivom, a time i nepraktičnom u smislu članka 8. osnovne uredbe.

(179) Komisija je poslala dopise podnositeljima zahtjeva, u kojima je navela razloge za odbijanje ponuda za preuzimanje obveze.

(180) Sva tri podnositelja zahtjeva navedena u uvodnoj izjavi 169. dostavila su svoje primjedbe. Te su primjedbe stavljene na raspolaganje zainteresiranim stranama u spisu predmeta.

(181) Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. i Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd. nisu se složili sa zaključkom Komisije da predložena minimalna uvozna cijena nije dovoljna za uklanjanje štetnog učinka dampinga. Osim toga, strane su predložile zamjenu referentnih cijena koje je objavilo društvo Shanghai Metals Market referencama objavljenima na Londonskoj burzi metala. Međutim, primjedbe i predložene izmjene nisu uklonile elemente zbog kojih su ponude za preuzimanje obveze bile neprovedive.

(182) Društvo Haomei Group nije predložilo uklanjanje štetnog učinka dampinga niti je dodalo osnovne elemente obveze, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 171. Stoga ponuda i dalje nije bila u skladu s temeljnim načelima obveze.

(183) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group ponovio je svoj zahtjev i pozvao Komisiju da razmotri njegovu ponudu za preuzimanje obveze, premda nije dostavio nove argumente, ni u pogledu uklanjanja štetnog učinka dampinga ni u pogledu elemenata objašnjenih u uvodnoj izjavi 171. Umjesto toga, Haomei Group smatrao je da bi trebalo prihvatiti preuzimanje obveza jer te mjere ne bi prošle nadzor Suda. Komisija podsjeća na to da se u Uniji primjenjuje *vladavina prava*, odnosno da administracije donose odluke u skladu s odredbama zakona koje nisu predmet trgovine ili pregovora.

(184) Komisija je iz razloga utvrđenih u uvodnim izjavama od 171. do 183. ponude za preuzimanje obveza smatrala neprovedivim, a time i nepraktičnim u smislu članka 8. osnovne uredbe, te je stoga odbila ponude.

3.8. **Usporedba**

(185) Kako je opisano u uvodnoj izjavi 199. privremene uredbe, Komisija je izvršila prilagodbu u skladu s člankom 2. stavkom 10. točkom (b) osnovne uredbe za razliku u neizravnim porezima između izvozne prodaje iz Kine u Uniju i uobičajene vrijednosti ako su isključeni neizravni porezi kao što je PDV.

(186) Primjedbe društva PMI Group odnosile su se uglavnom na činjenicu da su se stope PDV-a u Kini promijenile dva puta od 2018. i da je stopa od 17 % upotrijebljena u izračunu prilagodbe PDV-a. Te su se promjene dogodile 1. svibnja 2018. i 1. travnja 2019. kada su se stope PDV-a promijenile na 16 %, odnosno na 13 %.

(187) Nakon što je uzela u obzir prethodno navedenu primjedbu, Komisija je prilagodila izračun za obje skupine proizvođača izvoznika u uzorku.

(188) Na temelju toga ponderirane prosječne dampinške marže izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznose:

Društvo	Konačna antidampinška pristojba
Haomei Group: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,3 %
PMI Group: — Press Metal International Ltd., — Press Metal International Technology Ltd.	33,9 %
Ostala društva koja surađuju	28,6 %
Sva ostala društva	40,1 %

(189) Isključujući izvoznu prodaju proizvođača izvoznika u uzorku u UK, koja je i dalje reprezentativna i čini 20 % ukupnog izvoza u Uniju, dampinške marže iznosile su kako slijedi:

Društvo	Dampinška marža (%)
Haomei Group: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,2 %
PMI Group: — Press Metal International Ltd., — Press Metal International Technology Ltd.	25,0 %
Ostali proizvođači izvoznici koji surađuju izvan uzorka	22,1 %
Sva ostala društva	32,1 %

(190) Za proizvođače izvoznike koji surađuju, a nisu uključeni u uzorak, Komisija je izračunala ponderiranu prosječnu dampinšku maržu u skladu s člankom 9. stavkom 6. osnovne uredbe. Ta je marža izračunana kao ponderirani prosjek na temelju marži utvrđenih za proizvođače izvoznike u uzorku, što čini 22,1 %. Komisija smatra prikladnim nastaviti s određivanjem preostale pristojbe na razini najviše dampinške marže utvrđene na temelju podataka proizvođača izvoznika koji surađuju, odnosno 32,1 %, isključujući podatke iz UK-a.

(191) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group zatražio je objašnjenje zašto su se marže drugih proizvođača izvoznika znatno smanjile, dok je razlika u njihovoj marži bila mala. Društvo je smatralo da su te razlike i njegova nova dampinška pristojba diskriminirajuće. Osim toga, Haomei Group je tvrdio i da zainteresiranim stranama nisu dostavljeni detaljni posebni izračuni.

(192) Prvo se podsjeća na to da je Haomei Group sam osporavao nalaze Komisije na razini EU-28. Haomei Group tvrdio je da je Komisija, s obzirom na to da Ujedinjena Kraljevina više nije dio Europske unije, trebala provesti ispitivanje za EU-27. Ta je tvrdnja razmotrena jer je Komisija ponovno izračunala dampinšku maržu za sve proizvođače izvoznike i u skladu s tim ponovno procijenila štetu i uzročnost.

(193) Komisija je u uvodnim izjavama od 185. do 190. objasnila metodologiju izračuna dampinške marže i ta je metodologija jednaka metodologiji za izračun dampinške marže bez podataka iz Ujedinjene Kraljevine. Konačna objava Haomei Group uključivala je dodatne povjerljive, znatno detaljnije dokumente o izračunu dampinške marže i marže štete i metodologiji. Veći učinak na PMI Group bio je povezan s razlikama u određivanju cijena, odredištu, asortimanu proizvoda i drugim pitanjima specifičnima za to društvo. Ponovni izračun svih dampinških marži društava u uzorku doveo je i do promjene dampinških pristojbi za sve ostale proizvođače izvoznike, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 190. To je tom društvu zapravo objašnjeno na saslušanju održanom 12. veljače.

(194) Osim toga, zahtjev Haomei Group za objavu izračuna dampinga drugog proizvođača izvoznika u uzorku mora se odbiti. Izračun se temelji na povjerljivim informacijama i može se otkriti samo trgovačkom društvu na koje se odnosi. To je slučaj i s izračunima za Haomei Group, koji nisu otkriveni nijednoj drugoj zainteresiranoj strani u ovom ispitnom postupku.

(195) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group iznio je niz primjedbi koje se odnose na razlike u podacima i metodologiji izračuna štete u usporedbi s izračunima dampinga.

(196) Te razlike proizlaze iz činjenice da se utvrđivanje dampinga i utvrđivanje štete razlikuju. Te dvije metodologije opisane su u dvama zasebnim člancima osnovne uredbe (članak 2. odnosno članak 3. osnovne uredbe). U uvodnim izjavama od 187. do 200. privremene uredbe detaljno se opisuje metodologija izračuna uobičajene vrijednosti za utvrđivanje dampinga. U uvodnim izjavama od 330. do 345. privremene uredbe detaljno se opisuje metodologija izračuna neštetne cijene za utvrđivanje marže dostatne za uklanjanje štete industriji Unije. Navodi društva Haomei Group bili su neopravdani i stoga su odbačeni.

4. **ŠTETA na temelju podataka za skupinu EU-28**

4.1. **Opće napomene**

(197) Određene zainteresirane strane tvrdile su da je privremena analiza štete i uzročnosti pogrešna jer nisu zasebno analizirani određeni dijelovi tržišta. Konkretnije, tvrdili su da su potrebne zasebne analize, prema tržišnim segmentima, za tvrde i mekane legure, profile srednje i velike veličine, standardne i posebne profile. Međutim, iz razloga navedenih u uvodnim izjavama od 55. do 56. Komisija je potvrdila da bi se proizvod iz ispitnog postupka trebao smatrati jedinstvenim proizvodom. Nadalje, zbog broja predloženih kriterija i činjenice da za mnoge od njih ne postoji jasna razlika, analiza štete koja bi slijedila takvu metodologiju bila bi nepraktična i neprimjerena. Uz to, industrija Unije aktivna je na svim prethodno navedenim dijelovima tržišta i suočava se s konkurencijom dampinškog uvoza iz Kine za sve te vrste proizvoda. Štoviše, i proizvođači iz Unije i kineski proizvođači mogu proizvesti brojne vrste proizvoda i mogu odlučiti usredotočiti se na neke od njih kad to dopuštaju tržišni uvjeti. Zbog toga kineski proizvođači vrše pritisak na cijene za široki raspon proizvoda, uključujući proizvode koje industrija Unije može proizvesti na zahtjev. Stoga je Komisija potvrdila da je njezina analiza štete u ovom ispitnom postupku provedena za cjelokupni proizvod iz ispitnog postupka kako je definirano u odjeljku 2. ove Uredbe i za industriju Unije kao cjelinu. Nakon konačne objave Haomei Group osporavao je prethodno navedeni pristup u pogledu toga da se predmetni proizvod smatra jedinstvenim proizvodom. Prema tvrdnjama tog proizvođača izvoznika taj je pristup od ključne važnosti za utvrđivanje njegova sniženja cijena i/ili ciljnih cijena. Kako je objašnjeno u sljedećoj uvodnoj izjavi i uvodnim izjavama od 246. do 249., utvrđivanje proizvoda kao jedinstvenog proizvoda nije povezano s usporedbama cijena, koje se vrše prema vrsti proizvoda. Haomei Group preformulirao je taj argument nakon dodatne konačne objave. Budući da se metoda izračuna nije promijenila u analizi za EU-27, iz istih prethodno navedenih razloga ne može se prihvatiti ni ta primjedba.

(198) Nakon dodatne konačne objave Airoldi i Euranimi izjavili su da nije provedena analiza jedinstvenog proizvoda za pokazatelje štete u odnosu na uvoz iz Kine. Međutim, taj je argument činjenično netočan; kao što je vidljivo iz tablica 1.a i 2.a, izračunan je ukupni uvoz iz Kine i njegov je učinak procijenjen na toj osnovi. Airoldi i Euranimi izjavili su i da je Komisija trebala pojedinačno analizirati učinak različitih oznaka KN (kao što je 7608 2089). Međutim, Komisija potvrđuje da je provela jedinstvenu analizu zbog razloga objašnjenih u uvodnim izjavama od 55. do 56.

(199) Komisija je nadalje potvrdila da su se, u odnosu na sniženje cijena i marže sniženja ciljnih cijena, usporedbe cijena vršile na temelju objektivnih kriterija za svaku vrstu proizvoda, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 234. privremene uredbe. Za više od 95 % kineskog uvoza pronađena je izravna podudarnost vrsta proizvoda koju proizvode i prodaju proizvođači Unije u uzorku.

4.2. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(200) Budući da nije bilo primjedbi u pogledu definicije industrije Unije i proizvodnje u Uniji, potvrđeni su zaključci iz uvodnih izjava od 208. do 209. privremene uredbe.

4.3. **Uvoz iz predmetne zemlje**

Općenito

(201) Jasan slučaj znatne štete zbog cijena pojavio se u privremenoj fazi. Stalni pritisak stvarale su neuobičajeno niske kineske cijene koje su bile znatno ispod cijena industrije Unije (sniženje cijena) i troškovi uvećani za ciljanu dobit (sniženje ciljnih cijena). Kroz tržišne mehanizme opisane u uvodnim izjavama 279. i 280. privremene uredbe ovaj je pritisak imao višestruke posljedice: *, inter alia,* spriječio je rast cijena industrije Unije, spriječio je da te cijene

odražavaju međunarodno povećanje cijena sirovina (aluminija) i smanjio je profitabilnost do te mjere da je ugrozio postojanje industrije Unije — sprečavanjem industrije Unije da izvrši potrebna ulaganja kako bi nastavila transformaciju na tržištu i kako bi pružila prilagođena rješenja specijaliziranim korisnicima. Za nastanak ovakvog štetnog stanja nije potreban veliki obujam uvoza – čak i relativno skroman uvoz ili čak postojanje znatnog obujma uvoza po niskim cijenama (kao što je nesporno u ovom slučaju) dovoljni su za postavljanje niske gornje granice koja utječe na cijelo tržište. U ispitnom postupku utvrđeno je da se ta dinamika, tako karakteristična za kapitalno intenzivnu industriju aluminija, primjenjuje na proizvod iz ispitnog postupka.

Uvoz pod oznakom KN 7610 90 90

(202) Kako je navedeno u privremenoj uredbi, točna količinska određenja obujma kineskog uvoza zahtijevala su daljnju analizu. Proizvod iz ispitnog postupka trenutačno je razvrstan u devet oznaka KN ([25]), a postojala su oprečna mišljenja o jednoj od njih (oznaka KN 7610 90 90), koja obuhvaća i proizvode koji nisu obuhvaćeni opsegom ispitnog postupka. Osobito su se razlikovala stajališta o tome koji je dio uvoza doista predmetni proizvod. Ta oznaka čini otprilike polovinu ukupnog kineskog obujma uvoza predmetnog proizvoda kako je privremeno utvrđeno.

(203) Obujam uvoza u ovom slučaju nije bio presudan čimbenik za štetu koja se uglavnom dogodila kroz cjenovne kanale. Čak i kad bi Komisija u potpunosti zanemarila tu oznaku, prodor Kine i dalje bi ostao znatan, čineći 5,3 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka, uz povećanje od 48 % od 2016. Osim nastalih nominalnih usklađivanja tržišnih udjela svih ostalih sudionika na tržištu, to ne bi dovelo do promjene stanja štete. I najvažnije, ako se količine pod oznakom KN 7610 90 90 u potpunosti isključe, ponderirane prosječne kineske cijene ostaju na istim neuobičajeno niskim razinama za koje je u privremenoj fazi utvrđeno da nanose štetu. Prethodno navedeno detaljno je objašnjeno u nastavku.

(204) U svakom slučaju, kako bi utvrdila obujam koji je naveden u uvodnoj izjavi 223. privremene uredbe, Komisija je slijedila tri mogućnosti.

(205) U uvodnoj izjavi 223. privremene uredbe Komisija je iznijela privremene nalaze u vezi s privremenom metodologijom i zatražila od zainteresiranih strana da dostave sve relevantne informacije u vezi s tim pitanjem. Udruženje European Aluminium pružilo je dodatno pojašnjenje svojeg obrazloženja za procjenu od 95 %. Nekoliko zainteresiranih strana osporilo je ovu procjenu na temelju iskustva njihovih društava s oznakom KN 7610 90 90. Određene su se strane složile s udruženjem European Aluminium da se proizvod iz ispitnog postupka uvozi pod tom oznakom. Drugi se nisu složili tvrdeći bilo da je procjena od 95 % previsoka ili da pod tom oznakom nije bilo uvezenih proizvoda. Neke su strane iznijele dodatnu primjedbu da upotreba cijene kao obrazloženja nije pouzdano. Međutim, zbirka prikupljenih podataka nije bila dovoljno sveobuhvatna i potkrijepljena da bi pružila odlučujuće smjernice.

(206) Nakon privremene objave Komisija je uspjela dovršiti ispitivanje podataka koje su dostavili GU TAXUD i nacionalna carinska tijela. Podaci GU TAXUD-a odnosili su se na cjelovit popis prema carinskoj deklaraciji, ali nisu ponudili jasniji opis proizvoda koji se uvoze.

(207) Nadalje, podaci dobiveni od osam država članica (Francuska, Njemačka, Italija, Nizozemska, Poljska, Španjolska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina) kao i detaljne informacije prema carinskoj deklaraciji te opis uvezenih proizvoda kako su ih uvoznici prijavili na svojoj Jedinstvenoj carinskoj deklaraciji („JCD”) bili su vrlo reprezentativni jer su pokrivali 84 % uvoza oznake KN 7610 90 90 u razdoblju ispitnog postupka. Detaljna analiza na temelju toga dovela je do zaključaka predstavljenih u nastavku.

(208) Kako je prikazano u tablici 1., na konzervativnoj osnovi utvrđeno je da znatan udio izvoza pod tom oznakom KN pripada predmetnom proizvodu. Naime, upotrebljavane su samo one transakcije čiji su opisi proizvoda bili dovoljno detaljni da omoguće točno utvrđivanje je li uvezeni proizvod predmetni proizvod.

([25]) Obujam uvoza iz predmetne zemlje utvrđen je privremeno kako slijedi. Sve količine u oznakama KN 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, 7608 20 81, 7608 20 89 uzete su u obzir jer su svi proizvodi u njima obuhvaćeni predmetnim proizvodom; 95 % količina razvrstanih u oznaku KN 7610 90 90 isto se tako smatra proizvodom iz ispitnog postupka samo za predmetnu zemlju; uvoz predmetnog proizvoda pod oznakama KN ex 7604 10 10, 7604 10 90 i 7608 10 00 smatrao se zanemarivim.

Tablica 1.

Uvoz iz Kine pod oznakom KN 7610 90 90

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupni obujam za oznaku KN (u tonama)	102 090	131 180	139 560	151 891
Ukupna cijena za oznaku KN po toni	2 944	2 776	2 764	2 902
Obujam predmetnog proizvoda (u tonama)	18 637	23 948	25 477	27 728
Cijena predmetnog proizvoda po toni ([26])	3 050	3 041	3 197	3 308
Obujam proizvoda koji nisu predmetni proizvod (u tonama)	53 728	69 037	73 448	79 937
Nepoznat obujam (u tonama)	29 725	38 195	40 635	44 225

Izvor: Eurostat i nacionalna carinska tijela ([27]).

(209) Za dio obujma iz tablice 1. opis nije bio dovoljno jasan da bi se utvrdilo smatra li se obujam uvoza povezan s relevantnim transakcijama predmetnim proizvodom. Stoga se, na konzervativnoj osnovi, takav obujam nije mogao smatrati uvozom predmetnog proizvoda.

(210) Komisija je to smatrala razumnom procjenom jer se temelji na informacijama s visokom reprezentativnosti.

(211) Nakon konačne objave Airoldi je iznio primjedbu da nije objašnjena metodologija za utvrđivanje uvoza pod oznakom KN 7610 90 90. Korišteni pristup objašnjava se u točkama od 118. do 122. dokumenta o konačnoj objavi i u bilješki 22. u tom dokumentu. Stoga ta primjedba nije prihvaćena.

(212) Tijekom tog postupka Airoldi je zatražio da mu se pošalju podaci koje su Komisiji dostavile države članice. Međutim, razmjena podataka između država članica i Komisije povjerljiva je, u skladu s člankom 19. stavkom 5. osnovne uredbe. Isto tako, imajući na umu da se podaci odnose na pojedinačne carinske deklaracije i sadržavaju vrlo osjetljive podatke o cijenama, očito su poslovno osjetljivi. Stoga je taj zahtjev odbijen.

(213) Iako je kao rezultat toga kineski tržišni udio smanjen, uvoz je ostao znatan i zabilježen je isti trend rasta kao u privremenoj fazi.

(214) Airoldi je nakon konačne objave iznio primjedbu o obujmu uvoza koji je utvrđen pod oznakom KN 7610 90 90 kao predmetni proizvod. Airoldi je naveo da ta metodologija nije reprezentativna jer uključuje carinska tijela samo osam država članica. Međutim, imajući na umu da se na te države članice odnosi više od 83 % uvoza ta je metodologija reprezentativna pa je stoga taj argument odbijen.

(215) Osim toga, Airoldi je ponovo iznio svoj argument da bi uvoz predmetnog proizvoda pod oznakom KN 7610 90 90 trebao biti jednak nuli te se pozvao na postojanje brojnih obvezujućih tarifnih informacija. Komisija nije mogla prihvatiti taj argument jer je očito da postojanje obvezujućih tarifnih informacija ne isključuje mogućnost da bi drugi proizvodi, uključujući predmetni proizvod, mogli biti obuhvaćeni tom oznakom. To je dokazano u analizi te oznake koju je Komisija provela koristeći se podacima carinskih tijela.

([26]) Cijene predmetnog proizvoda za razdoblje ispitnog postupka dobivene su iz nacionalnih carinskih podataka. Te su cijene bile 14 % više od cijene za pet oznaka KN. Ova razlika upotrijebljena je za određivanje cijene za razdoblje od 2016. do 2018.

([27]) Podaci na temelju uvoza koji je prijavilo osam država članica, što predstavlja 84 % uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka. Obujam ekstrapoliran na uvoz za sve države članice.

(216) Airoldi je nadalje naveo da bi ispitni postupak, kad bi se uvoz pod oznakom KN 7610 90 90 isključio iz njega, trebalo okončati bez uvođenja ikakvih pristojbi. Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 219., čak i da se taj uvoz isključi, njegove bi razine i dalje bile znatne. Stoga se taj argument ne može prihvatiti.

Obujam, tržišni udio i cijena uvoza iz predmetne zemlje

(217) U skladu s prethodno opisanim i na temelju toga uvoz iz predmetne zemlje razvijao se kako slijedi:

Tablica 2.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Uvoz pod osam oznaka KN ([28])	110 255	127 616	149 232	164 641
Ukupan obujam uvoza iz Kine	128 631	151 229	174 353	191 981
Indeks (2016. = 100)	*100*	*118*	*136*	*149*
Tržišni udio Kine (%)	4,4	4,8	5,4	6,2
Indeks (2016. = 100)	*100*	*110*	*123*	*141*

Izvor: Eurostat (vidjeti i tablicu 1. i tablicu 4. o potrošnji).

(218) Na temelju prilagođenog obujma uvoza mogu se uočiti i znatne razine uvoza, kako u relativnom tako i u apsolutnom smislu, koje dosežu 6,2 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka. U apsolutnim brojkama uvoz iz predmetne zemlje povećao se za 49 % tijekom razmatranog razdoblja. Istodobno, ukupni tržišni udio dampinškog uvoza povećao se za 41 % tijekom razmatranog razdoblja.

(219) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, obujam uvoza ostao bi znatan jer čini 5,3 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka te se povećao za 48 % od 2016.

(220) Jedan je uvoznik tvrdio da razina povećanja tržišnog udjela kineskog uvoza ne opravdava antidampinške pristojbe kako je navedeno u privremenoj uredbi. Prag za uvođenje mjera u smislu tržišnog udjela u ovom je slučaju znatno premašen tijekom razmatranog razdoblja, uzimajući u obzir prag od 1 % iz članka 5. stavka 7. osnovne uredbe te se ne može smatrati „zanemarivim" u skladu s člankom 9. stavkom 3. Osim toga, kineski tržišni udio povećao se za 41 % tijekom razmatranog razdoblja. S obzirom na znatan obujam uvoza u apsolutnom i relativnom smislu, kao i apsolutne i relativne trendove, razmatranja iz uvodne izjave 201. te čimbenike cijena u tablici 3. u nastavku, navedena je tvrdnja odbijena.

Tablica 3.

Uvozne cijene (EUR/tona)

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Cijene za osam oznaka KN ([29])	2 684	2 676	2 813	2 911
Ponderirane prosječne cijene uvoza iz Kine	2 736	2 733	2 869	2 967

([28]) Osam oznaka KN jesu: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 i 7608 20 89.

([29]) Osam oznaka KN jesu: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 i 7608 20 89.

Indeks (2016. = 100)	*100*	*100*	*105*	*108*

Izvor: Eurostat i nacionalna carinska tijela.

(221) Prilagođene cijene pokazuju sličnu razinu i kretanja kao i u privremenoj uredbi, što potvrđuje odluku iz te uredbe.

(222) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, prosječne uvozne cijene bile bi niže i slijedile bi sličan trend tijekom razmatranog razdoblja.

(223) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 230. privremene uredbe, navedene cijene treba promatrati u svjetlu povećanja troškova sirovina od 10 %, a formirane su u razdoblju u kojem je tržište zahtijevalo veću dodanu vrijednost i prilagođene proizvode.

(224) Potvrđene su marže sniženja cijene utvrđene u uvodnoj izjavi 232. privremene uredbe (veće od 25 %). Određene zainteresirane strane iznijele su primjedbe da njihov uvoz iz predmetne zemlje nije uzrokovao sniženje cijena za više od 25 %. Zapravo, Haomei Group izjavio je da bi njihovi proizvodi mogli postati nekonkurentni na tržištu Unije, ovisno o fluktuaciji deviznog tečaja. Međutim, Komisijini izračuni sniženja cijena obuhvaćali su cjelokupni uzorak proizvođača izvoznika koristeći se detaljnom metodologijom prema vrsti proizvoda i pojedinačnim transakcijama za razdoblje ispitnog postupka. Nadalje, detaljni izračuni, uključujući njihovu metodologiju, priopćeni su proizvođačima izvoznicima, uključujući Haomei Group. Komisija je potvrdila da je metodologija upotrijebljena za izračun sniženja cijena dala točne i reprezentativne rezultate.

(225) Budući da nije bilo daljnjih primjedaba u pogledu uvoza iz predmetne zemlje, potvrđuju se preostali zaključci iz uvodnih izjava od 217. do 234. privremene uredbe.

4.4. **Potrošnja u Uniji**

(226) Podaci o potrošnji u Uniji revidirani su na niže kao posljedica revizije obujma uvoza iz predmetne zemlje, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 202. do 213. Na temelju toga potrošnja na slobodnom tržištu u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 4.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna potrošnja u Uniji	2 991 288	3 204 315	3 290 561	3 159 475
Indeks	*100*	*107*	*110*	*106*
Ograničeno tržište	61 338	60 455	60 143	56 640
Indeks	*100*	*99*	*98*	*92*
Potrošnja na slobodnom tržištu	2 929 950	3 143 860	3 230 418	3 102 835
Indeks	*100*	*107*	*110*	*106*

Izvor: udruženje European Aluminium i Eurostat ([30]).

(227) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja na slobodnom tržištu u Uniji povećala se za 6 %. To je povećanje uglavnom bilo posljedica povećanja potražnje u najvećim industrijama na kraju proizvodnog lanca.

([30]) Podaci Eurostata dobiveni su u studenome 2020. i stoga sadržavaju male razlike u odnosu na podatke prikazane u privremenoj uredbi.

(228) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, potrošnja bi bila na vrlo sličnim razinama i isto bi se tako povećala za 6 %. Budući da nije bilo daljnjih primjedbi u pogledu potrošnje u Uniji, potvrđuje se zaključak iz uvodne izjave 216. privremene uredbe.

4.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije na temelju podataka za skupinu EU-28**

4.5.1. *Makroekonomski i mikroekonomski pokazatelji*

(229) Tržišni udio prodaje na slobodnom tržištu industrije Unije razvijao se kako slijedi, kao rezultat prethodno navedene revizije uvoza iz predmetne zemlje i revidiranih brojki o potrošnji navedenih u tablici 4.

Tablica 5.

Tržišni udio

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Tržišni udio prodaje na slobodnom tržištu (%)	87,6	85,6	85,3	84,4
Indeks (2016. = 100)	*100*	*98*	*97*	*96*

Izvor: udruženje European Aluminium i Eurostat.

(230) Potrebno je napomenuti da su tržišni udjeli i dalje bili manji za 3,2 postotna boda ili 4 % iako je tržišni udio industrije Unije ponovno procijenjen na nešto višoj razini u razmatranom razdoblju nakon revizije obujma uvoza iz predmetne zemlje.

(231) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, tržišni udio industrije Unije bio bi na vrlo sličnim razinama i smanjio bi se za 3 %.

(232) Airoldi je iznio primjedbu da se kao izvori za tablice 4. i 5. navode udruženje European Aluminium i Eurostat. Airoldi je postavio pitanje o tome je li udruženje European Aluminium dostavilo nove podatke. Međutim, te su tablice bile potrebne kako bi se evidentirali revidirani brojčani podaci za potrošnju i tržišne udjele u uvodnim izjavama od 202. do 215. koji su dobiveni revizijom uvoza iz Kine. European Aluminium nije dostavio nove podatke. Uvoznik Airoldi iznio je tvrdnje u vezi s tablicom 7. (Prodajne cijene u Uniji) privremene uredbe. Uvoznik je tvrdio da Londonska burza metala (LME) zbog toga što joj je vlasnik u Hong Kongu nije pouzdana referentna točka za cijene aluminija te da podaci prikazani u privremenoj uredbi u tablici 7. stoga nisu primjereni. Međutim, LME su upotrebljavali svi proizvođači Unije u uzorku kao referentnu točku u svojim ugovorima i ona se vrlo često citira u trgovinskim publikacijama koje se odnose na aluminij. U ispitnom postupku potvrđeno je da je LME pouzdan izvor cijena aluminija u Uniji. Nadalje, taj uvoznik nije obrazložio kako bi vlasništvo nad LME-om učinilo LME nepouzdanim izvorom u svrhu za koju se upotrebljava u tablici 7. privremene uredbe. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

(233) Isti je uvoznik iznio još jednu tvrdnju koja se odnosi na povećanje troškova u istoj tablici. Ta su povećanja troškova stvarna povećanja troškova koja su prijavili proizvođači iz Unije i provjerena su tijekom provjere na daljinu. Uvoznik navodi da Komisija nije na odgovarajući način objasnila razloge za takva povećanja. Međutim, analiza Komisije u uvodnoj izjavi 232. privremene uredbe ponudila je dva glavna razloga za povećanje troškova. Prvi se razlog odnosio na povećane troškove povezane sa zahtjevima tržišta za proizvodima s većom dodanom vrijednošću. Drugi je razlog bio povećanje cijene aluminijskih trupaca koji čine glavnu sirovinu za proizvodnju proizvoda iz ispitnog postupka. Takvi su se nalazi temeljili na dokazima koje su tijekom ispitnog postupka pružili proizvođači iz Unije, a koji su provjereni tijekom provjere na daljinu i u odnosu na informacije koje je pružilo udruženje European Aluminium. Stoga je Komisija odbacila tvrdnju da takva povećanja nisu obrazložena.

(234) Isti je uvoznik iznio i tvrdnju u vezi s tablicom 9. privremene uredbe u pogledu zaliha. Uvoznik je osporavao analizu Komisije da rast zaliha od 26 % ne predstavlja važan pokazatelj štete. Međutim, analiza Komisije uzela je u obzir da su zalihe kao postotak proizvodnje niske jer industrija djeluje prvenstveno na temelju proizvodnje po narudžbi. Isto tako, porast zaliha često je znak da se roba koja nije proizvedena po narudžbi već za tržište distribucije nije mogla prodati. To je ukazivalo na štetno stanje. Isto tako, u usporedbi s razinom proizvodnje, zalihe su ostale razmjerno niske tijekom razmatranog razdoblja, čineći otprilike dva tjedna proizvodnje. Stoga je Komisija ostala pri svojem privremenom zaključku i odbila tvrdnju.

(235) Isti je uvoznik isto tako iznio tvrdnje u vezi s tablicom 10. privremene uredbe u pogledu profitabilnosti. Prva je tvrdnja bila da određeni proizvođač iz Unije nije pretrpio veliki pad profitabilnosti, a druga da su proizvođači proizvoda od tvrdih legura iz Unije profitabilniji od proizvođača mekih legura. Međutim, Komisija ponavlja da bi se profitabilnost, kao i svi pokazatelji štete, trebala ispitati na razini industrije Unije u cjelini ili na reprezentativnom uzorku, kao što to jest slučaj, a ne na razini pojedinačnih društava ili vrsta proizvoda. Nadalje, iz izvora koji je citiran kad je riječ o profitabilnosti imenovanog proizvođača jasno proizlazi da se profitabilnost odnosi na cijelo društvo, a ne na proizvod iz ispitnog postupka. Stoga je Komisija odbila te tvrdnje.

(236) Nakon konačne objave Airoldi i drugi uvoznici ponovno su iznijeli svoje argumente o profitabilnosti industrije Unije, na koje je već odgovoreno u prethodnoj uvodnoj izjavi. Te su strane dostavile rezultate svojih istraživanja o profitabilnosti društava koja izrađuju proizvode od ekstrudiranog aluminija u Uniji. Strane su komentirale da su razine profitabilnosti tih društava različite. Bez obzira na pitanje dopuštenosti takvih informacija s obzirom na kasnu fazu postupka u kojoj su dostavljeni, činjenicu da se oni odnose samo na jednu državu članicu i činjenicu da nisu potkrijepljeni, ti dostavljeni dokazi u prosjeku upućuju na nisku razinu profitabilnosti za društva iz industrije Unije obuhvaćena tim istraživanjima, što je u skladu s nalazima iz prethodno navedenih uvodnih izjava.

(237) Isti je uvoznik iznio još jednu tvrdnju u vezi s tablicom 10. privremene uredbe u pogledu ulaganja. Uvoznik navodi da Komisija nije na odgovarajući način objasnila razloge za povećanje ulaganja. Analiza Komisije odnosila se na ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku koja pokazuju povećanje od 72 % u 2019. u odnosu na 2016. Ti su podaci raspravljeni i provjereni s proizvođačima u uzorku tijekom provjere na daljinu. Nadalje, Komisija je objasnila da su povećanja ulaganja potrebna kako bi se povećala učinkovitost i pružila veća usmjerenost na korisnika u svjetlu potražnje na tržištu za rješenjima s većom dodanom vrijednošću. U uvodnim izjavama od 332. do 340. privremene uredbe Komisija je iznijela dodatne napomene kako bi pokazala važnost visokih razina ulaganja za budućnost industrije Unije. Stoga je Komisija odbila tvrdnju da ulaganja nisu obrazložena na odgovarajući način.

(238) Isti je uvoznik tvrdio i da je Komisija prihvatila podatke industrije Unije po nominalnoj vrijednosti. Kako je već objašnjeno u uvodnim izjavama 25. i 26. privremene uredbe, odgovori na upitnik svih četiriju proizvođača iz Unije u uzorku, baš kao i informacije koje su pružili proizvođači izvoznici u uzorku, provjereni su na daljinu u odnosu na dokumentaciju društva koje je dostavilo informacije i, gdje je to bilo moguće, u odnosu na javno dostupne izvore. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(239) Nakon konačne objave Airoldi se nije složio s primjedbama Komisije iz prethodnih dviju uvodnih izjava u pogledu izvora i provjere dobivenih podataka. Airoldi je posebno osporavao to da su podaci na koje se Komisija oslanjala tijekom predmetnog antidampinškog ispitnog postupka primjereni zbog toga što su prikupljeni od društava, a ne iz javno dostupnih izvora. S obzirom na to, Komisija potvrđuje da se, u skladu s praksom provjeravanja osjetljivih podataka društava u okviru ispitnog postupka, prema potrebi koriste i podaci iz javno dostupnih izvora.

(240) Nadalje, kad je riječ o ulaganjima, Airoldi tvrdi da je nalaz Komisije općenit u pogledu činjenice da su ulaganja potrebna radi povećanja učinkovitosti i pružanja veće usmjerenosti na korisnike i da nije povezan s kontekstom predmetnog antidampinškog ispitnog postupka. S obzirom na to pitanje, Komisija ponovo ističe činjenicu da ta tvrdnja na odgovarajući način opisuje stanje u industriji koja proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

(241) Nakon konačne objave, a u vezi s uvodnom izjavom 234., Airoldi je tvrdio i da bi bilo pogrešno dovoditi u vezu postojanje primjerene razine zaliha s nalazom o šteti. Isti je uvoznik tvrdio i da je razina zaliha od 26 % sasvim uobičajena na tržištu proizvoda od ekstrudiranog aluminija. S obzirom na taj argument prvo bi trebalo podsjetiti na to da je uzimanje u obzir zaliha kao pokazatelja štete pravni zahtjev iz osnovne uredbe. Nadalje, taj je isti uvoznik u privremenoj fazi postupka tvrdio da bi taj pokazatelj bio relevantan. S obzirom na to pitanje, Komisija ostaje pri svojem preliminarnom zaključku da su, kako je opisano u uvodnoj izjavi 264. privremene uredbe, zalihe od manje važnosti u analizi štete zbog toga što se proizvodnja uglavnom temelji na narudžbama. Kako je opisano u uvodnoj izjavi 234., kad bi se one uzele u obzir, upućivale bi na scenarij postojanja štete.

(242) Isti je uvoznik tvrdio i da bi se gubitak tržišnog udjela industrije Unije opisan u tablici 5. privremene uredbe mogao brzo nadoknaditi čak i bez uvođenja antidampinških mjera. Navedena tvrdnja nije bila dodatno potkrijepljena. Nisu navedeni uvjerljivi razlozi zašto bi se trend kontinuiranog smanjenja tijekom razmatranog razdoblja obrnuo bez uvođenja antidampinških pristojbi, posebno s obzirom na visoke marže sniženja cijena kineskog izvoza od više od 25 %, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 232. privremene uredbe i potvrđeno u uvodnoj izjavi 224. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(243) Isti je uvoznik iznio daljnje primjedbe u vezi s pitanjem o kojem se raspravljalo u uvodnoj izjavi 316. privremene uredbe. Uvoznik je ponovio svoju tvrdnju da je industrija Unije zloupotrijebila svoj navodno vladajući položaj na tržištu. Udruženje European Aluminium komentiralo je da su takve tvrdnje neutemeljene. Navedene tvrdnje prvenstveno su u nadležnosti GU COMP-a, koji je potvrdio, nakon privremenog objavljivanja, da ne postoje slučajevi takve prirode. Međutim, Komisija želi istaknuti da se industrija Unije sastoji od više od 200 proizvođača. Komisija ostaje pri stajalištu da uvoznik nije dostavio nikakve analize ili dokaze koji bi potkrijepili te tvrdnje ili objasnili njihovu važnost u kontekstu osnovne uredbe. Stoga su te tvrdnje odbijene i potvrđeni su zaključci iz odjeljaka 4.6. i 4.7. privremene uredbe.

(244) Nakon konačne objave Airoldi je dostavio dokument opisan kao novinski članak iz kojeg se vidjeti da je predstavnik jednog proizvođača iz Unije komentirao pitanja povezana s tržišnim natjecanjem na tržištu Unije. Osim toga, drugi uvoznici i Haomei Group komentirali su da bi mjere pojačale vladajući položaj na tržištu Unije u slučaju određenog proizvođača iz Unije. S obzirom na taj navodni novinski članak, prvo treba istaknuti da je taj dostavljeni dokument zapravo promidžbeni materijal jednog društva (koji se prikazuje kao „promidžbene informacije"). Nadalje, prema sadržaju njegova promidžbenog materijala, predmetni proizvođač iz Unije nije komentirao općenita pitanja povezana s tržišnim natjecanjem, već vrlo posebne proizvode koje proizvodi. Stoga Komisija, s obzirom na vrlo ograničen opseg tvrdnje i vrstu publikacije, smatra da ni taj navodni novinski članak ni ta nepotkrijepljena tvrdnja koju su iznijeli uvoznici i Haomei Group ne bi trebali utjecati na njezine zaključke iznesene u prethodnoj uvodnoj izjavi.

(245) Isto tako, nakon konačne objave, Haomei Group komentirao je štetu koju je pretrpjela industrija Unije koristeći se vlastitim istraživanjem o profitabilnosti četiriju proizvođača iz Unije. Haomei Group komentirao je da njegovo istraživanje pokazuje da je industrija Unije profitabilnija u odnosu na stanje koje je Komisija prikazala u tablici 10. privremene uredbe. Međutim, podaci koje je Haomei Group dostavio u svojem podnesku odnosili su se na ukupnu profitabilnost društava koje je Haomei Group sam odabrao pa se stoga ne odnose na proizvod iz ispitnog postupka. Nadalje, uzorak Komisije odabran je u skladu s člankom 17. osnovne uredbe u veljači 2020. U toj fazi Haomei Group nije dostavio nikakve primjedbe. Imajući na umu zahtjeve iz članka 17. i činjenicu da se podaci društva Haomei Group ne odnose isključivo na proizvod iz ispitnog postupka, Komisija odbija tu tvrdnju.

4.6. **Tvrdnje o metodologiji za procjenu materijalne štete**

(246) Jedan uvoznik i kineska vlada komentirali su metodologiju koju je Komisija upotrebljavala za procjenu materijalne štete. Navedene strane tvrdile su da je analiza štete manjkava jer je na temelju brojnih pokazatelja vidljiv pozitivan razvoj te su tvrdile da se Komisija oslanja samo na određene pokazatelje kako bi potkrijepila svoje zaključke. Isto se tako tvrdilo da je nekoliko čimbenika štete dokaz da nije nanesena šteta industriji Unije jer trendovi nisu bili negativni. Međutim, navedene su se tvrdnje temeljile na procjeni pokazatelja na pojedinačnoj osnovi, ne uzimajući u obzir kontekst – poput povećane potražnje i povećanja troškova. Tvrdnje su odbijene jer se privremeni zaključak o

šteti temeljio na procjeni svih pokazatelja i nijedan od tih pokazatelja nije nužno bio odlučujući. Kako je već opisano u uvodnim izjavama od 271. do 274. privremene uredbe, koja je ovdje potvrđena, iako su neki pokazatelji doista zabilježili pozitivan razvoj, dostatno je potkrijepljeno kako je nalaz o postojanju materijalne štete dobiven nakon što su se uzeli u obzir svi pokazatelji štete.

(247) Airoldi i O. Wilms tvrdili su nakon konačne objave da je Komisija izmijenila svoje nalaze o šteti kako bi oni odražavali smanjenje uvoza pod oznakom KN 7610 90 90 kako je opisano u nastavku. Tvrdilo se da je šteta u privremenoj fazi uglavnom obrazložena pokazateljima obujma te da je to u konačnoj objavi izmijenjeno kako bi se prikazalo da se šteta ponajprije osjetila s obzirom na pokazatelje cijena. Međutim, naglasak u uvodnim izjavama od 271. do 274. privremene uredbe stavljen je na štetu u pogledu cijena koju je pretrpjela industrija Unije. Nadalje, u uvodnoj izjavi 280. privremene uredbe objašnjeno je kako je nastala materijalna šteta u situaciji u kojoj su neke strane smatrale da su količine kineskog uvoza i njegov tržišni udio ograničeni. U privremenoj uredbi naznačeno je da će se dimenzija uvoza iz Kine dodatno ispitati. To je neizostavan dio svakog ispitnog postupka trgovinske zaštite, u kojem se zaključci tijekom postupka dorađuju pa je time moguća utemeljena ocjena konačno utvrđenih činjenica. Budući da je taj postupak dovršen, njegovi zaključci potvrđuju rezultate istaknute u privremenoj uredbi. Komisija stoga ne može prihvatiti tvrdnju da je promijenila svoj pristup.

(248) Osim toga, nakon konačne objave O. Wilms komentirao je kretanja u pogledu obujma koji su na tržištu Unije prodali proizvođači iz Kine, Turske i Unije. Budući da je industrija Unije povećala svoju prodaju, O. Wilms osporavao je činjenicu da je industrija Unije pretrpjela štetu. Sličan je argument iznio i Haomei Group. Međutim, kako je objašnjeno u odjeljku 4.7., nalaz o materijalnoj šteti uglavnom proizlazi iz sniženja cijena i njegova učinka na pokazatelje uspješnosti. Nadalje, unatoč skromnom povećanju obujma prodaje na tržištu Unije, industrija Unije izgubila je dio tržišnog udjela tijekom razmatranog razdoblja.

(249) Isto tako, nakon konačne objave Haomei Group osporavao je štetu koju je pretrpjela industrija Unije na temelju toga da usporedbe cijena koje je Komisija provela nisu bili primjerene. Haomei Group je u svojem podnesku posebno tvrdio da Haomei Group nije uopće nanio štetu aluminijskoj industriji Unije s obzirom na to da su cijene tih dvaju izvoznika bile usklađene s cijenama europskih konkurenata, a ponekad i više od njih. Ta se tvrdnja ne može prihvatiti. U ispitnom postupku pokazalo se da su cijene tih izvoznika, kada se provede usporedba prema vrsti proizvoda, dovele do znatnog sniženja cijena industrije Unije, iz čega proizlazi da one nisu bile samo neusklađene, već i zamjetno niže. Haomei Group predložio je i da se kao izvor za usporedbe cijena iskoriste cijene uvoznika. Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 234. privremene uredbe, Komisija je svoje usporedbe cijena temeljila na objektivnoj osnovi primjenjujući detaljnu metodologiju i izračune koji su priopćeni društvu Haomei Group. Tom metodologijom proizvodi su se uspoređivali za svaku vrstu proizvoda primjenom objektivnih kriterija pa je to stoga bila najreprezentativnija metoda koja je bila dostupna Komisiji. Komisija stoga odbija tvrdnju da je ta usporedba bila neprimjerena kao i tvrdnju da je ta metodologija iskrivila procjenu štete.

4.7. **Zaključak o šteti**

(250) Podaci o uvozu za predmetnu zemlju revidirani su, a njihov utjecaj na potrošnju i tržišne udjele te zaključak o šteti ponovno je procijenjen u konačnoj fazi.

(251) Iz kretanja obujma uvoza vidljivo je povećanje od 49 %. Tržišni udio navedenog uvoza povećao se za 41 % tijekom razmatranog razdoblja. Tržišni udio industrije Unije pokazao je i znatan pad (–4 %).

(252) Treba naglasiti da bi ključni pokazatelji štete u ovom ispitnom postupku ostali štetni, čak i ako bi se kineski uvoz procijenio uz isključenje oznake KN 7610 90 90.

(253) Uzimajući u obzir revidirane nalaze zajedno s ostalim nepromijenjenim pokazateljima štete opisanima u privremenoj uredbi, konačno je potvrđeno da je industrija Unije u razdoblju ispitnog postupka pretrpjela materijalnu štetu. Ta je situacija prvenstveno uzrokovana štetnim cijenama koje su znatno snizile cijene industrije Unije, snizile cijene na tržištu Unije i spriječile dovoljan porast cijena. Taj je utjecaj pogoršala činjenica da se kineski uvoz znatno povećao u apsolutnom iznosu i da je dobio znatan tržišni udio tijekom razmatranog razdoblja. Industrija Unije u procesu je prilagodbe promjenama na tržištu Unije, na kojem su povećana ulaganja od vitalnog značaja za osiguravanje njezina dugoročnog opstanka. Međutim, niska profitabilnost, koja je rezultat sniženja tržišnih cijena, očito je preniska da bi osigurala financiranje takvih ulaganja. To ugrožava dugoročnu budućnost industrije koja izravno zapošljava oko 40 000 zaposlenika i mnogo više neizravno u lancu opskrbe aluminijem.

(254) Na temelju prethodno navedenog i s obzirom na to da nije bilo drugih primjedbi u pogledu tog pitanja, potvrđen je zaključak o stanju industrije Unije kako je opisano u uvodnim izjavama od 271. do 274. privremene uredbe.

5. **ŠTETA na temelju podataka za skupinu EU-27**

5.1. **Općenito**

(255) Upućuje se na uvodnu izjavu 35.

5.2. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(256) Kada je riječ o definiciji industrije Unije, činjenica da udruženje koje zastupa proizvođače iz Unije ima i članove iz trećih zemalja ne dovodi u pitanje aktivnu procesnu legitimaciju (*locus standi*) tog udruženja s obzirom na zastupanje proizvođača iz Unije kao ni njegovu reprezentativnost u skladu s člankom 4. osnovne uredbe. Podsjeća se i na to da su proizvođači iz Unije dali posebnu punomoć udruženju European Aluminium da zastupa njihove interese u ovom postupku. Zbog toga se ne mogu prihvatiti tvrdnje društva Airoldi iznesene nakon dodatne konačne objave kojima se dovodi u pitanje položaj industrije Unije, što je društvo European Aluminium dodatno pobilo navodeći da je ovlašteno za zastupanje industrije Unije te da je to navedeno u spisu od početka ispitnog postupka.

(257) Informacije iz spisa ukazuju na to da proizvodnja istovjetnog proizvoda u Ujedinjenoj Kraljevini čini manje od 3 % ukupne proizvodnje u skupini EU-28. Stoga podnositelji pritužbe, koji ne proizvode u Ujedinjenoj Kraljevini, i dalje ispunjavaju kriterije iz članka 5. stavka 4. osnovne uredbe.

(258) Bez proizvođača iz Ujedinjene Kraljevine istovjetni je proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka proizvodilo približno 200 proizvođača iz Unije. Oni čine „industriju Unije" u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

5.3. **Uvoz iz predmetne zemlje pod oznakom KN 7610 90 90**

(259) Bez uvoza u Ujedinjenu Kraljevinu, brojčani podaci za oznaku KN 7610 90 90 iznose kako slijedi:

Tablica 1.a

Uvoz iz Kine pod oznakom KN 7610 90 90 – na temelju EU-27

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupni obujam za oznaku KN (u tonama)	93 325	124 799	131 545	142 371
Ukupna cijena za oznaku KN po toni	2 912	2 739	2 722	2 867
Obujam predmetnog proizvoda (u tonama)	15 534	20 773	21 896	23 697

Cijena predmetnog proizvoda po toni ([31])	3 204	3 203	3 359	3 475
Obujam proizvoda koji nisu predmetni proizvod (u tonama)	52 038	69 588	73 349	79 386
Nepoznat obujam (u tonama)	25 753	34 439	36 300	39 288

Izvor: Eurostat i nacionalna carinska tijela ([32]).

(260) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je ponovio svoju tvrdnju da nije objašnjena metodologija za prikupljanje podataka o uvozu od nacionalnih carinskih tijela za oznaku KN 7610 90 90 i njihovo dodavanje drugom uvozu iz Kine. European Aluminium odgovorio je da smatra da je ta metodologija vrlo jasna. Nakon dodatne konačne objave Haomei Group zatražio je da mu se dostave podaci koje je Komisija upotrijebila za utvrđivanje kineskog uvoza. Kad je riječ o podacima Eurostata, ti su podaci javni. Kad je riječ o podacima koje su Komisiji dostavila carinska tijela država članica, treba podsjetiti da je razmjena informacija između država članica i Komisije povjerljiva u skladu s člankom 19. stavkom 5. osnovne uredbe. Kad je riječ o objašnjenju primijenjenog pristupa, Komisija podsjeća na objašnjenje svojeg pristupa u uvodnim izjavama od 203. do 219. i relevantnim bilješkama, koje se *mutatis mutandis* primjenjuju na analizu na razini EU-27.

(261) Airoldi se pridružio prethodno navedenom podnesku Haomei Group i ponovio svoju tvrdnju. Podsjeća se da se podnesak kao odgovor na podnesak druge stranke ne može upotrijebiti za predlaganje novih elemenata ili zahtjeva. U svakom slučaju, primjenjuju se sadržajni odgovori iz prethodne uvodne izjave. Nadalje, Komisija podsjeća da je tom društvu u više navrata objasnila način na koji je način uvoz izračunan i provjeren te ponavlja da su njegove tvrdnje neutemeljene, osobito zato što nisu predočeni nikakvi dokazi koji bi opovrgnuli zaključke Komisijine analize.

5.4. **Obujam, tržišni udio i cijena uvoza iz predmetne zemlje**

(262) U skladu s prethodno opisanim i na temelju toga uvoz iz predmetne zemlje razvijao se kako slijedi:

Tablica 2.a

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio – na temelju EU-27

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Uvoz pod osam oznaka KN ([33])	82 001	87 403	108 739	128 853
Ukupan obujam uvoza iz Kine	97 535	108 176	130 635	152 551
Indeks (2016. = 100)	*100*	*111*	*134*	*156*
Tržišni udio Kine (%)	3,4	3,5	4,1	5,0
Indeks (2016. = 100)	*100*	*104*	*122*	*148*

Izvor: Eurostat (vidjeti i tablicu 1. i tablicu 4. o potrošnji).

([31]) Cijene predmetnog proizvoda za razdoblje ispitnog postupka dobivene su iz nacionalnih carinskih podataka. Te su cijene bile 11 % više od cijene za pet oznaka KN. Ova razlika upotrijebljena je za određivanje cijene za razdoblje od 2016. do 2018.

([32]) Podaci na temelju uvoza koje je prijavilo sedam država članica, što predstavlja 83 % uvoza tijekom razdoblja ispitnog postupka. Obujam ekstrapoliran na uvoz za sve države članice.

([33]) Osam oznaka KN jesu: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 i 7608 20 89.

(263) Na temelju prilagođenog obujma uvoza mogu se uočiti i znatne razine uvoza, kako u relativnom tako i u apsolutnom smislu, koje dosežu 5 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka. U apsolutnim brojkama uvoz iz predmetne zemlje povećao se za 56 % tijekom razmatranog razdoblja. Istodobno, ukupni tržišni udio dampinškog uvoza povećao se za 48 % tijekom razmatranog razdoblja.

(264) Čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, obujam uvoza ostao bi znatan jer čini 4,2 % tržišnog udjela u razdoblju ispitnog postupka te bi se povećao za 57 % od 2016.

Tablica 3.a

Uvozne cijene (EUR/tona) – na temelju EU-27

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Cijene za osam oznaka KN ([34])	2 987	3 110	3 127	3 142
Ponderirane prosječne cijene uvoza iz Kine	3 038	3 173	3 183	3 193.
Indeks (2016. = 100)	*100*	*104*	*105*	*105*

Izvor: Eurostat i nacionalna carinska tijela.

(265) Prilagođene cijene pokazuju slične trendove kao i u prethodnoj objavi, što potvrđuje iste zaključke.

(266) Da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, prosječne uvozne cijene bile bi niže i slijedile bi sličan trend tijekom razmatranog razdoblja.

(267) Slijedeći prethodno objavljenu metodologiju, marže sniženja cijena bez uvoza u Ujedinjenu Kraljevinu iznose 23,6 %, što potvrđuje prethodno objavljene zaključke.

(268) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je iznio primjedbu da uvoznici, uključujući Airoldi, nisu uvozili ekstrudirane proizvode pod oznakom KN 7610 90 90 i da Komisija od uvoznika nije zatražila objašnjenje u pogledu te oznake. Iako je ta primjedba zakasnila i ne uzima u obzir konačnu ocjenu Komisije o izračunu uvoza pod tom oznakom, Komisija je u uvodnoj izjavi 223. privremene uredbe zatražila suradnju svih strana. Te su tvrdnje stoga odbačene.

(269) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je iznio primjedbu da su se prosječne cijene kineskog uvoza pod oznakom KN 7610 90 90 povećale kao rezultat ponovne ocjene slučaja na razini EU-27. Komisija je potvrdila da je razlog tome što je prodaja u Ujedinjenoj Kraljevini isključena iz podataka.

(270) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group iznio je primjedbu da mu određeni aspekti metodologije izračuna štete, uključujući izvor podataka, nisu jasni. Komisija potvrđuje da je Haomei Group o metodologiji izračuna štete obaviješten u privremenoj i konačnoj fazi ispitnog postupka. U fazi dodatne konačne objave objašnjeno je da je za izračune štete primijenjena ista metodologija, osim što su uklonjeni podaci za Ujedinjenu Kraljevinu. Komisija je stoga smatrala da je njezina metodologija jasna i u potpunosti objašnjena. Osim toga, takve primjedbe trebalo je dostaviti u privremenoj fazi postupka, a ne nakon dodatne konačne objave.

5.5. **Potrošnja u Uniji**

(271) Podaci o potrošnji u Uniji revidirani su kao posljedica revizije obujma uvoza iz predmetne zemlje kako je prethodno objašnjeno i revidiranog obujma uvoza iz ostalih trećih zemalja u zemlje skupine EU-27. Na temelju toga potrošnja na slobodnom tržištu u Uniji kretala se kako slijedi:

([34]) Isto kao prethodno navedeno.

Tablica 4.a

Potrošnja u Uniji (u tonama) (*) – na temelju EU-27

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna potrošnja u Uniji	2 965 810	3 167 207	3 251 443	3 123 439
Indeks	*100*	*107*	*110*	*105*
Ograničeno tržište	61 338	60 455	60 143	56 640
Indeks	*100*	*99*	*98*	*92*
Potrošnja na slobodnom tržištu	2 904 472	3 106 752	3 191 300	3 066 799
Indeks	*100*	*107*	*110*	*106*

(*) S obzirom na nizak utjecaj prodaje u Ujedinjenoj Kraljevini – kako je opisano u nastavku – potrošnja u Uniji djelomično se temelji na podacima iz skupine EU-28, koji se smatraju reprezentativnima za skupinu EU-27.
Izvor: udruženje European Aluminium i Eurostat.

(272) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja na slobodnom tržištu u Uniji povećala se za 6 %.

(273) Čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, potrošnja bi bila na vrlo sličnim razinama i isto bi se tako povećala, što potvrđuje prethodno objavljene zaključke.

(274) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je tvrdio da Komisija nije objasnila osnovu za utvrđivanje ograničenog tržišta. U vezi s navedenom tvrdnjom, nalazi Komisije o ograničenom tržištu već su prikazani u privremenim nalazima (uvodna izjava 248. privremene uredbe). Osim toga, ta je primjedba nepravodobna jer ju je trebalo iznijeti u roku za podnošenje primjedbi na privremene nalaze. Tvrdnja je odbačena.

5.6. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

5.6.1. *Makroekonomski i mikroekonomski pokazatelji*

(275) Tržišni udio prodaje na slobodnom tržištu industrije Unije razvijao se kako slijedi, kao rezultat prethodno navedene revizije uvoza iz predmetne zemlje i revidiranih brojki o potrošnji navedenih u tablici 4.

Tablica 5.a

Tržišni udio (*) – na razini EU-27

	2016.	2017.	2018.	Razdoblje ispitnog postupka
Udio industrije Unije u prodaji na slobodnom tržištu (%)	88,4	86,6	86,4	85,4
Indeks (2016. = 100)	*100*	*98*	*98*	*97*

(*) S obzirom na nizak utjecaj prodaje u Ujedinjenoj Kraljevini – kako je opisano u nastavku – tržišni udio industrije Unije djelomično se temelji na podacima iz skupine EU-28, koji se smatraju reprezentativnima za skupinu EU-27.
Izvor: udruženje European Aluminium i Eurostat.

(276) Iako je tržišni udio industrije Unije u razmatranom razdoblju ponovno procijenjen na nešto višu razinu, tržišni udjeli ipak su se smanjili za 3,0 postotna boda.

(277) Čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, tržišni udio industrije Unije bio bi na vrlo sličnim razinama i isto bi se tako smanjio, što potvrđuje prethodno objavljene zaključke.

(278) Na temelju potvrđenih informacija koje su dostavili proizvođači iz Unije i koje se nalaze u spisu, obujam prodaje industrije Unije na tržištu Ujedinjene Kraljevine procijenjen je na približno 2 % ukupne prodaje u zemljama skupine EU-28. Taj obujam nije mogao imati nikakav bitan učinak na gospodarske pokazatelje industrije Unije. Stoga su svi ostali prethodno objavljeni pokazatelji iz odjeljka 6. reprezentativni i za zemlje skupine EU-27 te se potvrđuju, kao što se potvrđuju i zaključci izvedeni iz njih.

(279) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je iznio primjedbu da je Komisija od industrije Unije trebala dobiti novi skup podataka za EU-27 kako bi provela svoju analizu štete na razini EU-27, kao što je to učinila u drugom ispitnom postupku trgovinske zaštite. Međutim, to nije bilo potrebno jer su informacije u spisu već omogućile analizu na razini EU-27, kao što je prethodno objašnjeno. To je potvrdilo društvo European Aluminium, koje je odgovorilo na tvrdnju društva Airoldi ističući da proizvođači u Ujedinjenoj Kraljevini predstavljaju manje od 3 % proizvodnje, da je poslovna aktivnost industrije Unije u Ujedinjenoj Kraljevini niska i da je stoga učinak na pokazatelje štete minimalan. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

(280) Nakon dodatne konačne objave Airoldi i Euranimi iznijeli su primjedbu da tržišni udio industrije Unije, koji je u razdoblju ispitnog postupka iznosio više od 85 %, nije bio pokazatelj štete. Te su stranke uputile na presudu Suda Europske unije od 4. veljače 2021. u predmetu C-324/19, Eurocylinder Systems AG, na temelju koje su tvrdile da kod tolikog tržišnog udjela ne može postojati šteta. Društvo Haomei Group navelo je u vezi s tom tvrdnjom da bi, u skladu s nekoliko postupaka na Sudu, tržišni udio od 85 % onemogućio utvrđivanju štete. Međutim, predmet C-324/19 odnosio se na prijetnju od nastanka štete i ocjenu čimbenika koji je određuju. Ovdje se podsjeća da se utvrđivanje štete uglavnom odnosi na učinke na cijene, kao što je objašnjeno u uvodnoj izjavi 252., a to je činjenica koju ne mijenjaju vrlo ograničene promjene tržišnih udjela, koje su se za industriju Unije tijekom razmatranog razdoblja sve u svemu smanjile za 3 %. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

(281) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je iznio primjedbu da se proizvodnja industrije Unije povećala i da se povećao i njezin udio u odnosu na potrošnju. Airoldi je tvrdio da je to dokaz nepostojanja štete. Podsjeća se na argumente iz prethodne uvodne izjave. Osim toga, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 242. privremene uredbe, iako se proizvodnja u Uniji tijekom razmatranog razdoblja povećala za 2 %, udio industrije Unije smanjio se u odnosu na potrošnju. Stoga ta primjedba nije prihvaćena.

(282) Nakon dodatne konačne objave Airoldi je ponovio svoje tvrdnje iz uvodnih izjava 235. i 236. bez dodatnih dokaza, koje su stoga odbijene zbog materijalnih razloga navedenih u prethodno navedenim uvodnim izjavama.

(283) Nakon konačne objave Airoldi je iznio dodatnu primjedbu na činjenicu da se LME nalazi izvan Unije pa se ne bi trebao koristiti kao referentni izvor za cijene aluminija. Ovdje vrijede isti argumenti kao i u uvodnoj izjavi 232. pa se ta tvrdnja ne prihvaća.

5.7. **Zaključak o šteti na razini EU-27**

(284) Stoga je Komisija na temelju podataka u spisu na razini EU-27 zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.

6. **UZROČNOST na temelju podataka za skupinu EU-28**

6.1. **Učinak dampinškog uvoza**

(285) Učinak dampinškog uvoza opisan je u odjeljku 5.1. privremene uredbe. Nekoliko zainteresiranih strana tvrdilo je da se šteta ne može pripisati dampinškom uvozu iz predmetne zemlje i da drugi čimbenici slabe uzročno-posljedičnu vezu. Neke su tvrdnje bile samo ponavljanje tvrdnji koje su se već razmatrale u privremenoj uredbi bez novih elemenata. Primjedbe koje nisu prethodno dostavljene analiziraju se u nastavku, prema potrebi, zajedno s ocjenom dodatnih podataka prikupljenih nakon privremene objave.

(286) Na temelju revizije uvoza iz predmetne zemlje, opisane u uvodnim izjavama od 202. do 216., izvršena je revizija potrošnje i tržišnih udjela industrije Unije te uvoza iz predmetne zemlje. Kineski tržišni udio povećao se s 4,4 % na 6,2 % (umjesto sa 6,9 % na 9,6 % kao u tablici 2. privremene uredbe), dok se tržišni udio industrije Unije na slobodnom tržištu smanjio s 87,6 % na 84,4 % (umjesto s 85,1 % na 81,1 % kao u tablici 5. privremene uredbe). Stoga su te tablice privremene uredbe na odgovarajući način izmijenjene. Te promjene imale su neznatan ili nikakav utjecaj na trendove ili znatnu razinu uvoza jer se nakon revizije, *inter alia*, obujam uvoza iz predmetne zemlje

zapravo povećao za 49 % (umjesto za 48 %), a trend njegova tržišnog udjela povećao se za 41 % (umjesto 39 %). Stoga revidirani podaci o uvozu i tržišnom udjelu nisu bitno utjecali na analizu uzročnosti opisanu u uvodnim izjavama od 276. do 283. privremene uredbe.

(287) Određeni uvoznici tvrdili su da se samo manji dio kineskog izvoza na svjetskoj razini prodao na tržištu Unije (samo 13 %) i da se kineski uvoz lako apsorbirao na tržištu Unije bez nanošenja štete. Međutim, taj se komentar usredotočio na određena pitanja obujma i zanemario je činjenicu da je najvažniji dio štete koju je pretrpjela industrija Unije povezan s cijenama uslijed znatnog pritiska na cijene koji je izvršio taj uvoz po niskim cijenama, a koji je snizio cijene industrije Unije za više od 25 %. Ti su uvoznici tvrdili i da se kineski uvoz povećavao samo na štetu uvoza iz trećih zemalja. Navedeni argument činjenično je netočan, kako je prikazano u tablici 6. u nastavku. Osim toga, podaci u tablici 4. jasno pokazuju da je industrija Unije pretrpjela i štetu koja se odnosi na obujam i izgubila tržišni udio tijekom razmatranog razdoblja zbog dampinškog uvoza iz predmetne zemlje. Stoga su te tvrdnje odbijene.

(288) Nakon konačne objave Haomei Group osporavao je štetu koju je pretrpjela industrija Unije na temelju toga da se uvoz iz svih izvora nije povećao u razdoblju od 2017. do 2020. Međutim, podsjeća se na to da se Komisijina procjena štete u velikoj mjeri temelji na cijenama. Osim toga, u ovom ispitnom postupku pokazalo se da je tržišni udio industrije Unije pao u razmatranom razdoblju (2016.–2019.). U istom se razdoblju uvoz iz Kine povećao i u apsolutnom smislu i s obzirom na tržišni udio. Uzimajući u obzir te elemente te činjenicu da je procjena obujma koju je dalo društvo Haomei Group obuhvaćala sav uvoz i nije bila ograničena na razmatrano razdoblje, Komisija odbacuje izneseni argument.

6.2. **Učinak ostalih faktora**

6.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(289) Uvoz iz trećih zemalja u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi.

Tablica 6.

Uvoz iz trećih zemalja

		2016.	2017.	2018.	RIP
Turska	Obujam u tonama	77 041	87 632	107 392	110 452
	Indeks	*100*	*114*	*139*	*143*
	Tržišni udio %	2,6	2,8	3,3	3,6
	Indeks	*100*	*106*	*126*	*135*
	Prosječna cijena	3 519	3 599	3 569	3 448
	Indeks	*100*	*102*	*101*	*98*
Ostale treće zemlje	Obujam u tonama	156 278	213 999	191 673	181 402
	Indeks	*100*	*137*	*123*	*116*

	Tržišni udio %	5,3	6,8	5,9	5,8
	Indeks	*100*	*128*	*111*	*110*
	Prosječna cijena	3 197	3 126	3 398	3 489
	Indeks	*100*	*98*	*106*	*109*
Ukupno iz svih zemalja osim predmetne zemlje	Obujam u tonama	233 319	301 631	299 065	291 854
	Indeks	100	129	128	125
	Tržišni udio %	8,0	9,6	9,3	9,4
	Indeks	*100*	*120*	*116*	*118*
	Prosječna cijena	3 304	3 264	3 459	3 473
	Indeks	*100*	*99*	*105*	*105*

Izvor: Eurostat ([35]).

(290) Obujam uvoza iz trećih zemalja neznatno je promijenjen zbog prethodno navedenih statističkih revizija. Na tržišni udio tog uvoza utjecao je i rezultat revizije uvoza iz predmetne zemlje opisane u uvodnim izjavama od 202. do 213. Međutim, te su promjene bile male i imale su čak i manji utjecaj u smislu kretanja. Tržišni udio treće zemlje nakon revizije povećao se s 8,0 % na 9,4 % (umjesto s 8,0 % na 9,3 % kako je navedeno u tablici 11. privremene uredbe). Stoga takve manje promjene u podacima o uvozu i tržišnom udjelu trećih zemalja nisu bitno utjecale na analizu uzročnosti opisanu u uvodnim izjavama od 284. do 288. privremene uredbe.

(291) Carl Prinz komentirao je uvodnu izjavu 286. privremene uredbe navodeći da, prema njegovu iskustvu s cijenama u 2020., cijene iz Turske nisu bile znatno veće u odnosu na predmetnu zemlju. Međutim, te su se informacije odnosile na informacije nakon ispitnog postupka, a nisu pružene nikakve informacije u vezi s razdobljem ispitnog postupka. Uz to, nisu dostavljeni nikakvi dokazi koji bi pokazali da je analiza u uvodnoj izjavi 286. privremene uredbe bila netočna.

(292) Uzimajući u obzir revidirane podatke prikazane u tablici 6. i nakon analize primjedbi zaprimljenih u vezi s uvodnim izjavama od 284. do 287. privremene uredbe, Komisija potvrđuje zaključak o utjecaju uvoza iz trećih zemalja u uvodnoj izjavi 288. privremene uredbe.

(293) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja ne bi se promijenio i došlo bi samo do minimalne promjene njihovih tržišnih udjela. Zaključak o uzročnosti uvoza iz trećih zemalja u privremenoj uredbi nepromijenjen je i stoga se zaključak potvrđuje.

(294) Nakon konačne objave Airoldi je komentirao da prethodna uvodna izjava nema logike. Međutim, nije jasno zbog čega je Airoldi došao do tog zaključka. Valjana je procjena Komisije o tome da bi utjecaj uvoza iz trećih zemalja i dalje bio štetan i da se ne uzme u obzir uvoz pod predmetnom oznakom KN. To je zbog toga što to ne bi utjecalo na apsolutni obujam uvoza iz trećih zemalja te bi se njihov tržišni udio samo minimalno promijenio. Stoga Komisija potvrđuje svoju analizu.

([35]) Podaci Eurostata dobiveni su u studenome 2020. i stoga sadržavaju male razlike u odnosu na podatke prikazane u privremenoj uredbi.

6.2.2. *Učinak potrošnje*

(295) Revidirane brojke koje se odnose na potrošnju u uvodnim izjavama od 226. do 228. nisu imale bitan utjecaj na zaključak donesen u uvodnoj izjavi 294. privremene uredbe. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 203., čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, potrošnja na slobodnom tržištu bila bi na vrlo sličnoj razini i povećala bi se za 6 %. Stoga se potvrđuje zaključak iz uvodne izjave 294. privremene uredbe. U svojim primjedbama nakon konačne objave Airoldi je tvrdio da obrazloženje iz te uvodne izjave „nema nikakve logike" jer se neopravdano oslanja na važnost, u kvantitativnom smislu, uvoza proizvoda koji se mogu razvrstati u tu oznaku. S obzirom na tu primjedbu, Komisija napominje da se u prethodno navedenom obrazloženju naglašava da (naprotiv) čak i *bez* oslanjanja na proizvode uvezene pod tom oznakom (što nije primjerena metoda jer ta oznaka uključuje i znatan udio predmetnog proizvoda) to ne bi utjecalo na nalaze o šteti.

6.2.3. *Učinak troškova u Uniji*

(296) Airoldi je isto tako tvrdio da su visoki troškovi ulaganja navedeni u tablici 10. privremene uredbe prouzročili štetu industriji Unije. Zaključak Komisije bio je da su potrebna povećana ulaganja kako bi industrija Unije ostala relevantna na tržištu. Ulaganja su potrebna kako bi se povećala učinkovitost i osigurala veća usmjerenost na korisnika u svjetlu potražnje na tržištu za rješenjima za većom dodanom vrijednošću. U uvodnim izjavama od 332. do 340. privremene uredbe razmatra se važnost visokih razina ulaganja za budućnost industrije Unije. Komisija je odbila tvrdnju kao pogrešnu i neutemeljenu.

(297) Kineska vlada citirala je izvješće Reutersa iz siječnja 2014. da zakoni o radu i zaštiti okoliša u Uniji te visoki troškovi energije čine proizvodnju sirovih metala poput aluminija u Uniji gotovo neprofitabilnom. Međutim, navedena se tvrdnja odnosila na proizvodnju aluminija kao sirovine. Tvrdnja se nije mogla prihvatiti imajući na umu da se izvješće Reutersa ne odnosi na industriju Unije koja je industrija na kraju proizvodnog lanca i ne uzima u obzir razvoj industrije aluminija u Uniji u razmatranom razdoblju.

6.2.4. *Učinak prodaje distributerima*

(298) Airoldi je tvrdio da je na uspješnost prodaje industrije Unije utjecala poslovna odluka o prestanku prodaje distributerima. Međutim, iz podataka prikupljenih iz odgovora na upitnik koji su dobiveni od uzorka industrije Unije bilo je jasno da općenito nije zaustavio prodaju distributerima. Zapravo je Komisija utvrdila da se prodaja Unije distributerima smanjila zbog pritiska na cijene izazvanog dampinškim kineskim uvozom. Nadalje, odgovor Airoldija na upitnik, koji djeluje kao uvoznik i distributer, pokazao je da je Airoldi kupovao znatne količine od industrije Unije. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

6.3. **Zaključak o uzročnosti**

(299) Revizija obujma uvoza iz predmetne zemlje značila je da je zaključak o uzročnosti trebalo ponovno procijeniti u konačnoj fazi ispitnog postupka. Prethodno opisani revidirani obujam uvoza i tržišni udjeli na tržištu Unije nisu imali nikakav bitan utjecaja na analizu uzročnosti, a još manji utjecaj pri ispitivanju kretanja. Isto vrijedi i ako se oznaka KN 7610 90 90 u potpunosti isključi.

(300) U uvodnim izjavama od 280. do 282. privremene uredbe Komisija je objasnila da je kineski uvoz, koji ima znatno manji tržišni udio od industrije Unije, ne samo ušao na tržište Unije, kontinuirano povećavajući svoj tržišni udio da bi prouzročio štetu koja se odnosi na obujam, već je, što je još i ozbiljnije, snizio tržišne cijene i doveo do toga da je industrija Unije tijekom razmatranog razdoblja ostvarila smanjenu i neodgovarajuću razinu dobiti. Te uvodne izjave vrijede za razine kineskog uvoza u apsolutnom i relativnom smislu, kako je prikazano u prethodno navedenoj tablici 2. i, *arguendo*, ako je oznaka KN 7610 90 90 u potpunosti isključena.

(301) Nadalje, nijednom primjedbom zainteresiranih strana nije izmijenjena procjena čimbenika koja je izvršena u privremenoj fazi i nisu dostavljene valjane primjedbe nakon uvođenja privremenih mjera koje bi mogle objasniti materijalnu štetu industriji Unije utvrđenu u ovom ispitnom postupku.

(302) Na temelju prethodno navedenog i u izostanku drugih primjedbi Komisija je zaključila da nijedan od drugih čimbenika ispitanih u privremenoj fazi te u konačnoj fazi nije mogao znatnije utjecati na štetno stanje industrije Unije. Stoga nijedan od pojedinačno ili zajednički analiziranih čimbenika nije umanjio uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i štete koju je pretrpjela industrija Unije na način da ta veza više ne bi bila stvarna i znatna, čime se potvrđuje zaključak iz uvodnih izjava 302. i 303. privremene uredbe.

7. **UZROČNOST NA TEMELJU PODATAKA ZA SKUPINU EU-27**

7.1. **Učinak dampinškog uvoza**

(303) Na temelju prethodno navedenih revizija izvršena je revizija potrošnje i tržišnih udjela industrije Unije te uvoza iz predmetne zemlje. Kineski tržišni udio u razmatranom razdoblju povećao se s 3,4 % na 5 %, dok se tržišni udio industrije Unije na slobodnom tržištu smanjio s 88,4 % na 85,4 %. Promjene u analizi uzrokovane prelaskom sa skupine EU-28 na skupinu EU-27 imale su neznatan ili nikakav utjecaj na trendove ili znatnu razinu uvoza jer se nakon revizije, *inter alia*, obujam uvoza iz predmetne zemlje zapravo povećao za 56 %, a trend njegova tržišnog udjela povećao se za 48 %. Stoga revidirani podaci o uvozu i tržišnom udjelu nisu bitno utjecali na prethodno objavljenu analizu pripisivanja.

7.2. **Učinak ostalih faktora**

7.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(304) Uvoz iz trećih zemalja u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi.

Tablica 6.a

Uvoz iz trećih zemalja u zemlje skupine EU-27

		2016.	2017.	2018.	RIP
Turska	Obujam u tonama	73 187	84 678	103 888	106 702
	Indeks	*100*	*116*	*142*	*146*
	Tržišni udio %	2,5	2,7	3,3	3,5
	Indeks	*100*	*108*	*129*	*138*
	Prosječna cijena	3 475	3 595	3 569	3 439
	Indeks	*100*	*103*	*103*	*99*
Ostale treće zemlje	Obujam u tonama	165 749	222 898	199 778	188 546
	Indeks	*100*	*134*	*121*	*114*
	Tržišni udio %	5,7	7,2	6,3	6,1
	Indeks	*100*	*126*	*110*	*108*
	Prosječna cijena	3 438	3 353	3 684	3 760
	Indeks	*100*	*98*	*107*	*109*

Ukupno iz svih zemalja osim predmetne zemlje	Obujam u tonama	238 937	307 576	303 666	295 248
	Indeks	*100*	*129*	*127*	*124*
	Tržišni udio %	8,2	9,9	9,5	9,6
	Indeks	*100*	*120*	*116*	*117*
	Prosječna cijena	3 449	3 420	3 644	3 644
	Indeks	*100*	*99*	*106*	*106*

Izvor: Eurostat.

(305) Obujam uvoza iz trećih zemalja neznatno se promijenio zbog prethodno navedenih revizija. Slijedom toga promijenio se i tržišni udio tog uvoza. Međutim, te su promjene bile male i imale su čak i manji utjecaj u smislu kretanja. Tržišni udio trećih zemalja nakon revizije povećao se s 8,2 % na 9,6 %. Te manje promjene ne utječu u bitnoj mjeri na analizu uzročnosti kako je prethodno objavljena.

(306) Čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja ne bi se promijenio i došlo bi samo do minimalne promjene njihovih tržišnih udjela. Zaključak o uzročnosti uvoza iz trećih zemalja nepromijenjen je i stoga se taj zaključak potvrđuje.

(307) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group iznio je primjedbu da se tržišni udio uvoza iz Kine jednostavno povećao na štetu uvoza iz trećih zemalja, ali nije utjecao na tržišni udio industrije Unije. Međutim, ta je tvrdnja činjenično netočna i nije se mogla prihvatiti imajući na umu da se tržišni udio industrije Unije smanjio za 3 %, kao što je prikazano u tablici 5.a.

(308) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group i Airoldi iznijeli su primjedbu da se tržišni udio kineskih proizvoda i obujam uvoza smanjio na razini EU-27 u toj mjeri da nije mogao nanijeti štetu industriji Unije te da se, s druge strane, u razdoblju ispitnog postupka tržišni udio industrije Unije zadržao iznad 85 %. Upućuje se na uvodne izjave 201. i 280. te na Tablicu 5.a. Nadalje, činjenica da je obujam uvoza u apsolutnom iznosu niži u konačnoj odluci nego što je procijenjeno u pritužbi i u privremenoj fazi postupka odražava samu prirodu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, u kojima se analiza tijekom odvijanja postupka poboljšava zato što se od stranaka prikuplja, obrađuje i provjerava sve veća količina podataka. Naime, prethodno navedeno nema nikakav utjecaj na stopu rasta uvoza, koja je i dalje znatna. Naime, trebalo bi podsjetiti da se tržišni udio kineskog uvoza povećao za 48 % tijekom razmatranog razdoblja i da malo smanjenje kineskog tržišnog udjela ne utječe bitno na utvrđenu štetu, posebno s obzirom na elemente štete za cijenu navedene u uvodnoj izjavi 253. Ta je tvrdnja stoga odbijena.

(309) Nakon dodatne konačne objave Haomei Group iznio je primjedbu, na temelju podataka iz konsolidiranih godišnjih izvješća skupine Hydro, da se tržišni udio društva Hydro Group povećao. Međutim, tržišni udio proizvođača iz Unije smanjio se tijekom razmatranog razdoblja kao što je prikazano u tablici 5.a. Tržišni udio pojedinačnih proizvođača iz Unije ili skupina proizvođača nije relevantan za ovu analizu uzročnosti. Taj je argument stoga odbijen.

7.2.2. *Učinak potrošnje*

(310) Revidirane brojke koje se odnose na potrošnju nisu imale bitan utjecaj na prethodno objavljen zaključak. Čak i da se količine pod oznakom KN 7610 90 90 sasvim isključe iz analize, potrošnja na slobodnom tržištu bila bi na vrlo sličnim razinama i povećala bi se. Stoga se potvrđuju prethodno objavljeni zaključci.

7.3. **Zaključak o uzročnosti**

(311) Potvrđuju se svi ostali prethodno objavljeni aspekti koji su podjednako primjenjivi u kontekstu skupine EU-27 te zaključci o uzročnosti kako su prethodno objavljeni.

8. **INTERES UNIJE NA TEMELJU PODATAKA ZA SKUPINU EU-28**

(312) Dodatne provjere na daljinu navedene u uvodnoj izjavi 13. pružile su korisnu priliku za daljnje ispitivanje relevantnih pitanja interesa Unije.

8.1. **Interes industrije i dobavljača iz Unije**

(313) Četiri dobavljača aluminija u Uniji podržala su uvođenje mjera. Te je primjedbe podržalo udruženje European Aluminium, koje je istaknulo da je gotovo 30 % proizvodnje tih dobavljača prodano industriji Unije za upotrebu proizvoda iz ispitnog postupka u proizvodnji. Stoga je bilo očito da će ishod ispitnog postupka imati pozitivan utjecaj i na čitav vrijednosni lanac aluminija u Uniji.

(314) Osim toga, prema studiji OECD-a ([36]) proizvođači aluminija u Uniji upotrebljavaju više recikliranih sirovina i održivije metode proizvodnje od kineskih. Dok je Europa jedan od predvodnika recikliranja aluminija s visokim udjelom recikliranog materijala, Kina se uglavnom oslanja na proizvodnju primarnog aluminija, što je energetski vrlo intenzivna djelatnost. Zbog toga bi ekološki rezultat europskih proizvođača omogućio Uniji da odlučnije krene prema cilju čistog i kružnog gospodarstva, kako je navedeno u Komunikaciji Komisije o europskom zelenom planu ([37]).

(315) Nakon konačne objave O. Wilms osporavao je relevantnost prethodno navedenog pitanja recikliranja za ovaj ispitni postupak. Međutim, Komisija smatra da je recikliranje aluminija relevantno za europski zeleni plan.

(316) Nakon konačne objave Alstom i udruženje UNIFE komentirali su da industrija Unije ne bi imala koristi od mjera (uvedenih za industriju željezničkog prijevoza) zbog toga što takav uvoz čini samo mali dio predmetnog proizvoda (udruženje UNIFE procijenilo je da on iznosi približno 1,3 %). Međutim, imajući na umu da određeni proizvođači iz Unije prodaju znatne količine proizvoda tom sektoru, Komisija smatra da bi ti proizvođači zaista imali koristi od uvođenja mjera, posebno stoga što bi u situaciji bez nepoštene trgovine oni vjerojatno povećali svoju prodaju tom sektoru.

(317) Budući da nije bilo drugih primjedbi u vezi s interesima industrije Unije, potvrđeni su zaključci utvrđeni u uvodnim izjavama od 305. do 309. privremene uredbe.

8.2. **Interes nepovezanih uvoznika**

(318) Upućuje se na uvodnu izjavu 9., gdje su se dva uvoznika javila nakon privremene objave kako bi dala primjedbe. U privremenoj uredbi navedeno je da se na nepovezane uvoznike koji su dostavili obrazac za odabir uzorka kako bi surađivali u ispitnom postupku odnosi oko 2 % uvoza iz Kine. Nakon privremene uredbe, kada je odabir uzoraka već bio završen, javila su se još dva uvoznika bez podnošenja odgovora na upitnik. Nakon što su ispravljene razine uvoza iz Kine navedene u uvodnoj izjavi 208., postotak uvoza koji se odnosi na nepovezane uvoznike čiji je obujam uvoza dostavljen u obrascu za uzorak iznosi 3,6 %.

(319) Jedan uvoznik (Airoldi) tvrdio je da postoji razlika između proizvođača tvrdih i mekih legura u Uniji te da na dijelu tržišta tvrdih legura postoji rizik od nestašice i visokih cijena, kako to pokazuje dulje vrijeme čekanja za kupnju na tržištu Unije. Udruženje European Aluminium naglasilo je da je industrija Unije posvećena tržištu tvrdih legura i utvrdilo je nekoliko proizvođača koji su uložili velika sredstva u proizvodnju tvrdih legura, dajući primjer preša za

([36]) OECD (2019.), „Mjerenje poremećaja na međunarodnim tržištima: vrijednosni lanac aluminija”, OECD Trade Policy Papers, br. 218, OECD Publishing, Pariz (dostupno na: http://dx.doi.org/10.1787/c82911ab-en).

([37]) Komunikacija Komisije, „Europski zeleni plan”, COM(2019) 640 final.

ekstrudiranje koje su nedavno postavila četiri proizvođača iz Unije. Udruženje European Aluminium nadalje je primijetilo da je, čak i bez tih dodatnih mogućnosti opskrbe, postojala oštra konkurencija između proizvođača iz EU-a i dovoljne količine slobodno dostupnih kapaciteta.

(320) Komisija je ispitala problem tvrdih i mekih legura, čija je razlika komercijalno pojednostavljenje koje se temelji uglavnom na kemijskom sastavu aluminijeve legure. Ispitni postupak pokazao je da nekoliko proizvođača iz Unije proizvodi obje vrste legura. Drugo, procjena primjera vremena čekanja koju je dostavio uvoznik mogla bi odražavati posebne poslovne okolnosti i pregovore između stranaka i nije ukazivala na dosljedan obrazac poremećaja u vremenu čekanja u odnosu na mjere. Iako je moguće da bi za neke sofisticiranije proizvode dostupnost proizvođača i proizvoda bila manja nego za standardnije proizvode od ekstrudiranog aluminija, ipak se smatra da bi potencijalni poremećaji bili samo privremeni, a postojanje mjera dalo bi mogućnost proizvođačima iz Unije da ulažu u zadovoljavanje potražnje, bez rizika od sniženja cijena zbog uvoza po nepošteno niskim cijenama.

(321) Isti je uvoznik tvrdio i da bi postojanje autonomnih carinskih kvota ([38]) i tarifnih suspenzija ([39]) za neke posebne proizvode predstavljalo dokaz manjka opskrbe tim proizvodima na europskom tržištu. U tom smislu čini se da odobrenje ovih tarifnih suspenzija nije posljedica manjka opskrbe, već rezultat postupka u kojem udruženje European Aluminium nije sudjelovalo. Naime, u razdoblju ispitnog postupka ukupan obujam uvoza iz predmetne zemlje prema postojećim tarifnim suspenzijama i carinskim kvotama iznosio je samo oko 1 % uvoza predmetnog proizvoda i manje od 0,1 % potrošnje u Uniji. Stoga je važnost proizvoda koji imaju koristi od tih mjera u usporedbi s ukupnim interesom poduzeća u Uniji minimalna. Isto tako, broj europskih proizvođača (više od 200) i raspoloživi neiskorišteni kapacitet industrije Unije (oko jedne trećine od postavljenog kapaciteta) ukazuju na to da bi nakon uklanjanja učinka nepravedno niskih cijena s tržišta proizvođači Unije imali poticaj da djeluju u tim nišama.

(322) Isti je uvoznik tvrdio i da Komisija nije imala pravo provesti „negativan” test interesa Unije i zaključiti, kao u uvodnoj izjavi 329. privremene uredbe, da nisu postojali uvjerljivi razlozi za odluku o tome da nije u interesu Unije uvesti privremene mjere na uvoz predmetnog proizvoda. Štoviše, ista je strana tvrdila da Komisija nije na odgovarajući način uzela u obzir da je uvoznik predmetni proizvod uveo na tržište Unije, za razliku od uvoznika koji su odgovarajuće proizvode prodavali u treće zemlje, i nije uspjela uravnotežiti taj interes *vis-à-vis* druge europske strane. U vezi s tim argumentom, tijekom ispitnog postupka nije dokazano da su uvoznici dalje ponovno izvozili predmetni proizvod u treće zemlje. Osim toga, test interesa Unije u skladu s člankom 21. stavkom 1. osnovne uredbe u osnovi je negativan test te su u provođenju takvog testa u ovom slučaju uzeti u obzir svi relevantni interesi Unije.

(323) Kad je riječ o utjecaju mjera na uvoznike, provjera na daljinu navedena u uvodnoj izjavi 13. potvrdila je privremene nalaze. Jedan je uvoznik tvrdio da nikada nije prijavio profitnu maržu navedenu u uvodnoj izjavi 317. privremene uredbe, da bi prenošenje pristojbe na korisnike štetilo interesu korisnika i da pokretanje ispitnog postupka na strani podnositelja pritužbi predstavlja zlouporabu prava s ciljem jačanja oligopola na tržištu. Kad je riječ o profitnoj marži, ispitni je postupak potvrdio da je profitna marža navedena u uvodnoj izjavi 317. privremene uredbe bila primjerena kada se razmatra preprodaja predmetnog proizvoda u Uniji. Nadalje, iako se interes korisnika razmatra u odgovarajućem odjeljku ove Uredbe, nisu pruženi dokazi koji dokazuju postojanje agresivnog oligopola ni

([38]) Vidjeti Uredbu Vijeća (EU) 2019/2220 od 19. prosinca 2019. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1388/2013 o otvaranju autonomnih carinskih kvota Unije za određene poljoprivredne i industrijske proizvode i upravljanju njima (SL L 333, 27.12.2019., str. 33.), kojom se uređuju dvije autonomne carinske kvote za i. 2 000 tona kada je riječ o šipkama od aluminijske legure promjera 200 mm ili većeg, ali ne većeg od 300 mm; i za ii. 1 000 tona kada je riječ o šipkama od aluminijske legure promjera 300,1 mm ili većeg, ali ne većeg od 533,4 mm.

([39]) Vidjeti Uredbu Vijeća (EU) 2019/2197 od 19. prosinca 2019. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1387/2013 o suspenziji autonomnih carina zajedničke carinske tarife za određene poljoprivredne i industrijske proizvode (SL L 335, 27.12.2019., str. 1.), str. 474. i dalje.

protutržišnog ponašanja, kako je već potvrđeno u uvodnoj izjavi 316. privremene uredbe. Osim toga, nije u tijeku nijedan relevantni ispitni postupak. U svakom slučaju, broj od sedam dobavljača za određene proizvode nije posebno nizak u tim okolnostima, posebno imajući na umu da su neki proizvođači bili veliki i imali su rezervne kapacitete.

(324) Nakon uvođenja privremenih mjera javilo se nekoliko nepovezanih uvoznika koji su saslušani pojedinačno i/ili im je odobreno zajedničko saslušanje. U okviru tih saslušanja, argumenti koji su bili izneseni odnosili su se na nedostatak dovoljne opskrbe na tržištu Unije, posebno proizvoda od tvrde legure, kao i na visoku razinu privremenih stopa pristojbi, zbog čega uvoz više nije komercijalno održiv. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 321., argument o nedovoljnoj opskrbi ne može se prihvatiti. Kad je riječ o razinama cijena prije uvođenja mjera, nepravedno niske cijene kineskih proizvođača izvoznika stvorile su veliku mogućnost preprodaje za uvoznike, što pokazuju visoke profitne marže uvoznika iz uzorka, koje znatno premašuju profitne marže koje je postigla industrija Unije. Međutim, s obzirom na to da je u ispitnom postupku utvrđeno da su te cijene rezultat nelojalne dampinške prakse, pristup proizvodima po tim cijenama ne može se smatrati normalnom tržišnom situacijom.

(325) Drugi uvoznik (O. Wilms) tvrdio je da bi uvođenje mjera na proizvod koji uvozi imalo znatan učinak na njegova kupca koji je korisnik proizvoda zbog nedostatka alternativnih dobavljača u Uniji. Uvoznik je tvrdio da bi uvođenje mjera moglo prouzročiti premještanje postupka koji provode njegov kupac izvan Unije, što bi imalo negativan utjecaj na gospodarstvo i zapošljavanje. U vezi s tim, argument nije iznio korisnik proizvoda koji proizvodi proizvod na kraju proizvodnog lanca, već su ga iznijeli uvoznici koji opskrbljuju korisnika. Zato nije bilo moguće utvrditi vjerodostojnost tvrdnje o premještanju. Uz to, prema udruženju European Aluminium industrija Unije tehnički može isporučiti sve proizvode koji su obuhvaćeni opsegom ispitnog postupka. Štoviše, budući da taj korisnik predmetnog proizvoda nije dostavio odgovor na upitnik niti je surađivao u ispitnom postupku, nije bilo moguće precizno procijeniti učinak mjera na njegovo poslovanje.

(326) Nakon konačne objave uvoznik O. Wilms i Haomei Group tvrdili su da industrija Unije neće imati koristi od mjera zbog toga što će se uvoz iz Kine zamijeniti uvozom iz trećih zemalja. Taj se argument nije mogao prihvatiti zbog toga što će mjere ukloniti pritisak na cijene koji vrši kineski uvoz te će industriji Unije omogućiti povećanje cijena, ulaganje i natjecanje pod normalnim tržišnim uvjetima.

(327) Isto tako, nakon konačne objave nekoliko uvoznika podsjetilo je na to da se njihov uvoz sastoji uglavnom od šipki pod oznakom KN 7604 29 10 za kojima postoji potreba na tržištu Unije i da se u razdoblju od 2017. do 2019. smanjio ukupni uvoz pod tom oznakom iz svih izvora Strane su podsjetile na to da se uvoz iz Kine povećao samo ako je zamijenio uvoz iz Rusije pa da stoga taj uvoz nije štetan. Komisija podsjeća na svoje prethodne primjedbe o tim pitanjima te dodatno napominje da taj argument, koji se odnosi samo na dio razmatranog razdoblja, ukazuje na to da se uvoz iz Kine povećao. Međutim, treba podsjetiti na to da Komisijina analiza štete i uzročnosti provedena za predmetni proizvod u cjelini, bez obzira na njegovo carinsko razvrstavanje, te da je djelomična analiza jedne oznake, ma kakvi bili njezini potencijalni nalazi, nije presudna za cjelokupnu analizu.

(328) Uvoznici su ponovno iznijeli svoju tvrdnju da cijene uvoza iz Kine pod oznakom KN 7604 29 10 nisu bile štetne i da su proizvodi bili visoke kvalitete. Još jednom, Komisija želi naglasiti da su njezine usporedbe cijena navedene u uvodnoj izjavi 224. obuhvaćale cjelokupni uzorak proizvođača izvoznika koristeći se detaljnom metodologijom prema vrsti proizvoda i pojedinačnim transakcijama za razdoblje ispitnog postupka. Komisija stoga potvrđuje da su njezini nalazi o pitanjima povezanima s cijenama jasni, reprezentativni i točni.

(329) Uvoznici su ponovno iznijeli svoju tvrdnju da antidampinške mjere nisu potrebne zbog toga što je zemljopisna udaljenost Kine dovoljna prepreka trgovini. S obzirom na nalaze o šteti u pogledu obujma i cijena iz ovog ispitnog postupka, Komisija podsjeća na to da zemljopisna udaljenost nije spriječila kineski uvoz u sticanju tržišnog udjela ni u prodaji po cijenama koje su znatno snizile cijene industrije Unije. Slijedom toga, ravnopravni uvjeti mogu se ponovno uspostaviti jedino uvođenjem pristojbi.

(330) Uvoznici i Haomei Group tvrdili su da se uvođenjem privremenih mjera povećalo vrijeme od narudžbe do isporuke za određene vrste proizvoda pa će to, nakon oporavka potražnje u Uniji, dovesti do problema u opskrbi za određene vrste proizvoda i prouzročiti nestašice i više cijene tih proizvoda. Međutim, treba podsjetiti na to da su antidampinške mjere osmišljene tako da povećaju cijene uvoza kako bi se osiguralo ponovno uspostavljanje poštenog tržišnog natjecanja. Neizbježno je da će u početnom razdoblju doći do određenog stupnja poremećaja na tržištu. Kako je prethodno detaljno pojašnjeno u uvodnoj izjavi 320., učinak tog mogućeg poremećaja ne bi bio nesrazmjeran s obzirom na koristi koje bi proizašle iz uvođenja mjera.

(331) S obzirom na prethodno navedena razmatranja, trebalo bi ostati kod zaključaka navedenih u uvodnoj izjavi 317. privremene uredbe, koji se odnose na utjecaj mjera na poslovanje uvoznika.

8.3. **Interes korisnika**

(332) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 318. privremene uredbe, proizvod iz ispitnog postupka potječe iz nekoliko korisničkih sektora, uglavnom građevinskog, prijevoznog, sektora strojogradnje i iz raznih drugih primjena.

(333) U vezi s tri važna korisnička sektora, a to su građevinarstvo, sektor automobilske industrije i sektor strojogradnje, Komisija nije primila primjedbe nakon uvođenja privremenih mjera.

(334) Komisija je, međutim, primila primjedbe od nekoliko korisnika koji isporučuju proizvode za druge primjene. Ti su korisnici istaknuli tri vrste mogućih problema: dostupnost opskrbe, dugo vremensko razdoblje nabave proizvoda od proizvođača iz Unije i veće cijene. Osim korisnika Alstom navedenog u uvodnoj izjavi 337., nijedna druga strana nije poslala odgovor na upitnik za korisnike.

(335) Neke su strane isto tako tvrdile da će kao rezultat dodatnih troškova zbog pristojbi gotov proizvod koji proizvode i koji predmetni proizvod upotrebljava kao ulazni materijal, trpjeti dodatnu konkurenciju zbog uvezenih gotovih proizvoda koji već uključuju predmetni proizvod u vrijeme uvoza i stoga ne podliježu antidampinškim pristojbama. To bi moglo prouzročiti kritične negativne učinke na aktivnosti društava.

(336) Kad je Komisija dobila podatke koji omogućuju provođenje analize učinka pristojbi, ta je analiza pokazala da će se učinkom pristojbi vjerojatno moći upravljati. Međutim, s obzirom na različite situacije i tvrdnje koje su strane dostavile, više pojedinosti o svakoj tvrdnji nalazi se u sljedećim odlomcima. Nakon konačne objave jedan je uvoznik osporavao korištenje izraza „moći upravljati" zbog toga što smatra da se učinak na krajnje korisnike i kupce ne može tako kvalificirati. Međutim, s obzirom na to da taj uvoznik nije naveo nikakve dodatne elemente u prilog svojoj tvrdnji, trebalo bi potvrditi analizu iz sljedećih odlomaka.

Sektor željezničkog prometa

(337) Kad je riječ o sektoru željezničkog prijevoza, proizvođač vlakova Alstom tvrdio je da neki proizvodi od ekstrudiranog aluminija neće biti dovoljno dostupni u razumnim rokovima ako se kupuju od proizvođača Unije i da je u prošlosti imao problema s opskrbom. U okviru svojeg podneska Alstom je dostavio povjerljive izvatke korespondencije s proizvođačima iz Unije, u kojima su ga ti proizvođači navodno odbili opskrbiti određenim proizvodima ili su odbili ispuniti određene specifikacije ili predložiti alternativna rješenja. Međutim, Alstom je naznačio da ga je barem jedan proizvođač iz Unije u mogućnosti opskrbiti čitavim nizom proizvoda koji su mu potrebni. Stoga već sada, kako stvari stoje, taj korisnik može sve svoje proizvode nabavljati od proizvođača iz Unije. S obzirom na potencijalno dugo vrijeme čekanja, mjere bi industriji Unije omogućile da izvrši potrebna ulaganja nakon uklanjanja nepoštenog tržišnog natjecanja cijenama. Iako se u nekim slučajevima ne može isključiti dulje vrijeme čekanja, u ispitnom se postupku navodi da bi to vjerojatno bilo ograničeno na početno razdoblje, s obzirom na to da korisnik (ponovno) gradi potrebne tehničke i poslovne odnose s industrijom Unije i s obzirom na to da se Unija obvezuje na daljnje ulaganje.

(338) Korisnik Alstom nadalje je tvrdio da bi, ako bi trpio povećanje troškova kao rezultat mjera, gospodarski učinak koji bi iz toga proizašao mogao biti izrazito negativan za njegovu konkurentnost na tržištu željezničkih vozila, posebno s obzirom na male profitne marže u željezničkom sektoru.

(339) Dostupnost proizvoda po nepošteno niskim cijenama ne može se smatrati normalnom tržišnom situacijom na koju se može osloniti. Štoviše, u ispitnom je postupku utvrđeno da bi, čak i da Alstom nastavi nabavljati isti udio predmetnog proizvoda iz predmetne zemlje, učinak pristojbi bio znatno ispod 1 % troškova proizvodnje željezničkih vozila s aluminijskom karoserijom i ispod 0,1 % ukupnog prometa društva. To ne bi bitno utjecalo na dobit društva ni na njegovu sposobnost uspješnog sudjelovanja na natječajima.

(340) Zaključno, analiza mogućeg učinka mjera na ovog korisnika omogućila je Komisiji da zaključi da taj učinak ne bi bio nesrazmjeran ni u najnepovoljnijem scenariju, odnosno u situaciji u kojoj se mora nastaviti uvoziti predmetni proizvod.

(341) Nakon konačne objave Komisija je u obzir uzela i primjedbe Alstoma o učinku mjera na industriju željezničkog prijevoza i općenito industriju Unije. Alstom je istaknuo da bi mogao imati problema sa sigurnošću opskrbe zbog toga što proizvode od ekstrudiranog aluminija za kosture karoserija mora dobavljati jedan proizvođač.

(342) Nadalje, u svojim povjerljivim podnescima Alstom je iznio tvrdnje u pogledu činjenice da je mogućnost nabavljanja proizvoda od jednog proizvođača iz Unije pogrešna zbog povjerljivih informacija koje se odnose na Alstomovu nabavu i odnose s dobavljačima. U svakom slučaju, bez obzira na činjenicu da ta tvrdnja nije navedena ni sažeto prikazana u nepovjerljivoj verziji, na temelju dostavljenih dokaza koji su nepotpuni i nepotkrijepljeni nije bilo moguće izvesti opći zaključak o osnovanosti te tvrdnje.

(343) Alstom je tvrdio i da bi mjere utjecale na njegovu sposobnost dobivanja ugovorâ o javnoj nabavi. Međutim, Komisija je napomenula da se takvi ugovori dodjeljuju na temelju nekoliko čimbenika, a ne samo na temelju cijene, te da učinci u pogledu cijena ne bi nužno bili presudni.

(344) Alstom je nadalje tvrdio da bi mjere odgodile puštanje u upotrebu ekološki prihvatljivih vozila za masovni prijevoz. To bi Komisiji otežalo ostvarivanje ciljeva u prijevoznom sektoru jer bi vlade vjerojatno odgodile ili otkazale ulaganja u željeznička vozila.

(345) Međutim, imajući na umu procjenu učinka navedenu u uvodnoj izjavi 339. i 340., Komisija ostaje pri svojem stajalištu da uvođenje mjera ne bi, u znatnoj mjeri, pogoršalo Alstomovu sigurnost opskrbe ni njegovu sposobnost dobivanja ugovorâ o javnoj nabavi. Nadalje, Komisija smatra da novi pošteni uvjeti koji bi se primjenjivali na tržištu ne bi utjecali na konkurentnost te industrije pa stoga ne bi bilo znatnog učinka na ciljeve Komisije u prijevoznom sektoru.

(346) Udruženje UNIFE istaknulo je da je željeznički sektor od strateške važnosti za nastojanja Unije da ostvari klimatsku neutralnost do 2050. te da bi predmetne mjere, zbog nestašica u opskrbi, ugrozile brzo puštanje u upotrebu željezničkih vozila izrađenih od aluminija.

(347) Međutim, Komisija smatra da bi proizvodi od ekstrudiranog aluminija za željezničku industriju trebali biti dostupni ili od industrije Unije ili iz Kine (uz plaćanje antidampinške pristojbe) pa da se stoga predmetnim mjerama ne pogoršava stanje s nestašicama u opskrbi, ako one i postoje.

(348) Udruženje UNIFE i Alstom tvrdili su i da bi nastale ozbiljne gospodarske posljedice za željeznički sektor. Glavne su tvrdnje bile da bi predmetne mjere ugrozile zapošljavanje i tehnološko znanje i iskustvo te bi dovele do nedovoljne konkurentnosti u odnosu na proizvođače vlakova izvan Unije. Međutim, nalazi Komisije iz uvodne izjave 339. pokazuju da te mjere neće znatno utjecati na željezničku industriju. Komisija stoga odbija tvrdnju da će mjere znatno utjecati na konkurentnost i zapošljavanje.

Poremećaj na tržištu

(349) Nekoliko zainteresiranih strana, za koje se čini da uvoze aluminijske profile od istog proizvođača izvoznika, dostavilo je primjedbe nakon uvođenja privremenih mjera, tvrdeći da su privremene mjere dovele do poremećaja na tržištu Unije. Ti su korisnici tvrdili da bi uvođenje pristojbi bez prijelaznog razdoblja i usred poremećaja uzrokovanih pandemijom bolesti COVID-19 znatno pogodilo njihovo poslovanje i spriječilo društva u ispunjavanju već sklopljenih ugovora. Tvrdili su osobito da će svi napori uloženi u izgradnju odnosa kupac – dobavljač biti

izgubljeni i da će se morati ponovno izgraditi. Zbog toga su zatražili ili prijelazno razdoblje kako bi se omogućila prilagodba pristojbama ili isključenje dampinga za proizvođača izvoznika koji ih opskrbljuje jer australske vlasti nisu utvrdile damping u antidampinškom ispitnom postupku.

(350) U odnosu na navedene tvrdnje, nalaz o nepostojanju dampinga u ispitnom postupku u trećoj zemlji nema utjecaja u ovom slučaju. Činjenica da društvo navodno ne vrši damping na tržištu treće zemlje ne znači da ne bi vršilo damping predmetnog proizvoda na tržištu Unije. To moraju utvrditi tijela koja provode ispitni postupak u svakoj jurisdikciji, a njihovi nalazi ne mogu biti obvezujući za tijela druge države. U odnosu na utjecaj mjera na poslovanje društava, dok bi promjena dobavljača mogla predstavljati određene izazove malim i srednjim proizvođačima, kako je prethodno navedeno, u ispitnom se postupku navodi da bi to vjerojatno bilo ograničeno na početno razdoblje jer korisnici (ponovno) grade potreban odnos s industrijom Unije.

(351) Osim tvrdnji iz uvodne izjave 349. jedan je korisnik tvrdio da će kao rezultat uvođenja mjera uvezeni gotovi proizvodi zamijeniti uvezene profile i da će Unija pretrpjeti gubitke radnih mjesta na prerađivačkim radovima koje obavlja to društvo. Štoviše, budući da gotovi proizvodi proizvedeni u trećoj zemlji navodno ne slijede stroge ekološke standarde koji su na snazi u Uniji, rezultat uvođenja pristojbi imao bi negativan učinak na okoliš. Komisija potvrđuje te mogućnosti; međutim, s obzirom na činjenicu da je taj korisnik dostavio samo dopis i nije poslao odgovor na upitnik, nije moguće procijeniti učinak mjera na njegovo poslovanje.

(352) Drugi je korisnik, uz tvrdnje iz uvodne izjave 349., tvrdio da bi kao rezultat uvođenja mjera proizvodnja gotovih proizvoda koja uključuje predmetni proizvod i koja se trenutačno odvija u jednoj državi članici Unije mogla biti premještena u Kinu kako bi se izbjegle pristojbe, što bi uzrokovalo znatan gubitak radnih mjesta. Međutim, prema informacijama koje je predmetno društvo dostavilo u svojim primjedbama, proizvodi koje prodaje, a uključuju predmetni proizvod, predstavljaju samo [6–11 %] prometa društva. Društvo je na saslušanju objasnilo da je unatoč tome prodaja tih proizvoda za njega presudna jer je povezana s cijelim nizom proizvoda koje isporučuje svojim kupcima. U svakom slučaju, plaćanje pristojbi za razdoblje prilagodbe tijekom ispitnog postupka dok se istodobno istražuju drugi izvori opskrbe predstavljalo bi u vrlo konzervativnom scenariju (tj. ne uzimajući u obzir dodanu vrijednosti na uvezene proizvode) dodani trošak jednak [1–4 %] prometa, što se ne čini neproporcionalnim. Međutim, budući da taj korisnik nije dostavio odgovor na upitnik, nije bilo moguće točno procijeniti učinak mjera na njegovo poslovanje.

(353) Naposljetku, s obzirom na korisnike navedene u uvodnim izjavama od 349. do 352., proizvođač izvoznik od kojeg ta društva nabavljaju svoje proizvode od ekstrudiranog aluminija izvezao je samo ograničenu količinu predmetnog proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka, jednaku [0,5–1,5 %] uvozu predmetnog proizvoda i [< 0,2 %] ukupne potrošnje Unije. Stoga bi trebalo smatrati, prema tvrdnjama korisnika, da je učinak potencijalnih poremećaja na ukupni interes Unije štetan za vrlo mali dio tržišta.

(354) Korisnik koji proizvodi zavjese i sustave za zavjese zatražio je dvogodišnje prijelazno razdoblje kako bi se omogućilo prilagođavanje pristojbama, s obzirom na to da je pronalaženje odgovarajućeg dobavljača dugotrajan postupak, posebno za malog proizvođača. U vezi s tom tvrdnjom potrebno je napomenuti da nakon donošenja odluke o štetnom dampingu odobravanje prijelaznog razdoblja nije u zakonskim granicama diskrecijskih ovlasti Komisije. Nadalje, s obzirom na činjenicu da taj korisnik nije poslao odgovor na upitnik, nije moguće točno procijeniti učinak mjera na njegovo poslovanje.

Autonomne tarifne suspenzije

(355) Dva korisnika koji uvoze proizvode pod autonomnom tarifnom suspenzijom tvrdila su da ne mogu nabavljati proizvode koji su im potrebni od proizvođača iz Unije.

(356) Međutim, u vezi s tvrdnjom prvog društva, Stako Sp. z o.o., Komisija upućuje na uvodnu izjavu 71. Podnositelji pritužbe doista su identificirali jednog proizvođača iz Unije koji je sposoban i voljan proizvoditi i isporučivati proizvod. Štoviše, prema informacijama koje je dostavio taj korisnik čini se da je proizvod koji mu je potreban kupio iz Kine i iz druge treće zemlje, a mjere i dalje neće utjecati na uvoz iz te druge zemlje te će i dalje imati koristi od tarifne suspenzije koja se odnosi na carinu na robu iz svih trećih zemalja.

(357) Drugi korisnik koji uvozi pod autonomnom tarifnom suspenzijom (Bi Silque S.A.), kojeg je podržao nepovezani uvoznik (Airoldi), isto je tako tvrdio da će kao rezultat mjera njegovo poslovanje pretrpjeti negativne posljedice u smislu gubitka konkurentnosti zbog nepostojanja aktera iz Unije koji proizvode uvezene proizvode. Prema informacijama u spisu koje je pružilo udruženje European Aluminium u prošlosti je jedan proizvođač iz Unije ponudio proizvodnju predmetnog proizvoda, ali je njegova ponuda odbijena zbog cijene. Štoviše, udruženje European Aluminium navodi da trenutačno postoje najmanje četiri proizvođača iz Unije koji mogu i žele proizvesti proizvod, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 78.

(358) Kad je riječ o utjecaju mjera na poslovanje tih dvaju društava koja imaju koristi od tarifnih suspenzija, potvrđuje se da bi promjena dobavljača, koja bi mogla biti potrebna zbog mjera, mogla otežati situaciju i na kraju povećati troškove. Međutim, dostupnost proizvoda po nepošteno niskim cijenama ne može se smatrati normalnom tržišnom situacijom na koju se može osloniti. Naposljetku, s obzirom na to da navedeni korisnici nisu poslali odgovor na upitnik, nije moguće procijeniti učinak mjera na njihovo poslovanje.

Delokalizacija proizvodnje na kraju proizvodnog lanca

(359) Jedan korisnik koji proizvodi sustave za zaštitu od insekata, npr. za prozore i vrata, tvrdio je da su njegovi ulazni materijali obuhvaćeni antidampinškim mjerama, dok gotov proizvod koji proizvode nije obuhvaćen opsegom proizvoda. Tvrdio je da bi kao posljedica toga uvođenje pristojbi vjerojatno dovelo društvo do neizbježnog zaključka da mora prebaciti cjelokupnu proizvodnju svojeg gotovog proizvoda u treće zemlje, što bi dovelo do gubitka radnih mjesta u Europi. U vezi s navedenom tvrdnjom, Komisija je od udruženja European Aluminium dobila naznaku da je industrija Unije u stanju proizvesti sve vrste proizvoda koji se trenutačno uvoze. Štoviše, navedeni korisnik nije precizirao hoće li navodne posljedice koje je opisao proizlaziti iz nedostupnosti opskrbe ili povećanja troškova. S obzirom na prethodno navedenu mogućnost, dostupnost proizvoda po nepošteno niskim cijenama ne može se smatrati normalnom tržišnom situacijom na koju se društva mogu osloniti. Štoviše, navedeni korisnik nije poslao odgovor na upitnik, pa nije moguće procijeniti točan učinak mjera na njegovo poslovanje.

(360) Navedeni je korisnik nadalje tvrdio da mnogi proizvođači u Uniji nisu u mogućnosti proizvesti osjetljive proizvode od ekstrudiranog aluminija s malom debljinom stjenke [< 1 mm] koja mu je potrebna. Međutim, u ispitnom je postupku utvrđeno da u Uniji zapravo postoje proizvođači koji mogu izraditi proizvode od ekstrudiranog aluminija s debljinom stjenke koja je čak i manja od one koju zahtijeva navedeni korisnik.

(361) Nakon konačne objave četiri su korisnika (Decora S.A., Bash-tec GmbH, Stako Sp. z o.o. i Mat Inter) dostavila podneske kako bi ukazali na učinak koji bi mjere imale na njihova društva i izvršena ulaganja te kako bi istaknuli da nisu uspjeli pronaći proizvođača iz Unije koji bi im dobavljao potrebne proizvode. Dva su korisnika navela rizike od gašenja njihovih proizvodnih djelatnosti koje se temelje na uvozu predmetnog proizvoda, uz posljedični gubitak radnih mjesta, zbog toga što bi gotovi proizvod koji proizvode bio stavljen u nepovoljan položaj u odnosu na konkurentski gotovi proizvod kineskog podrijetla. Haomei Group je u svojem podnesku isto izrazio tu zabrinutost. Udruženje European Aluminium odgovorilo je tako što je ponovno naglasilo da proizvođači iz Unije imaju neiskorištene kapacitete te bi neki od njih mogli opskrbljivati predmetne korisnike proizvodima koji odgovaraju njihovim zahtjevima. Udruženje je navelo i da korisnici ne bi trebali očekivati da će ostvariti korist od nepoštenog određivanja cijena. Komisija je napomenula da uvođenje mjera može uključivati razdoblje poremećaja na tržištu i zahtijevati promjenu dobavljača, što bi moglo zahtijevati određeno vrijeme, uključivati dodatne troškove i dovesti do viših kupovnih cijena. Ta četiri korisnika nisu bili veliki uvoznici iz Kine te je dio njihove nabave proizvoda iz ispitnog postupka dolazio iz nekineskih izvora. Nadalje, učinak mjera na te korisnike nije bio potkrijepljen jer oni nisu dostavili odgovore na upitnik kako je predviđeno u Obavijesti o pokretanju postupka pa stoga bilo koje

financijske informacije navedene u njihovim podnescima nisu bile dostatno potkrijepljene te Komisija nije mogla ispitati njihovu točnost. Nakon dodatne konačne objave društvo Decora dostavilo je nove primjedbe u kojima je ponovilo svoje stajalište o učinku mjera koje su mu predložene. Primjedbe se ne odnose na nove nalaze uključene u dodatnu konačnu objavu, a nalazi i zaključci doneseni nakon konačne objave ostaju valjani.

8.4. **Zaključak o interesu Unije**

(362) Na temelju prethodno navedenog i s obzirom na to da nije bilo drugih primjedbi, potvrđeni su zaključci iz uvodne izjave 329. privremene uredbe.

9. **INTERES UNIJE na temelju podataka za skupinu EU-27**

(363) Potvrđuju se svi prethodno objavljeni aspekti koji su podjednako primjenjivi u kontekstu skupine EU-27 te zaključci kako su prethodno objavljeni, posebno stoga što bi se nižom predloženom razinom pristojbe smanjio učinak mjera, ako postoji, na uvoznike i korisnike i istodobno osigurala zaštitu za industriju Unije.

(364) Nakon dodatne konačne objave Airoldi i Euranimi iznijeli su primjedbu da su posljedice uvođenja mjera više cijene, dulje vrijeme isporuke i viši prijevozni troškovi. Konkretno, ta primjedba nije valjana u odnosu na objavljene informacije, a opisani učinci nisu se dogodili u razmatranom razdoblju. Stoga se taj argument ne može prihvatiti. Doista, dodatna konačna objava upućuje na smanjenje pristojbi i stoga još manji učinak na uvoznike i korisnike u odnosu na interes Unije nego u scenariju na razini EU-28.

10. **KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(365) S obzirom na donesene zaključke u pogledu dampinga, štete, uzročnosti i interesa Unije te u skladu s člankom 9. stavkom 4. osnovne uredbe, trebalo bi uvesti konačne antidampinške mjere kako bi se spriječila daljnja šteta koja se industriji Unije nanosi dampinškim uvozom predmetnog proizvoda.

(366) Komisija je razinu uklanjanja štete utvrdila na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene proizvođača izvoznika koji surađuju, utvrđene za potrebe izračuna sniženja cijena, s ponderiranom prosječnom neštetnom cijenom istovjetnog proizvoda koji su u razdoblju ispitnog postupka na tržištu Unije (EU-27) prodavali proizvođači iz Unije u uzorku. Razlika dobivena tom usporedbom izražena je kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF.

(367) S obzirom na preostalu maržu, Komisija namjerava preostalu maržu sniženja ciljnih cijena temeljiti na razini od 56,1 %. Ta je marža određena na razini najviše marže sniženja ciljnih cijena utvrđene za vrstu proizvoda koja se prodaje u reprezentativnim količinama na tržištu zemalja skupine EU-27 i to na temelju podataka proizvođača izvoznika koji surađuju.

(368) Jedan je korisnik iznio primjedbu da je ciljna dobit od 16 % nerealna za industriju proizvoda od ekstrudiranog aluminija, dok je udruženje European Aluminium dostavilo dokaze da je profitna marža upotrijebljena za izračun neštetne cijene u uvodnoj izjavi 339. privremene uredbe nedovoljna, što ukazuje da je ciljna dobit od 16 % bila neophodna za opstanak industrije. Iako ne ulazi u osnovanost navedenog argumenta, Komisija napominje da bi upotreba veće ciljne dobiti bila nebitna jer je pristojba već određena na razini dampinških marži. Stoga nema potrebe za izmjenama razina uklanjanja štete.

(369) Na temelju prethodno navedenog, stope pristojbi koje će se uvesti određuju se kako slijedi:

Društvo	Dampinška marža (%)	Razina uklanjanja štete (%)	Antidampinška pristojba (%)
Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd.	21,2	29,8	21,2

Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd.	21,2	29,8	21,2
Press Metal International Ltd.	25,0	52,7	25,0
Press Metal International Technology Ltd.	25,0	52,7	25,0
Ostala društva koja surađuju	22,1	35,1	22,1
Sva ostala društva	32,1	56,1	32,1

(370) Stope pojedinačne antidampinške pristojbe za svako društvo određene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Stoga one odražavaju stanje utvrđeno u ovom ispitnom postupku u odnosu na ta društva. Te se stope pristojbi stoga primjenjuju isključivo na uvoz proizvoda iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte povezane s tim posebno navedenima, ne može se ostvariti korist od tih stopa i trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.

(371) Društvo može zatražiti primjenu svoje pojedinačne stope antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ([40]). Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kako bi se dokazalo da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje.

(372) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere za osiguravanje pravilne primjene pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predočiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.

(373) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica trebala bi provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti pojedinosti navedenih u izjavi te bi trebala osigurati da daljnja primjena stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.

(374) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja se koriste pojedinačnom nižom stopom pristojbe znatno poveća, posebno nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje obujma samo po sebi moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U takvim se okolnostima može pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera ako su za to ispunjeni uvjeti. U tom se ispitnom postupku, *inter alia*, može ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i naknadnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.

(375) Kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinških pristojbi, antidampinšku pristojbu za sva ostala društva potrebno je primjenjivati ne samo na proizvođače izvoznike koji ne surađuju u ovom ispitnom postupku, već i na proizvođače koji nisu izvozili u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka.

([40]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

(376) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 202., postoje oprečna mišljenja o prirodi proizvoda deklariranih pod oznakom KN 7610 90 90. Stoga postoji rizik da subjekti deklariraju predmetni proizvod kao podsklopove ili komplete za gotove proizvode pod oznakom KN 7610 90 90 kako bi izbjegli mjere. Komisija je stoga smatrala prikladnim nadzirati uvoz podsklopova i kompleta za gotove proizvode kako bi se smanjio rizik.

(377) Nakon konačne objave udruženje European Aluminium podržalo je potrebu za takvim nadzorom i primjenom.

10.1. **Konačna naplata privremenih pristojbi**

(378) S obzirom na utvrđene dampinške marže i razinu štete nanesene industriji Unije, iznosi osigurani privremenim antidampinškim pristojbama uvedenima na temelju privremene uredbe trebali bi se konačno naplatiti do razina utvrđenih u okviru ove Uredbe.

10.2. **Retroaktivnost**

(379) Kako je prethodno navedeno u odjeljku 1.2., Komisija je nakon zahtjeva podnositelja pritužbe uvela obvezu evidentiranja uvoza proizvoda od ekstrudiranog aluminija u skladu s člankom 14. stavkom 5. osnovne uredbe.

(380) Tijekom konačne faze ispitnog postupka ocijenjeni su podaci prikupljeni u kontekstu evidentiranja. Komisija je analizirala jesu li ispunjeni kriteriji za retroaktivnu naplatu konačnih pristojbi na temelju članka 10. stavka 4. osnovne uredbe.

(381) Analiza Komisije pokazala je da je uvoz iz predmetne zemlje pao za 22 % u razdoblju od ožujka do listopada 2020. na mjesečnoj osnovi u usporedbi s razdobljem ispitnog postupka. Podaci dobiveni od industrije Unije pokazali su da, iako su njena proizvodnja i prodaja na tržištu Unije isto tako pali u ovom razdoblju, industrija Unije nije izgubila tržišni udio, a kineski uvoz nije ostvario daljnje znatno povećanje tržišnog udjela u mjesecima nakon pokretanja ovog ispitnog postupka.

(382) Stoga uvjet iz članka 10. stavka 4. točke (d) osnovne uredbe nije ispunjen ni u apsolutnom ni u relativnom smislu.

(383) Komisija je na temelju toga zaključila da retroaktivna naplata konačnih pristojbi za razdoblje tijekom kojeg je evidentiran uvoz nije opravdana u ovom slučaju.

11. **ZAVRŠNA ODREDBA**

(384) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([41]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, kamata koju treba platiti trebala bi biti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(385) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz šipki, profila (neovisno o tome jesu li šuplji), cijevi; nesastavljenih; neovisno o tome jesu li pripremljeni za upotrebu u konstrukcijama (npr. rezani na određene dužine, bušeni, savijeni, oborenih bridova, navojni); izrađenih od aluminija, neovisno o tome jesu li legirani, koji sadržavaju najviše 99,3 % aluminija, osim:

1. proizvoda koji se spajaju (npr. zavarivanjem ili s pomoću elemenata za spajanje) u podsklopove;

([41]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

2. zavarenih cijevi;

3. proizvoda u zapakiranom kompletu s dijelovima potrebnima za sastavljanje gotovog proizvoda bez dodatne završne obrade ili izrade dijelova („komplet za gotove proizvode”)

trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 i ex 7610 90 90 (oznake TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvode opisane u stavku 1. koje proizvode u nastavku navedena društva, sljedeća je:

Društvo	Stopa pristojbe (%)	Dodatna oznaka TARIC
Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.	21,2	C562
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,2	C563
Press Metal International Ltd.	25,0	C564
Press Metal International Technology Ltd.	25,0	C565
Ostala društva koja surađuju navedena u Prilogu	22,1	
Sva ostala društva	32,1	C999

3. Pojedinačne stope pristojbi utvrđene za društva navedena u stavku 2. primjenjuju se pod uvjetom da je carinskim tijelima država članica predočen valjani trgovački račun na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji je izdao račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, formulirana kako slijedi: „ Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se odnosi na prodaju za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Komisija posebnu pozornost posvećuje potencijalnom izbjegavanju mjera, a posebno nadzire uvoz proizvoda koji se spajaju (npr. zavarivanjem ili s pomoću elemenata za spajanje) u podsklopove iz prethodno navedenog članka 1. stavka 1. i kompleta za gotove proizvode iz prethodno navedenog članka 1. stavka 3., pod oznakom TARIC 7610 90 90 91, odnosno 7610 90 90 92.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Konačno se naplaćuju iznosi osigurani privremenom antidampinškom pristojbom na temelju Provedbene uredbe (EU) 2020/1428. Oslobađaju se iznosi osigurani iznad konačnih stopa antidampinške pristojbe.

Članak 3.

Konačna antidampinška pristojba ne naplaćuje se retroaktivno na evidentirani uvoz. Podaci prikupljeni u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2020/1215 više se ne čuvaju.

Članak 4.

Članak 1. stavak 2. može se izmijeniti kako bi se dodali novi proizvođači izvoznici iz Narodne Republike Kine i kako bi se na njih primjenjivala odgovarajuća ponderirana prosječna stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju i koja nisu uključena u uzorak. Novi proizvođač izvoznik mora dostaviti dokaze:

(a) da nije izvozio robu opisanu u članku 1. stavku 1. podrijetlom iz Narodne Republike Kine u razdoblju ispitnog postupka (od 1. srpnja 2018. do 30. lipnja 2019.);

(b) da nije povezan s izvoznicima ili proizvođačima na koje se primjenjuju mjere uvedene ovom Uredbom; i

(c) da je doista izvozio predmetni proizvod ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda u Uniju nakon razdoblja ispitnog postupka.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. ožujka 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Proizvođači izvoznici koji surađuju, ali nisu uključeni u uzorak

Ime	Dodatna oznaka TARIC
Foshan Guangcheng Aluminium Co Ltd	C566
Foshan Modern Copper & Aluminum Extrusion Co.,Ltd.	C567
Foshan City Nanhai Yongfeng Aluminium Co., Ltd	C568
Foshan QianYang aluminium Co.,Ltd	C569
Foshan Sanshui Fenglu Aluminium Co., Ltd	C570
Foshan Sanshui Match Hardware Products Co., Ltd.	C571
Fuyao Group: — Fujian Fuyao Automotive Aluminium System Co.,Ltd — Jiangsu Fuyao Automotive Trim System Co., Ltd.	C572
Giant Light Metal Technology Co., Ltd.	C573
Goomax Metal Co., Ltd. Fujian	C574
Guangdong Huachang Aluminium Factory Co Ltd	C575
Guangdong Jiangsheng Aluminium Co., Ltd.	C599
Guangdong Jihua Aluminium Co., Ltd.	C576
Guangdong Nanhai Light Industrial Products Imp. & Exp. Co Ltd	C577
Guangdong Weiye Aluminium Factory Group Co., Ltd.	C578
Guangdong Xingfa Aluminium Co., Ltd	C579
Guangya Aluminium Industries Co., Ltd	C580
HOSHION Group: — Zhongshan Hoshion Smart Home Accessories Co., Ltd. — Cyma Precision Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Hoshion Industrial Aluminium Co. Ltd.	C581
Jiangmen Cosco Shipping Aluminium Co., Ltd	C582
Jiangsu Asia-Pacific Light Alloy Technology Co., Ltd	C583
Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd	C584
JMA Group: — Foshan Jma Aluminium Co., Ltd — Guangdong JMA Aluminium Profile Factory (Group) Co., Ltd.	C585
PanAsia Aluminium (China) Limited	C586
Pingguo Jianfeng Aluminium Co., Ltd.	C587
Qingyuan Time Aluminum Co., Ltd.	C588
Shandong Huajian Aluminium Group: — Shandong Huajian Aluminium Group Co., Ltd — Shandong Huajian Aluminium Technology Co., Ltd	C589
Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd	C590

Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co.Ltd	C591
Shandong Xinyudong Aluminium Co., Ltd.	C592
Shenyang Yuanda Aluminium Industry Engineering Co., Ltd.	C593
Sihui Shi Guoyao Aluminum Co., Ltd	C594
Tai Shan City Kam Kiu Aluminium Extrusion Co., Ltd	C595
Tianjin Jinpeng Aluminium Profiles Manufacture Co., Ltd.	C607
Tongcheng Metal Material Co., Ltd	C596
Xinhe Group: — Guangdong Xinhe Aluminum Co., Ltd. — Guangdong Yaoyinshan Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Xinhe Aluminium Xinxing Co., Ltd	C597
Yingkou Liaohe Aluminum Products Co., Ltd.	C598